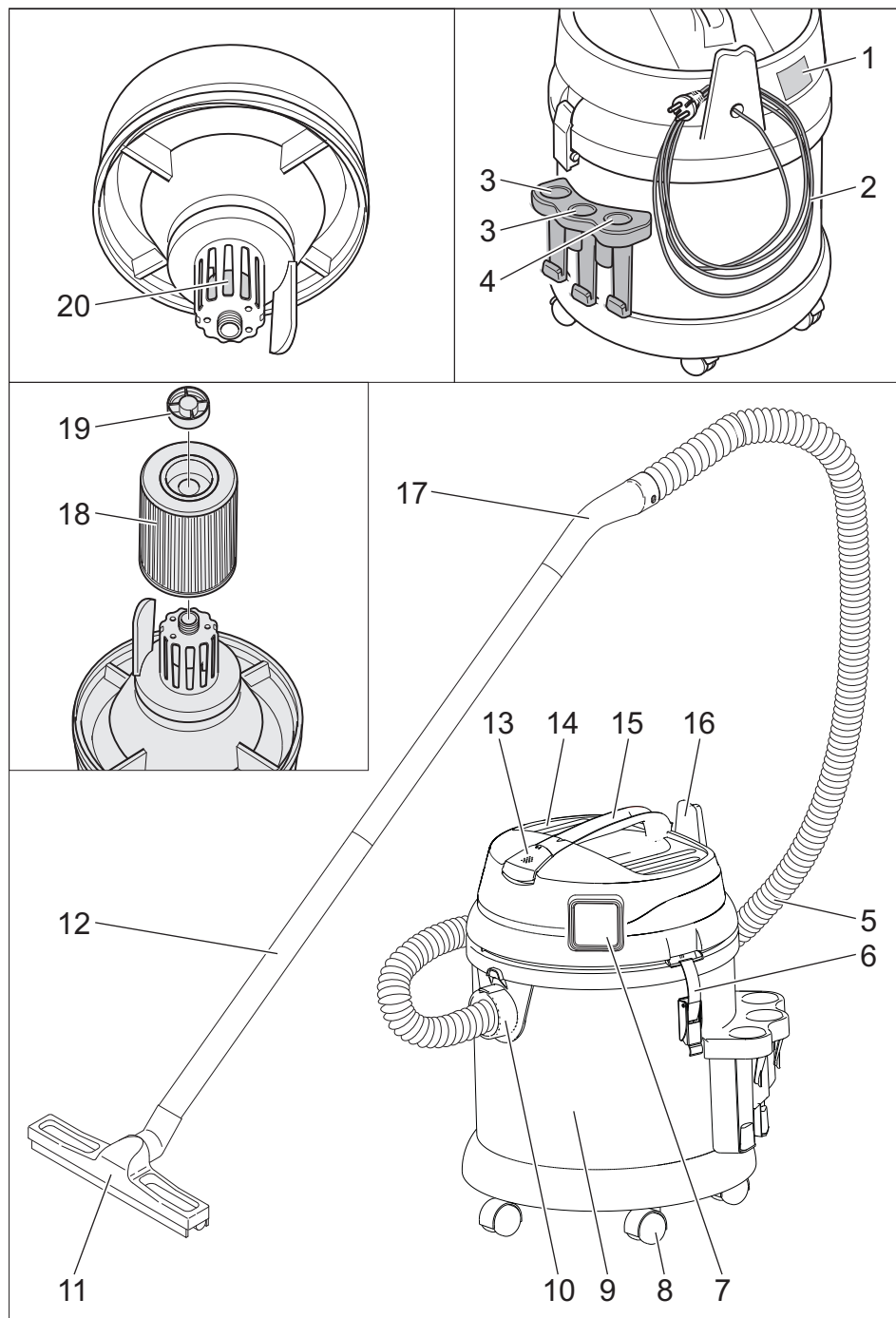
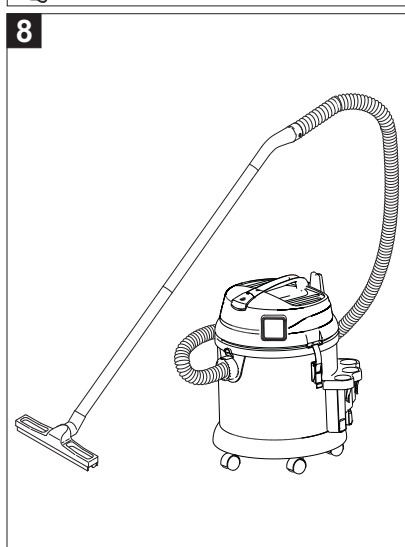
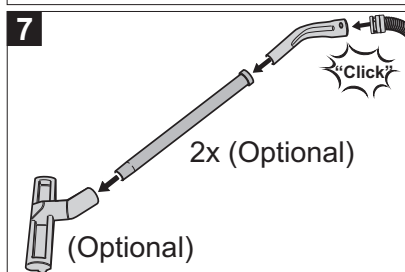
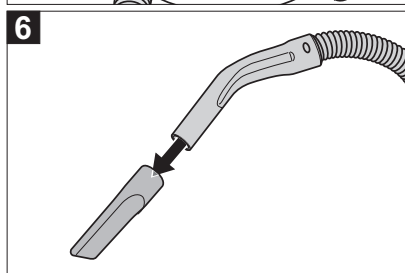
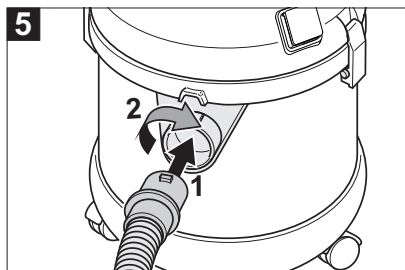
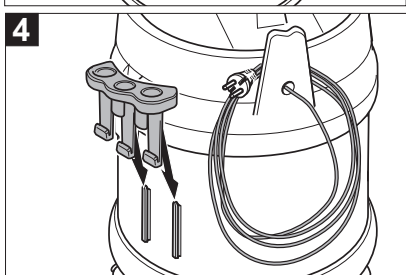
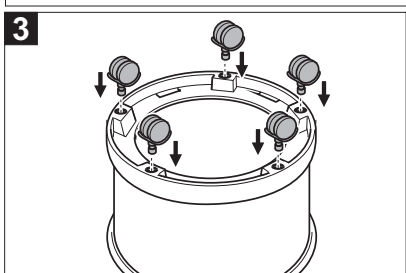
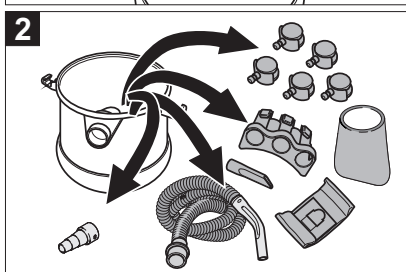
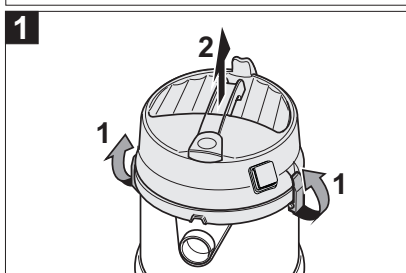
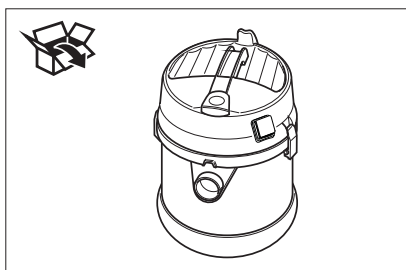

DEWALT®

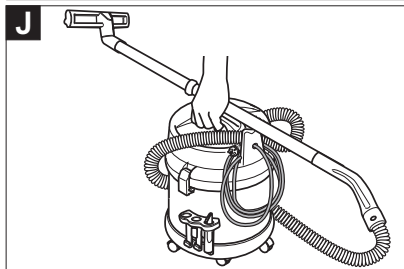
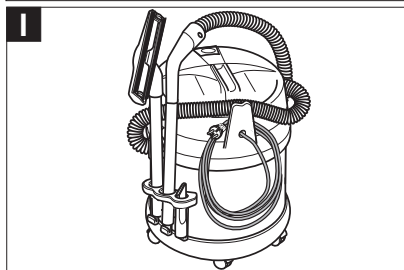
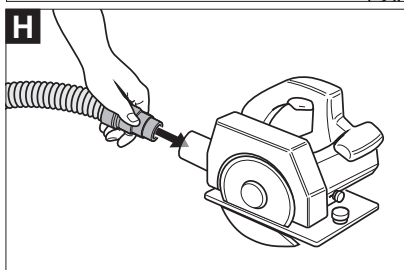
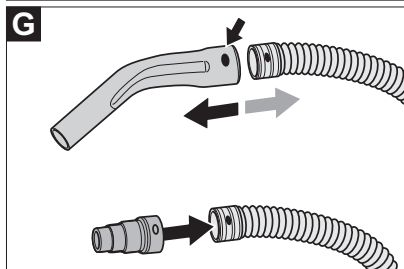
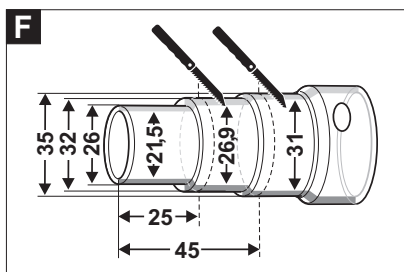
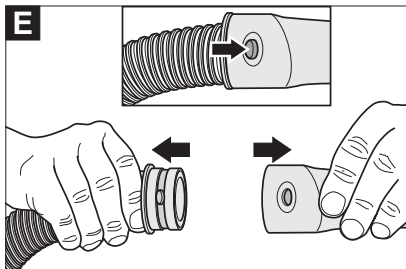
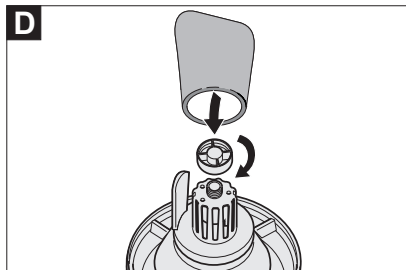
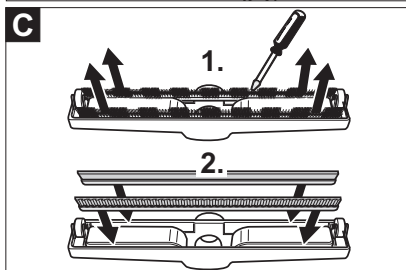
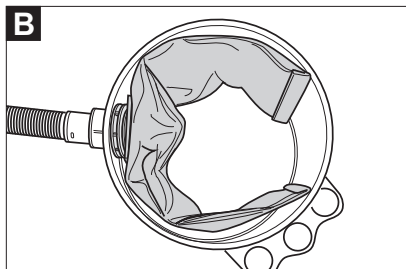
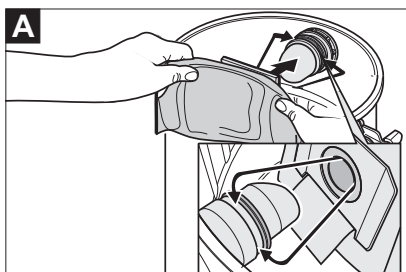
D27900



Deutsch (übersetzt von den Originalanweisungen)	6
English (original instructions)	12
Français (traduction de la notice d'instructions originale)	18
Italiano (tradotto dalle istruzioni originali)	24
Nederlands (vertaald vanuit de originele instructies)	30
Español (traducido de las instrucciones originales)	36
Português (traduzido das instruções originais)	42
Dansk (oversat fra original brugsvejledning)	48
Norsk (oversatt fra de originale instruksjonene)	54
Svenska (översatt från de ursprungliga instruktionerna)	60
Suomi (käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)	66
Ελληνικά (μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)	72
Türkçe (orijinal talimatlardan çevrilmiştir)	78
Русский (перевод оригинальной инструкции)	84
Magyar (az eredeti utasítások fordítása)	91
Čeština (překlad původního návodu)	97
Polski (tłumaczenie z instrukcji oryginalnej)	103
Slovenčina (preložené z originálnych pokynov)	109







Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben ein DEWALT Gerät gewählt. Jahrelange Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem verlässlichen Partner für Benutzer professioneller Elektrowerkzeuge.



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise Nr. 5.956-249 unbedingt lesen!
- Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.

Inhaltsverzeichnis

Umweltschutz	DE ...1
Symbole in der Betriebsanleitung	DE ...2
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE ...2
Geräteelemente	DE ...2
Inbetriebnahme	DE ...2
Bedienung	DE ...3
Transport	DE ...3
Lagerung	DE ...3
Pflege und Wartung	DE ...3
Hilfe bei Störungen	DE ...4
Garantie	DE ...4
Zubehör und Ersatzteile ...	DE ...5
EG-Konformitätserklärung .	DE ...5
Technische Daten	DE ...6

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Sollte Ihr DEWALT Produkt eines Tages erneuert werden müssen, oder falls Sie es nicht weiter verwenden wollen, so darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Stellen Sie dieses Produkt zur getrennten Entsorgung bereit.



Durch die getrennte Entsorgung gebrauchter Produkte und Verpackungen können die Materialien recycelt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwertung recycelter Materialien schont die Umwelt und verringert die Nachfrage nach Rohstoffen.

- Die regionalen Bestimmungen schreiben unter Umständen die getrennte Entsorgung elektrischer Produkte aus dem Haushalt an Sammelstellen oder seitens des Händlers vor, bei dem Sie das neue Produkt erworben haben.
- DEWALT nimmt Ihre ausgedienten DEWALT-Produkte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung und Wiederverwertung. Um diesen Dienst zu nutzen, schicken Sie bitte Ihr Produkt zu einer Vertragswerkstatt. Hier wird es dann auf unsere Kosten gesammelt.
- Die Adresse der zuständigen DEWALT Vertretung steht in diesem Handbuch, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von DEWALT sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: www.2helpU.com

Symbole in der Betriebsanleitung

Gefahr

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

Warnung

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

Vorsicht

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Warnung

Das Gerät ist nicht für die Absaugung gesundheitsschädlicher Stäube geeignet.

- Dieser Sauger ist zur Nass- und Trockenreinigung von Boden- und Wandflächen bestimmt.
- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

Geräteelemente

- 1 Typenschild
- 2 Netzkabel
- 3 Halter für Saugrohre
- 4 Halter für Fugendüse
- 5 Saugschlauch
- 6 Verriegelung des Saugkopfs
- 7 Steckdose
- 8 Lenkrolle
- 9 Schmutzbehälter
- 10 Saugstutzen
- 11 Bodendüse (nicht im Lieferumfang)
- 12 Saugrohr (nicht im Lieferumfang)
- 13 Hauptschalter
- 14 Saugkopf
- 15 Tragegriff

- 16 Kabelhaken
- 17 Krümmer
- 18 Patronenfilter
- 19 Befestigungsmutter
- 20 Schwimmer

Inbetriebnahme

Trockensaugen

Vorsicht

Beim Trockensaugen muss immer der Patronenfilter aufgesetzt sein.

- Beim Aufsaugen von Feinstaub kann zusätzlich eine Papierfiltertüte verwendet werden.

Einbau Papierfiltertüte

Abbildung 

Abbildung 

- ➔ Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- ➔ Papierfiltertüte aufstecken.
- ➔ Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Nasssaugen

Einbau Gummilippen

Abbildung 

- ➔ Bürstenstreifen ausbauen.
- ➔ Gummilippen einbauen.

Hinweis: Die strukturierte Seite der Gummilippen muss nach außen zeigen.

Papierfiltertüte entfernen

- Beim Aufsaugen von Nassschmutz muss immer die Papierfiltertüte entfernt werden.

Zusatzfilter einbauen

- ➔ Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- ➔ Saugkopf um 180° drehen und ablegen.
- ➔ Befestigungsmutter herausdrehen.
- ➔ Patronenfilter abnehmen.

Abbildung 

- ➔ Befestigungsmutter einsetzen und festziehen.
- ➔ Zusatzfilter einbauen.
- ➔ Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Clipverbindung

Abbildung 

Der Saugschlauch ist mit einem Clip-System ausgestattet. Alle C-35/C-DN-35 Zubehöreile können angeschlossen werden.

Bedienung

Gerät einschalten

- ➔ Netzstecker einstecken.
- ➔ Gerät am Hauptschalter einschalten.

Arbeiten mit Elektrowerkzeugen

Gefahr

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Die Steckdose ist nur zum direkten Anschluss von Elektrowerkzeugen an den Sauger bestimmt. Jeder andere Gebrauch der Steckdose ist nicht zulässig.

- ➔ Netzstecker des Elektrowerkzeugs am Sauger einstecken.
- ➔ Gerät am Hauptschalter einschalten.

Hinweis: Der Sauger ist in Betrieb. Das Elektrowerkzeug kann eingeschaltet werden.

Hinweis: Leistungsanschlusswert der Elektrowerkzeuge, siehe Technische Daten.

Abbildung 

- ➔ Anschlussmuffe an den Anschluss des Elektrowerkzeugs anpassen.

Abbildung 

- ➔ Krümmer am Saugschlauch entfernen.
- ➔ Anschlussmuffe an Saugschlauch montieren.

Abbildung 

- ➔ Anschlussmuffe an Elektrowerkzeug anschließen.

Schmutzbehälter entleeren

- Der Saugkanal ist mit einem Schwimmer ausgestattet.
- Ist der höchstzulässige Schmutzwasserpegel im Behälter erreicht, wird der Saugstrom unterbrochen.
- ➔ Gerät am Hauptschalter ausschalten.
- ➔ Schmutzbehälter entleeren.

Gerät ausschalten

- ➔ Gerät am Hauptschalter ausschalten.
- ➔ Netzstecker ziehen.

Nach jedem Betrieb

- ➔ Schmutzbehälter entleeren.
- ➔ Gerät innen und außen durch Absaugen und Abwischen mit einem feuchten Tuch reinigen.

Gerät aufbewahren

Abbildung 

- ➔ Saugrohre, Saugschlauch und Netzkabel entsprechend Abbildung aufbewahren.
- ➔ Gerät in einem trockenen Raum abstellen und vor unbefugter Benutzung sichern.

Transport

Vorsicht

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

Abbildung 

- ➔ Gerät entsprechend Abbildung transportieren.
- ➔ Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

Vorsicht

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten. Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Pflege und Wartung

Gefahr

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Patronenfilter wechseln

- Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- Saugkopf um 180° drehen und ablegen.
- Befestigungsmutter herausdrehen.
- Patronenfilter abnehmen.
- Neuen Patronenfilter aufsetzen.
- Befestigungsmutter einsetzen und festziehen.
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Hilfe bei Störungen

Gefahr

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Saugturbine läuft nicht

- Kabel, Stecker, Sicherung und Steckdose überprüfen.
- Gerät einschalten.

Saugturbine läuft, aber Gerät saugt nicht

- Schwimmer verschließt Saugkanal.
- Schmutzbehälter entleeren.

Saugkraft lässt nach

- Verstopfungen aus Saugdüse, Saugrohr, Saugschlauch oder Patronenfilter entfernen.
- Papierfiltertüte wechseln.
- Patronenfilter wechseln.

Staubaustritt beim Saugen

- Korrekte Einbaulage des Patronenfilters überprüfen.
- Patronenfilter wechseln.

Garantie

30 TAGE ZUFRIEDENHEITS GARANTIE OHNE RISIKO

Wenn Sie mit Ihrem DEWALT Gerät nicht restlos zufrieden sind, können Sie es innerhalb 30 Tagen bei Ihrem Händler zurückgeben. Sie bekommen ein Ersatzgerät oder erhalten den Kaufpreis zurück. Das Gerät muss mit dem gesamten Lieferumfang zurückgegeben werden. Der Kaufbeleg muss vorgelegt werden.

EIN JAHR KOSTENLOSER KUNDENDIENST

Kundendienst- oder Wartungsarbeiten innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf werden durch autorisierte DEWALT Reparaturwerkstätten kostenlos ausgeführt. Der Kaufbeleg muss vorgelegt werden. Kosten für Arbeitszeit und Ersatzteile für das Elektrowerkzeug fallen nicht an. Zubehörteile sind von dieser Regelung ausgeschlossen.

EIN JAHR VOLLGARANTIE

Weist Ihr DEWALT Gerät innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf einen Schaden aufgrund eines Materialfehlers oder fehlerhafter Montage auf, garantieren wir den kostenlosen Austausch aller nach unserem Ermessen defekten Teile oder den Ersatz des Gerätes (nach unserem Ermessen) unter folgenden Voraussetzungen:

- Das Gerät wurde nicht zweckentfremdet verwendet.
- Reparaturen wurden nicht durch unberechtigte Personen vorgenommen.
- Der Kaufbeleg wird vorgewiesen. Diese Garantie ist eine Zusatzleistung zu den gesetzlichen Garantieansprüchen.

Die Adresse Ihrer nächsten DEWALT Reparaturwerkstatt erfahren Sie unter der Telefonnummer auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung. Außerdem finden Sie eine Liste mit den autorisierten DEWALT Reparaturwerkstätten im Internet unter **www.2helpU.com**

Zubehör und Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Für zusätzliche Informationen zu Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihren DEWALT Händler.

EG-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE



D27900

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter „Technische Daten“ beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen:

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014–1: 2006 + A1: 2009

EN 55014–2: 1997 + A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

Angewandte nationale Normen

–

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

Horst Großmann

Vice President Engineering and Product Development

DEWALT

Richard-Klinger-Straße 11

D-65510 Idstein

Deutschland

01.01.2010

Technische Daten

		D27900
Netzspannung	V	220-240
Frequenz	Hz	50/60
Max. Leistung	W	1380
Nennleistung	W	1200
Behälterinhalt	l	27
Füllmenge Flüssigkeit	l	14
Luftmenge (max.)	l/s	67
Unterdruck (max.)	kPa (mbar)	20,0 (200)
Leistungsanschlusswert der Elektrowerkzeuge	W	100-1500
Schutzklasse	--	I
Saugschlauchanschluss (C-DN/C-ID)	mm	35
Länge x Breite x Höhe	mm	420 x 420 x 525
Gewicht	kg	8,2
Umgebungstemperatur (max.)	°C	+40
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-69		
Schalldruckpegel L_{pA}	dB(A)	72
Unsicherheit K_{pA}	dB(A)	1
Hand-Arm Vibrationswert	m/s ²	<2,5
Unsicherheit K	m/s ²	0,2

Netzkabel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Teile-Nr.	Kabellänge
EUR	597205-00	7,5 m

Netzkabel	H05VV-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Teile-Nr.	Kabellänge
GB	597206-00	7,5 m

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

- Before first start-up it is definitely necessary to read the safety indications Nr. 5.956-249!
- The non-compliance of the operating and safety instructions may lead to damages of the appliance and to dangers for the operator and other persons.
- In case of transport damage inform vendor immediately

Contents

Environmental protection . .	EN . . . 1
Symbols in the operating instructions	EN . . . 2
Proper use	EN . . . 2
Device elements	EN . . . 2
Start up	EN . . . 2
Operation	EN . . . 3
Transport	EN . . . 3
Storage	EN . . . 3
Maintenance and care . . .	EN . . . 4
Troubleshooting	EN . . . 4
Warranty	EN . . . 4
Accessories and Spare Parts	EN . . . 5
EC Declaration of Conformity	EN . . . 5
Technical specifications . .	EN . . . 6

Environmental protection



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again.

Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

- Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.
- DEWALT provides a facility for the collection and recycling of DEWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.
- You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DEWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at:

www.2helpU.com

Symbols in the operating instructions

Danger

Immediate danger that can cause severe injury or even death.

Warning

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

Caution

Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

Proper use

Warning

The appliance is not suitable for vacuuming dust which endangers health.

- The machine is meant for dry and wet cleaning of floors and walls.
- This appliance is suited for the commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

Device elements

- 1 Nameplate
- 2 Power cord
- 3 Holder for suction pipes
- 4 Holder for crevice nozzle
- 5 Suction hose
- 6 Suction head lock
- 7 Socket
- 8 Steering roller
- 9 Dirt receptacle
- 10 Suction support
- 11 Floor nozzle (not included in the delivery)
- 12 Suction pipe (not included in the delivery)
- 13 Main switch
- 14 Suction head
- 15 Carrying handle
- 16 Cable hook
- 17 Bender
- 18 Cartridge filter
- 19 Fastening nut
- 20 Float

Start up

Dry vacuum cleaning

Caution

For dry vacuuming, the cartridge filter must always be installed.

- To vacuum fine dust, you can also use an additional paper filter bag.

Inserting the paper filter bag

Illustration **A**

Illustration **B**

- ➔ Release and remove the suction head.
- ➔ Insert the paper filter bag.
- ➔ Insert and lock the suction head.

Wet vacuum cleaning

Inserting the rubber lips

Illustration **C**

- ➔ Remove the brush strips.
- ➔ Install the rubber lips.

Note: The structured side of the rubber lips must point outwards.

Remove the paper filter bag

- To suck wet dirt, first remove the paper filter bag.

Installing an additional filter

- ➔ Release and remove the suction head.
- ➔ Turn the suction basket by 180° and keep it aside.
- ➔ Loosen the mounting nuts
- ➔ Remove the cartridge filter.

Illustration **D**

- ➔ Insert the fastening nut and tighten it.
- ➔ Install the additional filter.
- ➔ Insert and lock the suction head.

Clip connection

Illustration **E**

The suction hose is equipped with a clip system. All C-35/C-DN-35 accessories can be connected.

Operation

Turning on the Appliance

- Plug in the main plug.
- Switch on the appliance at the main switch.

Working with electrical power tools

Danger

Risk of injury and damage! The socket outlet is only for the connection of power tools to the vacuum cleaner. Any other use of the socket outlet is not permitted.

- Connect the mains plug of the electric power tool to the vacuum cleaner.
- Switch on the appliance at the main switch.

Note: The vacuum cleaner is now ready. You can now switch on the electrical power tool.

Note: Please refer to "Technical specifications" for the power connection specifications of the power tools.

Illustration

- Adjust the stepped power tool adaptor to fit the connection of the electric power tool.

Illustration

- Remove the elbow from the suction hose.
- Attach the stepped power tool adaptor to the suction hose.

Illustration

- Connect the adaptor to the electric power tool.

Emptying the dirt container

- The vacuum channel is equipped with a float.
- When the dirt water reaches the highest permissible level in the container, the suction power is interrupted.
- Switch off the appliance at the main switch.
- Empty the dirt container.

Turn off the appliance

- Switch off the appliance at the main switch.
- Pull out the mains plug.

After each operation

- Empty the dirt container.
- Vacuum and wipe the appliance inside and outside with a damp cloth.

Storing the Appliance

Illustration

- Store the suction pipes, the suction hose and the mains cable as shown in the illustration.
- Place the appliance in a dry room and secure it from unauthorized use.

Transport

Caution

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.

Illustration

- Transport the appliance as shown in the illustration.
- When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Storage

Caution

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.

This appliance must only be stored in interior rooms.

Maintenance and care

Danger

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Change cartridge filter

- ➔ Release and remove the suction head.
- ➔ Turn the suction basket by 180° and keep it aside.
- ➔ Loosen the mounting nuts
- ➔ Remove the cartridge filter.
- ➔ Insert the new cartridge filter.
- ➔ Insert the fastening nut and tighten it.
- ➔ Insert and lock the suction head.

Troubleshooting

Danger

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Suction turbine does not run

- ➔ Check cables, plugs, fuse, and socket.
- ➔ Turn on the appliance.

Vacuum turbine is running but the machine is not sucking in dust/dirt

- Float is blocking the suction canal.
- ➔ Empty the dirt container.

Suction capacity decreases

- ➔ Remove choking of suction nozzle, suction tube, suction hose, or cartridge filter.
- ➔ Exchange the paper filter bag.
- ➔ Change cartridge filter.

Dust comes out while vacuuming

- ➔ Check the proper installation of the cartridge filter.
- ➔ Change cartridge filter.

Warranty

30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT tool, simply return it within 30 days, complete as purchased, to the point of purchase, for a full refund or exchange. Proof of purchase must be produced.

ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT

If you need maintenance or service for your DEWALT Tool, in the 12 months following purchase, it will be undertaken free of charge at an authorized DEWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour and spare parts for power tools. Excludes accessories.

ONE YEAR FULL WARRANTY

If your DEWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, we guarantee to replace all defective parts free of charge or, at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product has not be misused.
 - Repairs have not been attempted by unauthorized persons.
 - Proof of purchase date is produced.
- This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to consumers statutory rights.

For the location of your nearest authorized DEWALT repair agent, please use the appropriate telephone number on the back of this manual. Alternatively, a list of authorized DEWALT repair agents and full details on our after-sales service are available on the internet at **www.2helpU.com**

Accessories and Spare Parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- For additional information about spare parts, please visit your DEWALT vendor.

EC Declaration of Conformity

MACHINERY DIRECTIVE



D27900

DEWALT declares that these products described under "technical data" are in compliance with:

Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2004/108/EC

Applied harmonized standards

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Applied national standards

-

For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'H. Großmann'.

Horst Großmann

Vice President Engineering and Product Development

DEWALT

Richard-Klinger-Straße 11

D-65510 Idstein

Germany

01.01.2010

Technical specifications

		D27900
Mains voltage	V	220-240
Frequency	Hz	50/60
Max. performance	W	1380
Rated power	W	1200
Container capacity	l	27
Filling quantity (liquid)	l	14
Air volume (max.)	l/s	67
Negative pressure (max.)	kPa (mbar)	20,0 (200)
Power connection data of the power tools	W	100-1500
Protective class	--	I
Suction hose connection (C-DN/C-ID)	mm	35
Length x width x height	mm	420 x 420 x 525
Weight	kg	8,2
Max. ambient temperature	°C	+40
Values determined to EN 60335-2-69		
Sound pressure level L_{pA}	dB(A)	72
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	1
Hand-arm vibration value	m/s ²	<2,5
Uncertainty K	m/s ²	0,2

Power cord	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Part no.:	Cable length
EUR	597205-00	7,5 m

Power cord	H05VV-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Part no.:	Cable length
GB	597206-00	7,5 m

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expérience, à travers le développement produit et l'innovation, font de DEWALT un des partenaires les plus fiables pour les utilisateurs d'outils professionnels puissants.



Lire ces notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

- Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.956-249 !
- En cas de non-respect des instructions de service et des consignes de sécurité, l'appareil risque de subir des dommages matériel et l'utilisateur ainsi que toute tierce personne sont exposés à des dangers potentiels.
- Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.

Table des matières

Protection de l'environnement	FR ...1
Symboles utilisés dans le mode d'emploi	FR ...2
Utilisation conforme	FR ...2
Éléments de l'appareil	FR ...2
Mise en service	FR ...2
Utilisation	FR ...3
Transport	FR ...3
Entreposage	FR ...4
Entretien et maintenance	FR ...4
Assistance en cas de panne	FR ...4
Garantie	FR ...4
Accessoires et pièces de rechange	FR ...5
Déclaration de conformité CE	FR ...5
Caractéristiques techniques	FR ...6

Protection de l'environnement



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit DEWALT, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Rendez-le disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles afin de les utiliser à nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

- Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.
- DEWALT fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits DEWALT lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.
- Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau DEWALT à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de DEWALT et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : **www.2helpU.com**

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Danger

Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.

Avertissement

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

Attention

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.

Utilisation conforme

Avertissement

Cet appareil n'est pas conçu pour aspirer des poussières nocives.

- Cet aspirateur est destiné au nettoyage à sec et au nettoyage par voie humide des sol et murs.
- Cet appareil convient à un usage industriel, par exemple dans le cadre d'hôtels, d'écoles, d'hôpitaux, d'usines, de magasins, de bureaux et d'agences de location.

Éléments de l'appareil

- 1 Plaque signalétique
- 2 Câble d'alimentation
- 3 Support pour tubes d'aspiration
- 4 Support pour buse à joint
- 5 Flexible d'aspiration
- 6 Verrouillage de la tête d'aspiration
- 7 Prise de courant
- 8 Galet de direction
- 9 Récipient collecteur
- 10 Consoles d'aspiration
- 11 Buse de sol (ne faisant pas partie de la fourniture)
- 12 Tube d'aspiration (ne faisant pas partie de la fourniture)
- 13 Interrupteur principal

- 14 Tête d'aspiration
- 15 Poignée de transport
- 16 Crochet de câble
- 17 Coude
- 18 Filtre-cartouche
- 19 Ecrrou de fixation
- 20 Flotteur

Mise en service

Aspiration de poussières

Attention

Pour l'aspiration de poussières à sec, la cartouche filtrante doit toujours être montée.

- Pour l'aspiration de poussières fines, il est possible d'utiliser de surcroît un sachet filtre en papier.

Montage du sachet filtre en papier

Illustration **A**

Illustration **B**

- ➔ Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- ➔ Enfiler le sachet filtre en papier.
- ➔ Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Aspiration humide

Montage des lèvres en caoutchouc

Illustration **C**

- ➔ Démonter les bandes de brosse
- ➔ Monter les lèvres en caoutchouc.

Remarque : la face structurée des lèvres en caoutchouc doit être dirigée vers l'extérieur.

Retirer le sachet filtre en papier.

- En cas d'aspiration de saletés humides, il convient de toujours démonter le sachet filtre en papier.

Monter le filtre supplémentaire

- ➔ Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- ➔ Faire tourner la tête d'aspiration de 180 ° et la déposer.
- ➔ Dévisser l'écrou de fixation.
- ➔ Retirer la cartouche filtrante.

Illustration

- ➔ Mettre les écrous de fixation en place et les serrer.
- ➔ Monter le filtre supplémentaire.
- ➔ Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Clip de fixation

Illustration

Le flexible d'aspiration est doté d'un système à clip. Il est possible de raccorder tous les accessoires C-35/C-DN-35.

Utilisation

Mettre l'appareil en marche

- ➔ Brancher la fiche secteur.
- ➔ Mettre l'appareil en service au niveau de l'interrupteur principal.

Travailler avec des outils électriques

Danger

Risque de blessure et d'endommagement ! La prise n'est destinée qu'au raccord direct d'outils électriques sur l'aspirateur. Toute autre utilisation de la prise est interdite.

- ➔ Brancher la fiche de secteur de l'outil électrique sur l'aspirateur.
- ➔ Mettre l'appareil en service au niveau de l'interrupteur principal.

Remarque : L'aspirateur est en service. L'outil électrique peut être mis en marche.

Remarque : Pour les données de branchement des outils électriques, voir les caractéristiques techniques.

Illustration

- ➔ Adapter le manchon de jonction au raccordement de l'outil électrique.

Illustration

- ➔ Retirer le coude figurant sur le tuyau d'aspiration.
- ➔ Monter le manchon de jonction sur le tuyau d'aspiration.

Illustration

- ➔ Raccorder le manchon de jonction à l'outil électrique.

Vider le récipient collecteur

- Le canal d'aspiration est équipé d'un flotteur.
- Lorsque le niveau maximal admissible d'eau sale est atteint dans le réservoir, le débit d'aspiration est stoppé.
- ➔ Mettre l'appareil hors service au niveau de l'interrupteur principal.
- ➔ Vider le réservoir collecteur.

Mise hors service de l'appareil

- ➔ Mettre l'appareil hors service au niveau de l'interrupteur principal.
- ➔ Retirer le connecteur de la prise.

Après chaque mise en service

- ➔ Vider le réservoir collecteur.
- ➔ Nettoyer la partie intérieure et extérieure de l'appareil en aspirant et en l'essuyant avec un chiffon humide.

Ranger l'appareil

Illustration

- ➔ Conserver les tubes d'aspiration, le flexible d'aspiration et le câble d'alimentation comme le montre la figure.
- ➔ Entreposer l'appareil dans un endroit sec et le sécuriser contre toute utilisation non autorisée.

Transport

Attention

Risque de blessure et d'endommagement ! Respecter le poids de l'appareil lors du transport.

Illustration

- ➔ Transporter l'appareil comme le montre la figure.
- ➔ Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

Entreposage

Attention

*Risque de blessure et d'endommagement !
Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.*

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

Entretien et maintenance

Danger

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

Remplacement de la cartouche filtrante

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Faire tourner la tête d'aspiration de 180 ° et la déposer.
- Dévisser l'écrou de fixation.
- Retirer la cartouche filtrante.
- Mettre la cartouche filtrante neuve en place.
- Mettre les écrous de fixation en place et les serrer.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

Assistance en cas de panne

Danger

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

La turbine d'aspiration ne fonctionne pas

- Vérifier le câble, la fiche, le fusible et la prise.
- Allumer l'appareil.

La turbine d'aspiration fonctionne mais l'appareil n'aspire pas

- Le flotteur obture le canal d'aspiration.
- Vider le réservoir collecteur.

La force d'aspiration diminue

- Déboucher la buse d'aspiration, le tuyau d'aspiration, le flexible d'aspiration ou la cartouche filtrante.
- Remplacer le sachet filtre en papier.
- Remplacer la cartouche filtrante.

De la poussière s'échappe lors de l'aspiration

- Vérifier le positionnement de la cartouche filtrante.
- Remplacer la cartouche filtrante.

Garantie

GARANTIE SATISFACTION SANS RISQUE DE 30 JOURS

Si vous n'êtes pas totalement satisfait avec les performances de votre outil DEWALT, retournez le tout simplement dans les 30 jours, complet comme à l'achat, à l'endroit de l'achat, pour un remboursement intégral ou un échange. Une preuve d'achat doit être fournie.

CONTRAT D'ASSISTANCE D'UN AN

Si dans les 12 mois qui suivent l'achat de votre outil DEWALT, vous devez faire appel à la maintenance ou au service après-vente, cela sera pris en charge sans frais par un agent de réparation DEWALT autorisé. Une preuve d'achat doit être fournie. Inclut la main d'oeuvre et les pièces de rechange pour les outils puissants. Les accessoires sont exclus.

GARANTIE TOTALE D'UN AN

Si votre produit DEWALT est défectueux en raison d'un défaut de matériau ou d'assemblage dans les 12 mois qui suivent la date d'achat, nous garantissons le remplacement gratuit de toutes les pièces défectueuses ou, à notre discrétion, le remplacement de l'unité dans la mesure où :

- Le produit n'a pas été mal utilisé.
- Il n'a pas été tenté de procéder à des réparations par des personnes non autorisées.
- Une preuve de la date d'achat a été fournie. Cette garantie est offerte en bénéfice supplémentaire et vient en supplément aux droits statutaires du consommateur.

Pour la localisation de l'agent de réparation DEWALT autorisé le plus proche, veuillez composer le numéro de téléphone approprié qui se trouve au dos de ce manuel. En alternative, une liste des agents de réparation DEWALT autorisés et les détails complets de notre service après-vente sont disponibles sur Internet sous

www.2helpU.com

Accessoires et pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Pour de plus amples informations concernant les pièces détachées, veuillez consulter votre revendeur DEWALT.

Déclaration de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES



D27900

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe « Fiche technique » sont conformes aux normes :

Directives européennes en vigueur :

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

Normes harmonisées appliquées :

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Normes nationales appliquées :

-

Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions. Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Horst Großmann

Vice President Engineering and Product Development

DEWALT

Richard-Klinger-Straße 11

D-65510 Idstein

Allemagne

01.01.2010

Caractéristiques techniques

		D27900
Tension du secteur	V	220-240
Fréquence	Hz	50/60
Puissance maxi	W	1380
Puissance nominale	W	1200
Capacité de la cuve	l	27
Plein de liquide	l	14
Débit d'air (maxi)	l/s	67
Dépression (maxi)	kPa (mbar)	20,0 (200)
Branchement des outils électriques	W	100-1500
Classe de protection	--	I
Raccord du flexible d'aspiration (C-DN/C-ID)	mm	35
Longueur x largeur x hauteur	mm	420 x 420 x 525
Poids	kg	8,2
Température ambiante (maxi)	°C	+40
Valeurs définies selon EN 60335-2-69		
Niveau de pression sonore L_{pA}	dB(A)	72
Incertitude K_{pA}	dB(A)	1
Valeur de vibrations bras-main	m/s ²	<2,5
Incertitude K	m/s ²	0,2

Câble d'alimentation	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Référence	Longueur de câble
EUR	597205-00	7,5 m

Câble d'alimentation	H05VV-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Référence	Longueur de câble
GB	597206-00	7,5 m

Congratulazioni!

Lei ha scelto un utensile DEWALT. Anni di esperienza, sviluppo prodotti e innovazione rendono DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di power tool professionali.



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

- Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere tassativamente le norme di sicurezza n. 5.956-249!
- La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utilizzatore e le altre persone.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.

Indice

Protezione dell'ambiente . . .	IT . . .	1
Simboli riportati nel manuale d'uso	IT . . .	2
Uso conforme a destinazione	IT . . .	2
Parti dell'apparecchio	IT . . .	2
Messa in funzione	IT . . .	2
Uso	IT . . .	3
Trasporto	IT . . .	3
Supporto	IT . . .	4
Cura e manutenzione	IT . . .	4
Guida alla risoluzione dei guasti	IT . . .	4
Garanzia	IT . . .	4
Accessori e ricambi	IT . . .	5
Dichiarazione di conformità CE	IT . . .	5
Dati tecnici	IT . . .	6

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui si decida di sostituire l'apparecchio oppure di disfarsene in quanto non più necessario, non dovrà essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto tramite raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio e il riutilizzo dei materiali.

Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materie prime.

- In base alle normative locali, i servizi per la raccolta differenziata di elettrodomestici possono essere disponibili presso i punti di raccolta municipali o presso il rivenditore, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.
- DEWALT offre ai suoi clienti un servizio per la raccolta differenziata e la possibilità di riciclare i prodotti DEWALT che hanno esaurito la loro durata in servizio. Per usufruire del servizio, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.
- Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede DEWALT locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati DEWALT e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili sul sito Internet: **www.2helpU.com**

Simboli riportati nel manuale d'uso

Pericolo

Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare danni leggeri a persone o cose.

Uso conforme a destinazione

Attenzione

L'apparecchio non si adatta all'aspirazione di polveri dannose alla salute.

- Questo aspiratore è destinato alla pulizia a secco/umido di pavimenti o pareti.
- Questo apparecchio si adatta all'uso professionale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici.

Parti dell'apparecchio

- 1 Targhetta
- 2 Cavo di alimentazione
- 3 Sostegno per tubi di aspirazione
- 4 Sostegno per bocchetta per fughe
- 5 Tubo flessibile di aspirazione
- 6 Dispositivo di blocco della testa di aspirazione
- 7 Presa elettrica
- 8 Ruota pivottante
- 9 Contenitore sporcizia
- 10 Raccordo di aspirazione
- 11 Bocchetta per pavimenti (non in dotazione)
- 12 Tubo di aspirazione (non in dotazione)
- 13 Interruttore principale
- 14 Testa aspirante
- 15 Maniglia trasporto
- 16 Gancio per cavo
- 17 Gomito
- 18 Filtro a cartuccia
- 19 Dado di fissaggio
- 20 Galleggiante

Messa in funzione

Aspirazione a secco

Attenzione

Inserire sempre il filtro a cartuccia durante la pulizia a secco.

- L'aspirazione di polveri fini provvede la possibilità di usare un sacchetto filtro addizionale.

Inserimento del sacchetto filtro di carta

Figura  A

Figura  B

- ➔ Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- ➔ Inserire il sacchetto filtro di carta.
- ➔ Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

Aspirazione ad umido

Montaggio dei labbri di gomma

Figura  C

- ➔ Smontare il nastro con setole.
- ➔ Montare i labbri di gomma.

Avviso: Il lato dei labbri in gomma con la trama deve essere rivolto verso l'esterno.

Rimuovere il sacchetto filtro di carta

- Per l'aspirazione di liquidi occorre rimuovere sempre il sacchetto filtro di carta.

Montare il filtro supplementare

- ➔ Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- ➔ Ruotare la testa aspirante di 180° e depositarla.
- ➔ Svitare il dado di fissaggio.
- ➔ Togliere il filtro a cartuccia.

Figura  D

- ➔ Inserire il dado di fissaggio e stringerlo.
- ➔ Montare il filtro supplementare.
- ➔ Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

Collegamento a clip

Figura E

Il canale di aspirazione è dotato di un sistema a clip. Tutti gli accessori C-35/C-DN-35 possono essere collegati.

Uso

Accendere l'apparecchio

- ➔ Inserire la spina di alimentazione.
- ➔ Attivare l'apparecchio dall'interruttore principale.

Lavori con utensili elettrici

Pericolo

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! La presa è indicata per il collegamento diretto di utensili elettrici all'aspiratore. Qualsiasi altro utilizzo non è consentito.

- ➔ Inserire la spina dell'utensile elettrico nella presa dell'aspiratore.
- ➔ Attivare l'apparecchio dall'interruttore principale.

Avviso: L'aspiratore è in funzione. L'utensile elettrico può essere attivato.

Avviso: Il valore di alimentazione degli utensili elettrici sono indicati nel capitolo "Dati tecnici".

Figura F

- ➔ Adattare il manicotto di collegamento all'attacco dell'utensile elettrico.

Figura G

- ➔ Rimuovere il gomito dal tubo flessibile di aspirazione.
- ➔ Montare il manicotto di collegamento sul tubo flessibile di aspirazione.

Figura H

- ➔ Collegare il manicotto all'utensile elettrico.

Svuotare il contenitore dello sporco

- Il canale di aspirazione è provvisto di un galleggiante.
- Il flusso di aspirazione si interrompe al raggiungimento del livello massimo di acqua sporca nel serbatoio.
- ➔ Disattivare l'apparecchio dall'interruttore principale.
- ➔ Svuotare il serbatoio dello sporco.

Spegnere l'apparecchio

- ➔ Disattivare l'apparecchio dall'interruttore principale.
- ➔ Staccare la spina.

A lavoro ultimato

- ➔ Svuotare il serbatoio dello sporco.
- ➔ Pulire l'apparecchio all'interno e all'esterno aspirando e passando la superficie con un panno umido.

Deposito dell'apparecchio

Figura I

- ➔ Conservare i tubi di aspirazione, il tubo flessibile di aspirazione ed il cavo di alimentazione secondo quanto illustrato nella figura.
- ➔ Depositare l'apparecchio in un luogo asciutto e proteggerlo contro l'uso non autorizzato.

Trasporto

Attenzione

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante il trasporto.

Figura J

- ➔ Trasportare l'apparecchio come illustrato nell'immagine.
- ➔ Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Supporto

Attenzione

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante la conservazione.

Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

Cura e manutenzione

Pericolo

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

Sostituzione del filtro a cartuccia

- Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- Ruotare la testa aspirante di 180° e depositarla.
- Svitare il dado di fissaggio.
- Togliere il filtro a cartuccia.
- Sostituirla con il nuovo filtro a cartuccia.
- Inserire il dado di fissaggio e stringerlo.
- Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

Guida alla risoluzione dei guasti

Pericolo

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

La turbina di aspirazione non funziona

- Controllare il cavo, la spina, il fusibile e la presa.
- Accendere l'apparecchio.

La turbina di aspirazione funziona, ma l'apparecchio non aspira

- Galleggiante ostruisce il canale di aspirazione.
- Svuotare il serbatoio dello sporco.

La forza aspirante diminuisce

- Rimuovere eventuali otturazioni dalla bocchetta di aspirazione, dal tubo rigido di aspirazione o dal filtro a cartuccia.
- Sostituire il sacchetto filtro di carta.
- Sostituire il filtro a cartuccia

Fuoriuscita di polvere durante l'aspirazione

- Controllare che il filtro a cartuccia sia montato nella posizione corretta.
- Sostituire il filtro a cartuccia

Garanzia

GARANZIA DI 30 GIORNI, SODDISFATTI O RIMBORSATI

Se non è completamente soddisfatto del suo utensile DEWALT, basta resituirlo entro 30 giorni, con la confezione completa al punto in cui è stato acquistato per essere rimborsati o per una sostituzione. È necessario presentare lo scontrino di acquisto.

UN ANNO DI GARANZIA GRATUITO PER LA MANUTENZIONE

Se ha bisogno di manutenzione o assistenza per il suo utensile DEWALT, nei 12 mesi successivi all'acquisto, gli interventi verranno effettuati gratuitamente presso un manutentore autorizzato DEWALT. È necessario presentare lo scontrino di acquisto. Inclusa manodopera e ricambi per power tool. Accessori esclusi.

UN ANNO DI GARANZIA TOTALE

Se il suo prodotto DEWALT si guasta in seguito a materiali difettosi o ad interventi da parte del personale entro 12 mesi dalla data di acquisto, l'azienda garantisce la sostituzione di tutti i componenti difettosi, o a sua discrezione, la sostituzione gratuita dell'unità a condizione che:

- il prodotto non sia stato utilizzato in modo improprio.
- le riparazioni non siano state effettuate da personale non autorizzato.
- venga presentato lo scontrino di acquisto. Questa garanzia viene offerta come vantaggio extra ed è in aggiunta ai diritti legali dei consumatori.

Per sapere dove si trova del manutentore autorizzato DEWALT più vicino, utilizzare il relativo numero telefonico indicato sul retro del presente manuale. In alternativa, un elenco dei manutentori autorizzati DEWALT e tutti i dettagli sul nostro servizio di post-vendita sono disponibili sul sito Internet all'indirizzo

www.2helpU.com

Accessori e ricambi

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
- Per ulteriori informazioni sui ricambi, visitare il venditore DEWALT di fiducia.

Dichiarazione di conformità CE

DIRETTIVA MACCHINE



D27900

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei "Dati tecnici" sono conformi alle normative:

Direttive CE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

Norme armonizzate applicate

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Norme nazionali applicate

-

Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Horst Großmann

Vice President Engineering and Product Development

DEWALT

Richard-Klinger-Straße 11

D-65510 Idstein

Germania

01.01.2010

Dati tecnici

		D27900
Tensione di rete	V	220-240
Frequenza	Hz	50/60
Potenza max.	W	1380
Potenza nominale	W	1200
Capacità serbatoio	l	27
Quantità di riempimento di liquido	l	14
Quantità d'aria (max.)	l/s	67
Sottopressione (max.)	kPa (mbar)	20,0 (200)
Valore di alimentazione degli utensili elettrici	W	100-1500
Grado di protezione	--	I
Attacco per tubo di aspirazione (C-DN/C-ID)	mm	35
Lunghezza x larghezza x Altezza	mm	420 x 420 x 525
Peso	kg	8,2
Temperatura ambiente (max.)	°C	+40
Valori rilevati secondo EN 60335-2-69		
Pressione acustica L_{pA}	dB(A)	72
Dubbio K_{pA}	dB(A)	1
Valore di vibrazione mano-braccio	m/s ²	<2,5
Dubbio K	m/s ²	0,2

Cavo di alimentazione	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Codice componente	Lunghezza cavo
EUR	597205-00	7,5 m

Cavo di alimentazione	H05VV-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Codice componente	Lunghezza cavo
GB	597206-00	7,5 m

Gefeliciteerd!

U heeft zopas voor een DEWALT apparaat gekozen. Dankzij de jarenlange ervaring, de zorgvuldige productontwikkeling en de voortdurende innovatie is DEWALT een betrouwbare partner voor professionele gebruikers van elektrische werktuigen.



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

- Voor de eerste inbedrijfstelling veiligheidsinstructies nr. 5.956-249 in elk geval lezen!
- Bij veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen kan schade aan het apparaat ontstaan, en gevaar voor gebruikers en andere personen.
- Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte brengen.

Inhoudsopgave

Zorg voor het milieu	NL . . . 1
Symbolen in de gebruiksaanwijzing	NL . . . 2
Reglementair gebruik	NL . . . 2
Apparaat-elementen	NL . . . 2
Inbedrijfstelling	NL . . . 2
Bediening	NL . . . 3
Vervoer	NL . . . 3
Opslag	NL . . . 4
Onderhoud	NL . . . 4
Hulp bij storingen	NL . . . 4
Garantie	NL . . . 4
Toebehoren en reserveonderdelen	NL . . . 5
EG-conformiteitsverklaring	NL . . . 5
Technische gegevens	NL . . . 6

Zorg voor het milieu



Gescheiden inzameling. Dit product mag niet met het gewone huishoudelijke afval worden weggegooid.

Wanneer uw oude DEWALT product aan vervanging toe is of het u niet langer van dienst kan zijn, gooi het dan niet bij het huishoudelijk afval. Zorg ervoor dat het product gescheiden kan worden ingezameld.



Door gebruikte producten en verpakkingen gescheiden in te zamelen, worden de materialen gerecycled en opnieuw gebruikt. Hergebruik van gerecyclede materialen voorkomt milieuvervuiling en vermindert de vraag naar grondstoffen.

- Inzamel punten voor gescheiden inzameling van elektrische huishoudproducten bij gemeentelijke vuilnisbergen of bij de verkoper waar u een nieuw product koopt, kunnen aan plaatselijke voorschriften gebonden zijn.
- DEWALT biedt de mogelijkheid tot inzamelen en recyclen van afgedankte DEWALT producten. Om gebruik van deze service te maken, dient u het product aan een van onze servicecentra te sturen, die voor ons de inzameling verzorgen.
- U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres:

www.2helpU.com

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

Gevaar

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat leidt tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

Waarschuwing

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die zou kunnen leiden tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

Voorzichtig

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte lichamelijke letsels of materiële schade.

Reglementair gebruik

Waarschuwing

Het apparaat is niet geschikt voor het opzuigen van voor de gezondheid schadelijke stoffen.

- Deze zuiger is voor het natte en droge reinigen van vloer- en muuroppervlakken bestemd.
- Dit apparaat is geschikt voor industrieel gebruik, zoals bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoorgebouwen en verhuurkantoren.

Apparaat-elementen

- 1 Typeplaatje
- 2 Netkabel
- 3 Houder voor zuigbuizen
- 4 Houder voor voegsproeier
- 5 Zuigslang
- 6 Vergrendeling van de zuigkop
- 7 Contactdoos
- 8 Zwenkwiel
- 9 Vuilreservoir
- 10 Luchtinlaatleidingen
- 11 Vloersproeier (niet meegeleverd)
- 12 Zuigbuis (niet meegeleverd)
- 13 Hoofdschakelaar
- 14 Zuigkop

- 15 Handgreep
- 16 Kabelhaak
- 17 Elleboog
- 18 Patronenfilter
- 19 Bevestigingsmoer
- 20 Vlotter

Inbedrijfstelling

Droogzuigen

Voorzichtig

Bij het droogzuigen moet de patronenfilter altijd aangebracht zijn.

- Bij het opzuigen van fijn stof kan ook nog een papieren filterzak gebruikt worden.

Inbouw papieren filterzak

Afbeelding 

Afbeelding 

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Papieren filterzak opzetten.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

Natzuigen

Inbouw rubber lippen

Afbeelding 

- Borstelstrook demonteren.
- Rubber strippen inbouwen.

Aanwijzing: De gestructureerde kant van de rubber strippen moet naar buiten wijzen.

Papieren filterzak wegnemen

- Bij het opzuigen van nat vuil moet de papieren filterzak altijd verwijderd worden.

Extra filter inbouwen

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Zuigkop 180° draaien en wegleggen.
- Bevestigingsmoer eruit draaien.
- Patroonfilter wegnemen.

Afbeelding 

- Bevestigingsmoer aanbrengen en aanspannen.
- Extra filter inbouwen.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

Clipverbinding

Afbeelding

De zuigslang is van een clip-systeem voorzien. Alle C-35/C-DN-35 accessoires kunnen worden aangesloten.

Bediening

Apparaat inschakelen

- Steek de netstekker in de contactdoos.
- Schakel het apparaat aan de hoofdschakelaar in.

Werken met elektrische werktuigen

Gevaar

Gevaar voor letsels en beschadigingen!
Het stopcontact is alleen voor de rechtstreekse aansluiting van elektrisch gereedschap aan de zuiger bestemd. Ieder ander gebruik van het stopcontact is niet toegestaan.

- Stroomstekker van het elektrische werktuig aan de zuiger insteken.
- Schakel het apparaat aan de hoofdschakelaar in.

Aanwijzing: De zuiger is in werking. Het elektrische werktuig kan ingeschakeld worden.

Aanwijzing: Voor vermogensaansluitwaarde van het elektrische gereedschap, zie Technische gegevens.

Afbeelding

- Aansluitmoffen aanpassen aan de aansluiting van het elektrische werktuig.

Afbeelding

- Elleboog aan de zuigslang verwijderen.
- Aansluitmof aan zuigslang monteren.

Afbeelding

- Aansluitmof aan elektrisch werktuig aansluiten.

Vuilcontainer leegmaken

- Het zuigkanaal is uitgerust met een vlotter.
- Als het maximaal toegelaten vuilwater-niveau in het reservoir bereikt is, wordt de zuigstroom onderbroken.
- Schakel het apparaat aan de hoofdschakelaar uit.
- Vuilcontainer legen.

Apparaat uitschakelen

- Schakel het apparaat aan de hoofdschakelaar uit.
- Netstekker uittrekken.

Na elk bedrijf

- Vuilcontainer legen.
- Apparaat aan de binnen- en buitenkant reinigen door afzuigen en afvegen met een vochtige doek.

Apparaat opslaan

Afbeelding

- Zuigbuizen, zuigslang en stroomkabel bewaren in overeenstemming met de afbeelding.
- Apparaat in een droge ruimte plaatsen en beveiligen tegen onbevoegd gebruik.

Vervoer

Voorzichtig

Gevaar voor letsels en beschadigingen!
Houd bij het transport rekening met het gewicht van het apparaat.

Afbeelding

- Apparaat transporteren zoals weergegeven op de afbeelding.
- Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

Opslag

Voorzichtig

Gevaar voor letsel en beschadiging! Het gewicht van het apparaat bij opbergen in acht nemen.

Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

Onderhoud

⚠ Gevaar

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

Patronenfilter vervangen

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Zuigkop 180° draaien en wegleggen.
- Bevestigingsmoer eruit draaien.
- Patroonfilter wegnemen.
- Nieuwe patroonfilter plaatsen.
- Bevestigingsmoer aanbrengen en aanspannen.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

Hulp bij storingen

⚠ Gevaar

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

Zuigturbine start niet

- Kabel, stekker, zekering en contactdoos controleren.
- Apparaat inschakelen.

Zuigturbine loopt, maar apparaat zuigt niet

- Vlotter sluit zuigkanaal af.
- Vuilcontainer legen.

Zuigkracht wordt minder

- Verstoppingen uit zuigmondstuk, zuigbuis, zuigslang of patronenfilter weghalen.
- Papieren filterzak vervangen.
- Patronenfilter vervangen.

Er ontsnapt stof bij het zuigen

- Correcte inbouwpositie van de patroonfilter controleren.
- Patronenfilter vervangen.

Garantie

30 DAGEN TEVREDENHEIDSGARANTIE ZONDER RISICO

Indien u niet volledig tevreden bent met de prestatie van uw DEWALT werktuig, breng het dan volledig binnen 30 dagen na aankoop terug bij uw verkoper, het aankoopbedrag wordt terugbetaald of het apparaat wordt omgeruild. Enkel op vertoon van uw aankoopbewijs.

EEN JAAR GRATIS KLANTENSERVICE

Klantenservice- of onderhoudswerkzaamheden binnen de 12 maanden na uw aankoop worden gratis uitgevoerd door geautoriseerde DEWALT werkplaatsen. Enkel op vertoon van uw aankoopbewijs. De werkuren en de vervangingsstukken van elektrische werktuigen worden niet gedekt. Accessoires zijn uitgesloten.

EEN JAAR VOLLEDIGE GARANTIE

Indien uw DEWALT product binnen de 12 maanden na uw aankoop gebreken vertoont op grond van een materiaalfout of een verkeerde montage, garanderen wij een kostenloze vervanging van alle defecte onderdelen of van het apparaat indien:

- het product niet ondoelmatig werd gebruikt
- geen herstellingen werden uitgevoerd door ongeautoriseerde personen
- het aankoopbewijs kan worden voorgelegd; deze garantie wordt u aangeboden als extra voordeel naast de wettelijke garantieregelingen.

Voor het adres van de dichtstbijzijnde, geautoriseerde DEWALT werkplaats kunt u terecht op het telefoonnummer aan de achterkant van deze gebruiksaanwijzing. U vindt bovendien een lijst van geautoriseerde DEWALT werkplaatsen op de internetpagina www.2helpU.com

Toebehoren en reserveonderdelen

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originale toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
- Voor bijkomende informatie in verband met reserveonderdelen staat uw DEWALT verkoper steeds tot uw beschikking.

EG-conformiteitsverklaring

RICHTLIJN VOOR MACHINES



D27900

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder “technische gegevens” in overeenstemming zijn met:

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Toegepaste landelijke normen

-

Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing. De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Horst Großmann

Vice President Engineering and Product Development

DEWALT

Richard-Klinger-Straße 11

D-65510 Idstein

Duitsland

01.01.2010

Technische gegevens

		D27900
Netspanning	V	220-240
Frequentie	Hz	50/60
Max. vermogen	W	1380
Nominaal vermogen	W	1200
Inhoud reservoir	l	27
Vulhoeveelheid vloeistof	l	14
Luchthoeveelheid (max.)	l/s	67
Onderdruk (max.)	kPa (mbar)	20,0 (200)
Vermogensaansluitwaarde van het elektrische gereedschap	W	100-1500
Beschermingsklasse	--	I
Zuigslangaansluiting (C-DN/C-ID)	mm	35
Lengte x breedte x hoogte	mm	420 x 420 x 525
Gewicht	kg	8,2
Omgevingstemperatuur (max.)	°C	+40
Bepaalde waarden conform EN 60335-2-69		
Geluidsdrukkniveau L_{pA}	dB(A)	72
Onzekerheid K_{pA}	dB(A)	1
Hand-arm vibratiewaarde	m/s ²	<2,5
Onzekerheid K	m/s ²	0,2

Stroomkabel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Onderdeelnr.	Lengte snoer
EUR	597205-00	7,5 m

Stroomkabel	H05VV-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Onderdeelnr.	Lengte snoer
GB	597206-00	7,5 m

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Gracias a muchos años de experiencia, y un intensivo desarrollo e innovación de productos, DEWALT es uno de los fabricantes de herramientas eléctricas profesionales.



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

- ¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.º 5.956-249!
- El incumplimiento de las instrucciones de uso y de las indicaciones de seguridad puede provocar daños en el aparato y poner en peligro al usuario y a otras personas.
- En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.

Índice de contenidos

Protección del medio ambiente	ES	... 1
Símbolos del manual de instrucciones	ES	... 2
Uso previsto	ES	... 2
Elementos del aparato	ES	... 2
Puesta en marcha	ES	... 2
Manejo	ES	... 3
Transporte	ES	... 3
Almacenamiento	ES	... 4
Cuidados y mantenimiento	ES	... 4
Ayuda en caso de avería	ES	... 4
Garantía	ES	... 4
Accesorios y piezas de repuesto	ES	... 5
Declaración de conformidad CE	ES	... 5
Datos técnicos	ES	... 6

Protección del medio ambiente



Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal.

Si llega el momento de reemplazar su producto DEWALT o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseche con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se deseche por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

- La normativa local puede prever la separación de desechos de productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a través del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto.
- DEWALT proporciona facilidades para la recogida y el reciclado de los productos DEWALT que hayan llegado al final de su vida útil. Para hacer uso de este servicio, devuelva su producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.
- Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de DEWALT en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, puede consultar en Internet la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de posventa y contactos en la siguiente dirección: **www.2helpU.com**

Símbolos del manual de instrucciones

Peligro

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

Advertencia

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

Precaución

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.

Uso previsto

Advertencia

El aparato no es apto para aspirar polvos nocivos para la salud.

- Este aspirador está diseñado para la limpieza de pisos y superficies murales.
- Este aparato es apto para el uso en aplicaciones industriales, como en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

Elementos del aparato

- 1 Placa de características
- 2 Cable de conexión a la red
- 3 Soporte para la tubería de absorción
- 4 Soporte para la boquilla para juntas
- 5 Manguera de aspiración
- 6 Bloqueo del cabezal de absorción
- 7 toma de corriente
- 8 Rodillo de dirección
- 9 Recipiente acumulador de suciedad
- 10 Tubuladura de aspiración
- 11 Boquilla para suelos (no incluida en el suministro)
- 12 Tubería de aspiración (no incluida en el suministro)
- 13 Interruptor principal
- 14 Cabezal de aspiración
- 15 Asa de transporte
- 16 Gancho portacables
- 17 Codo
- 18 Filtro de cartuchos
- 19 Tuerca de fijación
- 20 Flotador

Puesta en marcha

Aspiración en seco

Precaución

Si se aspira en seco se debe colocar siempre un cartucho filtrante.

- Si se aspira polvo fino se debe utilizar también una bolsa filtrante de papel.

Montaje de la bolsa filtrante de papel

Figura 

Figura 

- ➔ Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
- ➔ Insertar la bolsa filtrante de papel.
- ➔ Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

Aspiración de líquidos

Montaje del borde de goma

Figura 

- ➔ Desmontar la tira de cerdas.
- ➔ Montar los labios de goma.

Nota: El lateral estructurado del borde de goma tiene que estar para afuera.

Retirar la bolsa filtrante de papel

- Para aspirar suciedad líquida se debe retirar la bolsa filtrante de papel.

Montar un filtro adicional

- ➔ Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
- ➔ Girar el cabezal de aspiración 180° y depositar.
- ➔ Desenroscar la tuerca de fijación.
- ➔ Retirar el cartucho filtrante.

Figura 

- ➔ Colocar y apretar las tuercas.
- ➔ Montar un filtro adicional.
- ➔ Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

Enganche de clip

Figura 

La manguera de aspiración está equipada con un sistema de clip. Se pueden conectar todos los accesorios C-35/C-DN-35.

Manejo

Conexión del aparato

- ➔ Enchufe la clavija de red.
- ➔ Conectar el aparato con el interruptor principal.

Trabajar con herramientas eléctricas

Peligro

¡Peligro de lesiones y daños! La clavija sólo está diseñada para la conexión directa de herramientas eléctricas al aspirador. No está permitido utilizar la clavija de enchufe para otros fines.

- ➔ Introducir la clavija de red de la herramienta eléctrica en el aspirador.
- ➔ Conectar el aparato con el interruptor principal.

Nota: El aspirador está en funcionamiento. La herramienta eléctrica puede encenderse.

Nota: Valor de potencia de conexión de las herramientas eléctricas, véase Datos técnicos.

Figura

- ➔ Adaptar el manguito de conexión a la conexión de la herramienta eléctrica.

Figura

- ➔ Retirar el codo de la manguera de succión.
- ➔ Montar el manguito de conexión en la manguera de succión.

Figura

- ➔ Conectar el manguito de conexión con la herramienta eléctrica.

Vaciar el depósito acumulador de suciedad

- El canal de aspiración está equipado con un flotador.
- Si se alcanza el nivel máximo permitido de agua sucia en el depósito, se interrumpe la corriente de aspiración.
- ➔ Desconectar el aparato con el interruptor principal.
- ➔ Vacíe el depósito acumulador de suciedad.

Desconexión del aparato

- ➔ Desconectar el aparato con el interruptor principal.
- ➔ Extraer el enchufe de la red.

Después de cada puesta en marcha

- ➔ Vacíe el depósito acumulador de suciedad.
- ➔ Limpie el aparato por dentro y por fuera aspirándolo y frotar con un paño húmedo.

Almacenamiento del aparato

Figura

- ➔ Guardar las tuberías de aspiración, la manguera de aspiración y el cable de alimentación tal y como se indica en la imagen.
- ➔ Coloque el aparato en un cuarto seco y protéjalo frente a un uso no autorizado.

Transporte

Precaución

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

Figura

- ➔ Transportar el aparato como se indica en la imagen.
- ➔ Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Almacenamiento

Precaución

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento. Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

Cuidados y mantenimiento

Peligro

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.

Cambio del filtro de cartucho

- ➔ Desbloquear y extraer el cabezal de aspiración.
- ➔ Girar el cabezal de aspiración 180° y depositar.
- ➔ Desenroscar la tuerca de fijación.
- ➔ Retirar el cartucho filtrante.
- ➔ Colocar un nuevo cartucho de filtro.
- ➔ Colocar y apretar las tuercas.
- ➔ Colocar y bloquear el cabezal de aspiración.

Ayuda en caso de avería

Peligro

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.

La turbina de aspiración no funciona

- ➔ Compruebe el cable, la clavija de enchufe, el fusible y la toma de corriente.
- ➔ Conexión del aparato

La turbina de aspiración funciona, pero el aparato no aspira

- El flotador cierra el canal de aspiración.
- ➔ Vacíe el depósito acumulador de suciedad.

La capacidad de aspiración disminuye

- ➔ Eliminar las obstrucciones de la boquilla, tubo o manguera de aspiración y cartucho filtrante.
- ➔ Cambiar la bolsa filtrante de papel.
- ➔ Cambiar el filtro de cartucho.

Pérdida de polvo durante la aspiración

- ➔ Comprobar si el cartucho de filtro está montado correctamente.
- ➔ Cambiar el filtro de cartucho.

Garantía

GARANTÍA DE SATISFACCIÓN SIN RIESGOS DE 30 DÍAS

Si no está totalmente satisfecho con el rendimiento de su herramienta DEWALT, sólo tiene que devolverla completa, tal y como la ha comprado, en el plazo de 30 días, al lugar de compra y se le devolverá el dinero o podrá cambiarla por otra. Debe presentar una prueba de compra.

CONTRATO DE MANTENIMIENTO GRATUITO DURANTE UN AÑO

Si necesita realizar trabajos de mantenimiento o de servicio técnico para su herramienta DEWALT en el plazo de 12 meses tras la compra, un representante autorizado DEWALT se encargará de ello gratuitamente. Debe presentar una prueba de compra. Incluye en trabajo y las piezas de repuesto para las herramientas eléctricas. Excluye accesorios.

GARANTÍA TOTAL DURANTE UN AÑO

Si el producto DEWALT se estropea debido a materiales defectuosos o fallos de fábrica en el plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra, le garantizamos la sustitución de todas las piezas defectuosas de forma gratuita o, si lo prefiere, le damos una nueva, si se cumplen las siguientes condiciones:

- el producto ha sido usado correctamente.
- No se han realizado reparaciones por parte de personas no autorizadas.
- Se ha presentado una prueba de compra. Esta garantía se ofrece como un beneficio adicional y complementa los derechos del consumidor.

En la contraportada de este manual puede consultar el número de teléfono del servicio técnico autorizado DEWALT más cercano. También encontrará una lista de los servicios técnicos autorizados DEWALT y todos los detalles de nuestro servicio post venta en Internet en

www.2helpU.com

Accesorios y piezas de repuesto

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Visite su representante DEWALT para obtener más información acerca de piezas de repuesto.

Declaración de conformidad CE

DIRECTRIZ DE LA MAQUINARIA



D27900

DEWALT declara que los productos descritos bajo “datos técnicos” son conformes a las normas:

Directivas comunitarias aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

Normas armonizadas aplicadas

EN 55014–1: 2006 + A1: 2009

EN 55014–2: 1997 + A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

Normas nacionales aplicadas

–

Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Horst Großmann

Vice President Engineering and Product Development

DEWALT

Richard-Klinger-Straße 11

D-65510 Idstein

Alemania

01.01.2010

Datos técnicos

		D27900
Tensión de red	V	220-240
Frecuencia	Hz	50/60
Potencia Máx.	W	1380
Potencial nominal	W	1200
Capacidad del depósito	l	27
Cantidad de líquido	l	14
Cantidad de aire (máx.)	l/s	67
Depresión (máx.)	kPa (mbar)	20,0 (200)
Valor de conexión de potencia de las herramientas eléctricas	W	100-1500
Clase de protección	--	I
Toma de tubo flexible de aspiración (C-DN/C-ID)	mm	35
Longitud x anchura x altura	mm	420 x 420 x 525
Peso	kg	8,2
Temperatura ambiente (máx.)	°C	+40
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-69		
Nivel de presión acústica L_{pA}	dB(A)	72
Inseguridad K_{pA}	dB(A)	1
Valor de vibración mano-brazo	m/s ²	<2,5
Inseguridad K	m/s ²	0,2

Cable de conexión a la red	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27900	No. de pieza	Longitud del cable
EUR	597205-00	7,5 m

Cable de conexión a la red	H05VV-F 3x1,5 mm ²	
D27900	No. de pieza	Longitud del cable
GB	597206-00	7,5 m

Parabéns!

Você optou por uma ferramenta DEWALT. Anos de experiência no desenvolvimento de produtos e inovações fazem da DEWALT um dos mais fiáveis e respeitados parceiros para utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.



Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

- Antes de colocar em funcionamento pela primeira vez é imprescindível ler atentamente as indicações de segurança n.º 5.956-249!
- A não-observância deste Manual de Instruções e dos avisos de segurança poderá levar a danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.
- No caso de danos provocados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor.

Índice

Protecção do meio-ambiente	PT	...1
Símbolos no Manual de Instruções	PT	...2
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina	PT	...2
Elementos do aparelho	PT	...2
Colocação em funcionamento	PT	...2
Manuseamento	PT	...3
Transporte	PT	...3
Armazenamento	PT	...4
Conservação e manutenção	PT	...4
Ajuda em caso de avarias	PT	...4
Garantia	PT	...4
Acessórios e peças sobresselentes	PT	...5
Declaração de conformidade CE	PT	...5
Dados técnicos	PT	...6

Protecção do meio-ambiente



Recolha em separado. Não deve deitar este produto fora juntamente com o lixo doméstico normal.

Caso chegue o momento em que um dos seus produtos DEWALT precise de ser substituído ou decida desfazer-se do mesmo, não o deite fora juntamente com o lixo doméstico. Torne este produto disponível para uma recolha em separado.



A recolha em separado de produtos e embalagens utilizados permite que os materiais sejam reciclados e reutilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e a reduzir a procura de matérias-primas.

- Os regulamentos locais poderão providenciar a recolha em separado de produtos eléctricos junto das casas, em lixeiras municipais ou junto dos fornecedores ao adquirir um novo produto.
- A DEWALT oferece um serviço de recolha e reciclagem de produtos DEWALT que tenha atingido o fim das suas vidas úteis. Para tirar proveito deste serviço, devolva seu produto a qualquer agente de reparação autorizado, que se encarregará de recolher o equipamento em nosso nome.
- Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si, contacte o escritório local da DEWALT no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da DEWALT e os dados completos dos nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: www.2helpU.com

Símbolos no Manual de Instruções

Perigo

Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

Advertência

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

Atenção

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a ferimentos leves ou danos materiais.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Advertência

O aparelho não é apropriado para a aspiração de poeiras nocivas para a saúde.

- O aspirador serve para limpar pavimentos ou paredes a seco e a húmido.
- Este aparelho destina-se ao uso industrial, p.ex. em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e lojas à exploração.

Elementos do aparelho

- 1 Placa de tipo
- 2 Cabo de rede
- 3 Suporte para tubos de aspiração
- 4 Suporte para bico de juntas
- 5 Tubo flexível de aspiração
- 6 Bloqueio da cabeça de aspiração
- 7 Tomada
- 8 Rolo de guia
- 9 Recipiente de sujidades
- 10 Bocal de aspiração
- 11 Bico para pavimentos (não incluído no volume de fornecimento)
- 12 Tubo de aspiração (não incluído no volume de fornecimento)
- 13 Interruptor principal
- 14 Cabeçote de aspiração
- 15 Pega para portar

- 16 Gancho de cabo
- 17 Tubo curvado
- 18 Filtro de cartucho
- 19 Porca de fixação
- 20 Flutuador

Colocação em funcionamento

Aspirar a seco

Atenção

Para aspirar a seco, colocar sempre o filtro de cartucho.

- Ao aspirar pó fino pode ser adicionalmente utilizado um saco de filtro de papel.

Montagem do saco de filtro de papel

Figura 

Figura 

- Destruar e retirar o cabeçote de aspiração.
- Colocar o saco filtro de papel.
- Montar e travar o cabeçote de aspiração.

Aspirar a húmido

Montar os lábios de borracha

Figura 

- Desmontar as tiras da escova.
- Montar lábios de borracha.

Aviso: a parte estruturada dos lábios de borracha deve ser virada para fora.

Retirar o saco de papel filtrante

- Para aspirar sujidade húmida, retirar sempre o saco de filtro de papel.

Montar filtro adicional

- Destruar e retirar o cabeçote de aspiração.
- Girar a 180° o cabeçote de aspiração e guardá-lo.
- Desenroscar a porca de fixação.
- Retirar o filtro de cartucho.

Figura 

- Inserir e fixar a porca de fixação.
- Montar filtro adicional.
- Montar e travar o cabeçote de aspiração.

Conexão clipe

Figura 13

A mangueira de aspiração está equipada com um sistema clipe. Todos os acessórios C-35/C-DN-35 podem ser conectados.

Manuseamento

Ligar a máquina

- Ligar a ficha de rede.
- Ligar o aparelho no interruptor principal.

Trabalhar com ferramentas eléctricas

Perigo

Perigo de ferimentos e de danos! A tomada só está destinada para a ligação directa de ferramentas eléctricas no aspirador. Qualquer outro tipo de utilização da tomada é inadmissível.

- Inserir a ficha de rede da ferramenta eléctrica no aspirador.
- Ligar o aparelho no interruptor principal.

Aviso: O aspirador está em funcionamento. A ferramenta eléctrica pode ser ligada.

Aviso: os dados de ligação e de potência das ferramentas eléctricas constam nos dados técnicos.

Figura 14

- Adaptar a luva redutora à conexão da ferramenta eléctrica.

Figura 15

- Retirar o tubo curvado do tubo flexível de aspiração.
- Ligar a luva redutora ao tubo flexível de aspiração.

Figura 16

- Conectar a luva redutora à ferramenta eléctrica.

Esvaziar o recipiente de sujidade

- O canal de aspiração está equipado com um flutuador.
- Ao atingir o nível máximo permitido de água suja no reservatório, o fluxo de aspiração será interrompido.
- Desligar o aparelho no interruptor principal.
- Esvaziar o recipiente de sujidade.

Desligar o aparelho

- Desligar o aparelho no interruptor principal.
- Desligue a ficha da tomada.

Sempre depois de utilizar a máquina

- Esvaziar o recipiente de sujidade.
- Aspirar e esfregar o aparelho por dentro e por fora para limpá-lo (pano húmido).

Guardar a máquina

Figura 17

- Guardar os tubos de aspiração, o tubo flexível do aspirador e o cabo de rede de acordo com a ilustração.
- Colocar o aparelho num local seco e tomar as medidas necessárias para evitar uma utilização por parte de pessoas não autorizadas.

Transporte

Atenção

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

Figura 18

- Transportar o aparelho em conformidade com a figura.
- Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizos e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.

Armazenamento

Atenção

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

Conservação e manutenção

Perigo

Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

Trocar o filtro de cartucho

- ➔ Des travar e retirar o cabeçote de aspiração.
- ➔ Girar a 180° o cabeçote de aspiração e guardá-lo.
- ➔ Desenroscar a porca de fixação.
- ➔ Retirar o filtro de cartucho.
- ➔ Colocar um novo filtro de cartucho.
- ➔ Inserir e fixar a porca de fixação.
- ➔ Montar e travar o cabeçote de aspiração.

Ajuda em caso de avarias

Perigo

Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

A turbina de aspiração não funciona

- ➔ Verificar o cabo, a ficha, o fusível e a tomada.
- ➔ Ligar o aparelho.

A turbina de aspiração funciona, porém, o aparelho não aspira

- O flutuador entope o canal de aspiração.
- ➔ Esvaziar o recipiente de sujidade.

A força de aspiração diminui

- ➔ Desentupir o bocal de aspiração, tubo de aspiração, mangueira de aspiração ou o filtro de cartucho.
- ➔ Mudar o saco filtro de papel.
- ➔ Trocar o filtro de cartucho.

Durante a aspiração sai pó

- ➔ Verificar se o filtro de cartucho está correctamente montado.
- ➔ Trocar o filtro de cartucho.

Garantia

30 DIAS DE GARANTIA DE SATISFAÇÃO SEM QUALQUER RISCO

Se não estiver completamente satisfeito com o aparelho DEWALT pode entregá-lo no espaço de 30 dias (com todo o volume de entrega), após a data de compra, no local de compra para a devolução total do preço de compra ou troca por um novo. O talão de compra deve ser apresentado no acto de reclamação.

UM ANO DE ASSISTÊNCIA GRATUITA

Se dentro de um prazo de 12 meses, após a data de compra, o seu aparelho DEWALT necessitar de quaisquer trabalhos de manutenção ou de assistência, estes são efectuados a custo zero num agente autorizado da DEWALT. O talão de compra deve ser apresentado no acto de reclamação. Inclui a mão-de-obra e todas as peças sobressalentes para ferramentas eléctricas. Exclui acessórios.

UM ANO DE GARANTIA TOTAL

Se o seu produto DEWALT avariar devido a defeitos de material ou a uma montagem incorrecta dentro dos 12 meses após a data de aquisição garantimos a substituição gratuita de todas as peças por nós consideradas defeituosas ou a substituição do aparelho (segundo a nossa decisão), sob os seguintes pré-requisitos:

- O aparelho não foi utilizado para outro fim que não o previsto.
- Não foram efectuadas reparações por pessoas não autorizadas.
- O talão de compra deve ser apresentado no acto de reclamação. Esta garantia é um serviço adicional à garantia de lei obrigatória prestada pelo fabricante.

Consulte o número de telefone indicado no verso deste manual de instruções para obter informações sobre a oficina de reparação DEWALT mais próxima de si.

Alternativamente pode encontrar uma lista das oficinas de reparação autorizadas DEWALT na Internet em

www.2helpU.com

Acessórios e peças sobressalentes

- Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.
- Consulte o seu agente autorizado DEWALT para obter informações adicionais sobre peças sobressalentes.

Declaração de conformidade CE

DIRECTIVA “MÁQUINAS”



D27900

A DEWALT declara que os produtos descritos em “dados técnicos” se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas:

Respectivas Directrizes da CE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 55014–1: 2006 + A1: 2009

EN 55014–2: 1997 + A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

Normas nacionais aplicadas

–

Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual. O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Horst Großmann

Vice President Engineering and Product Development

DEWALT
Richard-Klinger-Straße 11
D-65510 Idstein
Alemanha
01.01.2010

Dados técnicos

		D27900
Tensão da rede	V	220-240
Frequência	Hz	50/60
Potência máx.	W	1380
Potência nominal	W	1200
Conteúdo do recipiente	l	27
Quantidade de enchimento do líquido	l	14
Volume de ar (máx.)	l/s	67
Subpressão (máx.)	kPa (mbar)	20,0 (200)
Valor da potência instalada das ferramentas eléctricas	W	100-1500
Classe de protecção	--	I
Ligação do tubo flexível de aspiração (C-DN/C-ID)	mm	35
Comprimento x Largura x Altura	mm	420 x 420 x 525
Peso	kg	8,2
Temperatura ambiente (máx.)	°C	+40
Valores obtidos segundo EN 60335-2-69		
Nível de pressão acústica L_{pA}	dB(A)	72
Insegurança K_{pA}	dB(A)	1
Valor de vibração mão/braço	m/s ²	<2,5
Insegurança K	m/s ²	0,2

Cabo de rede	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Ref ^a	Comprimento do cabo
EUR	597205-00	7,5 m

Cabo de rede	H05VV-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Ref ^a	Comprimento do cabo
GB	597206-00	7,5 m

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT værktøj. Erfaring, grundig produktudvikling og innovation gør DEWALT til en af de mest pålidelige partner for professionelle powertool-brugere.



Læs original brugsanvisning inden den første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

- Inden første ibrugtagelse skal betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.956-249 læses!
- Hvis driftsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet og risici for brugeren og andre personer.
- Ved transportskader skal forhandleren informeres omgående.

Indholdsfortegnelse

Miljøbeskyttelse	DA . . . 1
Symbolerne i driftsvejledningen	DA . . . 2
Bestemmelsesmæssig anvendelse.	DA . . . 2
Maskinelementer	DA . . . 2
Ibrugtagning	DA . . . 2
Betjening	DA . . . 3
Transport	DA . . . 3
Opbevaring.	DA . . . 3
Pleje og vedligeholdelse . .	DA . . . 3
Hjælp ved fejl	DA . . . 4
Garanti	DA . . . 4
Tilbehør og reservedele . .	DA . . . 4
EU-overensstemmelseserklæring	DA . . . 5
Tekniske data.	DA . . . 6

Miljøbeskyttelse



Separat indsamling. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Hvis du en dag skal udskifte dit DEWALT produkt, eller hvis du ikke skal bruge det længere, må du ikke bortskaffe det sammen med husholdningsaffald. Dette produkt skal være tilgængeligt for separat indsamling.



Separat indsamling af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer. Genbrugte materialer forebygger miljøforurening og nedbringer behovet for råstoffer.

- Lokale regler kan give mulighed for separat indsamling af elektriske husholdningsprodukter på kommunale lossepladser eller hos den forhandler, som du købte produktet af.
- DEWALT har en facilitet til indsamling og genbrug af DEWALT-produkter, når deres levetid er slut. Få fordelene ved denne service ved at returnere produktet til en autoriseret tekniker, der samler værktøj sammen på vores vegne.
- Du kan få oplyst den nærmeste autoriserede tekniker ved at kontakte det lokale DEWALT-kontor på den adresse, der er angivet i denne brugsanvisning. Alternativt findes der en liste over autoriserede DEWALT-teknikere og oplysninger om vores eftersalgsservice og kontaktpersoner på Internettet på adressen: **www.2helpU.com**

Symbolerne i driftsvejledningen

Risiko

En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

Advarsel

En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.

Forsigtig

En muligvis farlig situation, som kan føre til personskader eller til materialeskader.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Advarsel

Maskinen er ikke egnet til opugning af sundhedsskadeligt støv.

- Maskinen er til våd- og tørrensning af gulvflader og vægge.
- Denne maskine er egnet til erhvervs-mæssig brug, f.eks. på hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder.

Maskinelementer

- 1 Typeskilt
- 2 Netkabel
- 3 Holder til sugerør
- 4 Holder til fugedysen
- 5 Sugelange
- 6 Sugehovedets låsemekanisme
- 7 Stikkontakt
- 8 Styringsrulle
- 9 Snavsbeholder
- 10 Sugestuds
- 11 Gulvdyse (ikke inkluderet i leveringen)
- 12 Sugerør (ikke inkluderet i leveringen)
- 13 Hovedafbryder
- 14 Sugehoved
- 15 Bæregreb
- 16 Kabelkrog
- 17 Bøjet rørstykke
- 18 Patronfilter
- 19 Fastspændingsmøtrik
- 20 Svømmerventil

Ibrugtagning

Tørsugning

Forsigtig

Under tørsugning skal patronfilteret altid være sat på.

- Hvis der opsuges fintstøv, kan der yderligere bruges en papirfilterpose.

Montering af papirfilterposen

Figur 

Figur 

- Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.
- Sæt papirfilterposen på.
- Sæt sugehovedet på og lås det fast.

Vådsugning

Montering af gummilæber

Figur 

- Afmontere børstestrimlen.
- Montere gummilæberne.

Bemærk: Struktursiden på gummilæberne skal pege udad.

Fjern papirfilterposen

- Papirfilterposen skal altid fjernes når der opsuges våd snavs.

Montere ekstrafilteret

- Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.
- Sugehovedet drejes 180° og lægges til siden.
- Skru fastspændingsmøtrikken ud.
- Fjern patronefilteret.

Figur 

- Sæt fastspændingsmøtrikken i og skru den fast.
- Monter ekstrafilteret.
- Sæt sugehovedet på og lås det fast.

Klipforbindelse

Figur 

Sugelangen er udstyret med et klipsystem. Alle C-35/C-DN-35 tilbehørsdele kan tilsluttes.

Betjening

Tænd for maskinen

- Sæt netstikket i.
- Tænd maskinen med hovedafbryderen.

Arbejde med el-værktøjer

Risiko

Fare for person- og materialeskader! Stikdåsen er kun beregnet til direkte tilslutning af el-værktøjer til sugeren. Et hvert andet brug af stikdåsen er forbudt.

- Sæt el-værktøjets netstik i sugeren.
- Tænd maskinen med hovedafbryderen.

Bemærk: Sugeren er i drift. El-værktøjet kan nu tændes.

Bemærk: El-værktøjernes effektilslutningsdata, se tekniske data.

Figur 

- Tilpas tilslutningsmuffen til el-værktøjets tilslutning.

Figur 

- Fjern det bøjede rørstykke på sugeslangen.
- Monter tilslutningsmuffen på sugeslangen.

Figur 

- Slut tilslutningsmuffen til el-værktøjet.

Tømme snavsbeholderen

- Sugekanalen er udstyret med en svømmer.
- Sugestrømningen afbrydes, hvis den maksimale vandlinje af forurenede vand i beholderen opnås.
- Sluk maskinen med hovedafbryderen.
- Tøm smudsbeholderen.

Sluk for maskinen

- Sluk maskinen med hovedafbryderen.
- Træk netstikket ud.

Efter hver brug

- Tøm smudsbeholderen.
- Maskinen rengøres indvendigt og udvendigt ved at støvsuge den og tørre den af med en fugtet klud.

Opbevaring af damprenseren

Figur 

- Sugerør, sugeslange og netkablet opbevares i henhold figuren.
- Opbevar maskinen i et tørt rum og sørg for at sikre den mod uvedkommendes brug.

Transport

Forsigtig

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved transporten.

Figur 

- Maskinen transporteres iht. figuren.
- Ved transport i biler skal renseren fastspændes i.h.t. gældende love.

Opbevaring

Forsigtig

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring. Denne maskine må kun opbevares indendørs.

Pleje og vedligeholdelse

Risiko

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

Udskiftning af patronfilter

- Tag sugehovedet ud af indgreb og tag det af.
- Sugehovedet drejes 180° og lægges til siden.
- Skru fastspændingsmøtrikken ud.
- Fjern patronfilteret.
- Det nye patronfilter sættes på.
- Sæt fastspændingsmøtrikken i og skru den fast.
- Sæt sugehovedet på og lås det fast.

Hjælp ved fejl

⚠ Risiko

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

Sugeturbine virker ikke

- ➔ Kontroller kabel, stik, sikring og stikdåse.
- ➔ Tænd for maskinen.

Sugeturbine kører, men maskinen suger ikke

- Svømmeren blokerer sugekanalen.
- ➔ Tøm smudsbeholderen.

Nedsat sugeevne

- ➔ Fjern forstoppelser fra dysen, sugerør, sugeslangen eller patronfilteret.
- ➔ Udskifte papirfilterposen.
- ➔ Udskiftning af patronfilter.

Der strømmer støv ud under sugning

- ➔ Kontroller, om patronfilteret er monteret korrekt.
- ➔ Udskiftning af patronfilter.

Garanti

30 DAGE TILFREDSHEDSGARANTI UDEN RISIKO

Hvis du ikke er fuldstændig tilfreds med præstationen af dit DEWALT tool, kan du simpelthen returnere det indenfor 30 dage, som købt og til sælgeren for en fuldstændig tilbagebetaling af pengene eller en ombytning. Købesedlen skal forelægges.

ET ÅRS FRI SERVICEKONTRAKT

Hvis du indenfor 12 måneder efter købet har brug for vedligeholdelse eller service af dit DEWALT tool, gennemføres det gratis af et godkendt DEWALT servicested. Købesedlen skal forelægges. Inkluderer arbejde og reservedele for powertools. Udelukker tilbehør.

ET ÅR FULD GARANTI

Hvis dit DEWALT produkt er defekt på grund af mangelfuld materiale eller udførelse indenfor 12 måneder efter købet, garanterer vi for at udskifte alle defekte dele gratis eller, efter vores valg, udskifte enheden gratis hvis:

- Produktet ikke blev brugt forkert.
- Reparationer blev ikke udført af ikke godkendte personer.
- Købesedlen blev forelagt. Denne garanti tilbydes som en yderligere fordel og er et ekstra til kundens lovbestemte rettigheder.

For lokalisering af dit nærmeste DEWALT servicested, bedes du venligst om at vælge det passende telefonnummer på bagsiden af denne manual. Alternativ dertil står en liste over godkendte DEWALT servicesteder og vores service "efter købet" til rådighed på Internettet under www.2helpU.com

Tilbehør og reservedele

- Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.
- For yderligere oplysninger om reservedele, besøg venligst din DEWALT forhandler.

EU-overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIV



D27900

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under "tekniske data" er udformet i overensstemmelse med:

Gældende EF-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2004/108/EF

Anvendte harmoniserede standarder

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Anvendte tyske standarder

-

Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Horst Großmann

Vice President Engineering and Product Development

DEWALT

Richard-Klinger-Straße 11

D-65510 Idstein

Tyskland

01.01.2010

Tekniske data

		D27900
Netspænding	V	220-240
Frekvens	Hz	50/60
Max. effekt	W	1380
Nominel ydelse	W	1200
Beholderindhold	l	27
Fyldmængde væske	l	14
Luftmængde (max.)	l/s	67
Undertryk (max.)	kPa (mbar)	20,0 (200)
Tiislutningseffekt af el-værktøj	W	100-1500
Beskyttelsesklasse	--	I
Sugeslangetiislutning (C-DN/C-ID)	mm	35
Længde x bredde x højde	mm	420 x 420 x 525
Vægt	kg	8,2
Omgivelsestemperatur (max.)	°C	+40
Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-69		
Lydtryksniveau L_{pA}	dB(A)	72
Usikkerhed K_{pA}	dB(A)	1
Hånd-arm vibrationsværdi	m/s ²	<2,5
Usikkerhed K	m/s ²	0,2

Netkabel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Partnr.	Kabellængde
EUR	597205-00	7,5 m

Netkabel	H05VV-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Partnr.	Kabellængde
GB	597206-00	7,5 m

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en av de mest pålitelige partnerne for profesjonelle brukere av elektriske verktøy.



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

- Det er tvingende nødvendig å lese sikkerhetsinstruksene nr. 5.956-249 før maskinen settes i drift!
- Hvis bruksanvisningen og sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan dette medføre skader på apparatet og fare for brukeren og andre personer.
- Informer straks forhandleren ved transportskader.

Innholdsfortegnelse

Miljøvern	NO . . . 1
Symboler i bruksanvisningen	NO . . . 2
Forskriftsmessig bruk	NO . . . 2
Maskinorganer	NO . . . 2
Ta i bruk	NO . . . 2
Betjening	NO . . . 3
Transport	NO . . . 3
Lagring	NO . . . 3
Pleie og vedlikehold	NO . . . 3
Feilretting	NO . . . 4
Garanti	NO . . . 4
Tilbehør og reservedeler	NO . . . 4
EU-samsvarserklæring	NO . . . 5
Tekniske data	NO . . . 6

Miljøvern



Kildesortering. Dette produktet må ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet.

Hvis du finner ut at DEWALT-produktet ditt må skiftes ut, eller hvis du ikke lenger har bruk for det, må du unnlate å kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at dette produktet gjøres tilgjengelig for kildesortering.



Kildesortering av brukte produkter og emballasje gjør det mulig å resirkulere materialer og bruke dem igjen. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å forhindre forurensning av miljøet og reduserer behovet for råmaterialer.

- Lokale regelverk kan legge tilrette for kildesortering av elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale depotier eller gjennom forhandleren når du kjøper et nytt produkt.
- DEWALT har tilrettelagt for innsamling og resirkulering av DEWALT-produkter etter at de har utspilt sin rolle. Ønsker du å benytte deg av denne tjenesten, returnerer du produktet ditt til et autorisert serviceverksted, som tar det imot og formidler det videre.
- Du kan få adressen til ditt nærmeste autoriserte serviceverksted ved å kontakte ditt lokale DEWALT-kontor på adressen oppgitt i denne håndboken. Du kan også finne en komplett liste over autoriserte DEWALT-serviceverksteder og utfyllende informasjon om vår etter salg-service og kontaktnumre på Internett på følgende adresse: **www.2helpU.com**

Symboler i bruksanvisningen

Fare

For en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

Advarsel

For en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

Forsiktig!

For en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader eller til materielle skader.

Forskriftsmessig bruk

Advarsel

Maskinen er ikke egnet til oppsuging av helsefarlig støv.

- Denne maskinen er beregnet for våt- og tørr-rengjøring av gulv- og veggflater.
- Denne maskinen egner seg til industrielt bruk, f.eks. i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleiefirmaer.

Maskinorganer

- 1 Typeskilt
- 2 Nettledning
- 3 Holder for sugerør
- 4 Holder for fugedyse
- 5 Sugelang
- 6 Låsing av sugehode
- 7 Stikkontakt
- 8 Styrerulle
- 9 Smussbeholder
- 10 Sugestusser
- 11 Gulvdyse (ikke i standard leveringsomfang)
- 12 Sugerør (ikke i standard leveringsomfang)
- 13 Hovedbryter
- 14 Sugehode
- 15 Bærehåndtak
- 16 Kabelkro
- 17 Bøyd rørstykke
- 18 Patronfilter
- 19 Festemutter
- 20 Flottør

Ta i bruk

Støvsuging

Forsiktig!

Ved tørrsuging må alltid filterpatronen være påsatt.

- Ved suging av fint støv kan man i tillegg bruke en papirfilterpose.

Montering av papirfilterpose

Figur 

Figur 

- ➔ Avlås og ta av sugehodet.
- ➔ Sette på papirfilterpose.
- ➔ Sett på sugehodet og lås det.

Våtsuging

Montering av gummilepper

Figur 

- ➔ Demontere børstestriper.
- ➔ Monter gummilepper.

Merk: Den strukturerte siden av gummileppene skal peke utover.

Ta av papirfilterposen

- Ved suging av våt smuss må papirfilterposen alltid tas av.

Montere ekstrafilter

- ➔ Avlås og ta av sugehodet.
- ➔ Dreier sugehodet 180° og tar det av.
- ➔ Skru ut festemutter.
- ➔ Ta av patronfilter.

Figur 

- ➔ Sett på festemutter og trekk til.
- ➔ Monter ekstrafilter.
- ➔ Sett på sugehodet og lås det.

Clipforbindelse

Figur 

Sugelang er utstyrt med et clip-system. Alle C-35/C-DN-35-tilbehørsdeler kan tilkobles.

Betjening

Slå apparatet på

- Sett i støpselet.
- Slå på apparatet ved hjelp av hovedbryter.

Arbeide med elektroverktøy

Fare

Fare for personskader og materielle skader! Stikkontakten er ment for direkte tilkobling av elektroverktøy til sugeren. Enhver annen bruk av stikkontakten er ikke tillatt.

- Sett inn støpselet fra det elektriske verktøyet i støvsugeren.
- Slå på apparatet ved hjelp av hovedbryter.

Merk: Støvsugeren er i drift. Det elektriske verktøyet slås på.

Merk: For effektforbruk av elektriske verktøy se Tekniske data.

Figur

- Tilkoblingsmuffe tilpasses koblingen på elektroverktøyet.

Figur

- Ta av det bøyde rørstykket på sugeslangen.
- Monter tilkoblingsmuffen på sugeslangen.

Figur

- Koble tilkoblingsmuffen til det elektriske verktøyet.

Tømming av beholderen

- Sugekanalen må alltid være utstyrt med flottør.
- Når det maksimalt tillatte spillvannsnivået i beholderen er nådd, brytes sugestrømmen.
- Slå av apparatet ved hjelp av hovedbryter.
- Tøm smussbeholderen.

Slå maskinen av

- Slå av apparatet ved hjelp av hovedbryter.
- Trekk ut nettstøpselet.

Etter hver bruk

- Tøm smussbeholderen.
- Rengjør maskinen innvendig og utvendig ved å tørke av den med en fuktig klut, og ved å bruke sugefunksjonen.

Oppbevaring av apparatet

Figur

- Oppbevar sugerør, sugeslange og strømkabel i henhold til figuren.
- Sett maskinen til oppbevaring i et tørt rom, utilgjengelig for uvedkommende.

Transport

Forsiktig!

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved transport.

Figur

- Transporter apparatet som vist.
- Ved transport i kjøretøyer skal apparatet sikres mot å skli eller velte etter de til enhver tid gjeldende regler.

Lagring

Forsiktig!

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved lagring.

Dette apparatet skal kun lagres innendørs.

Pleie og vedlikehold

Fare

Før alt arbeid på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.

Skifting av patronfilter

- Avlås og ta av sugehodet.
- Dreier sugehodet 180° og ta det av.
- Skru ut festemutter.
- Ta av patronfilteret.
- Sett på det nye patronfilteret.
- Sett på festemutter og trekk til.
- Sett på sugehodet og lås det.

Feilretting

⚠ Fare

Før alt arbeid på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.

Sugeturbinen går ikke

- ➔ Kontroller kabel, plugg, sikring og stikk-kontakt.
- ➔ Slå apparatet på.

Sugeturbinen går, men maskinen suger ikke

- Flottøren sperrer sugekanalen.
- ➔ Tøm smussbeholderen.

Sugekraften avtar

- ➔ Fjern blokkeringer fra børstehodet, sugerøret, sugeslangen eller patronfilteret.
- ➔ Bytt papirfilterpose.
- ➔ Bytt patronfilter

Støvutslipp ved suging

- ➔ Kontroller korrekt monteringsposisjon for patronfilteret.
- ➔ Bytt patronfilter

Garanti

30 DAGER GARANTERT TILFREDSHET UTEN RISIKO

Dersom du ikke er helt tilfreds med ditt DEWALT verktøy, vennligst retuner det innen 30 dager til forhandleren, og du får bytte det eller får pengene tilbake. Du må ta med kjøprpkskitteringen.

ETT ÅRS GRATIS VEDLIKEHOLDSKONTRAKT

Dersom du har behov for vedlikehold eller service på ditt DEWALT verktøy i løpet av de 12 første månedene etter kjøp, vil du få det uten kostnader hos ditt DEWALT seer-vicesenter. Du må ta med kjøprpkskitterin-gen. Inkluderer arbeidskostnader og reservedeler for elektriske verktøy. Inkluderer ikke tilbehør.

ETT ÅR FULL GARANTI

Dersom ditt DEWALT produkt feiler på grunn av feil i materialer eller ved produksjonen innen 12 måneder fra kjøpsdato, garanterer vi å skifte alle defekte deler, eller ettwer vårt valg, å bytte hele enheten uten kostnader, forutsatt at:

- Produktet har ikke blitt feilaktig brukt.
- Det har ikke vært forsøkt reparert av uautoriserte personer.
- Du må ta med dokumentasjon av kjøpsdato. Denne garantien er gitt som en ekstra ytelse og kommer i tillegg til andre legale rettigheter.

For å finne ditt nærmeste autoriserte DEWALT servicesenter, bruk de angitte telefonnummerne på baksiden av denne manualen. Alternativt kan du finne en liste av autoriserte DEWALT servicesenter, og all informasjon om vår ettersalgs-service, på Internet under

www.2helpU.com

Tilbehør og reservedeler

- Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.
- For mer informasjon om reservedeler, vennligst kontakt din DEWALT forhandler.

EU-samsvarserklæring

MASKINERIDIREKTIV



D27900

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under "tekniske data" er i samsvar med:

Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2004/108/EF

Anvendte overensstemmende normer

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Anvendte nasjonale normer

-

For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Horst Großmann
Vice President Engineering and Product Development

DEWALT
Richard-Klinger-Straße 11
D-65510 Idstein
Tyskland
01.01.2010

Tekniske data

		D27900
Nettspenning	V	220-240
Frekvens	Hz	50/60
Maks. effekt	W	1380
Nominell effekt	W	1200
Beholderinnhold	l	27
Fyllingsmengde væske	l	14
Luftmengde (maks.)	l/s	67
Undertrykk (maks.)	kPa (mbar)	20,0 (200)
Effektforbruk for elektroverktøy	W	100-1500
Beskyttelsesklasse	--	I
Sugeslangekobling (C-DN/C-ID)	mm	35
Lengde x bredde x høyde	mm	420 x 420 x 525
Vekt	kg	8,2
Omgivelsestemperatur maks.	°C	+40
Registrerte verdier etter EN 60335-2-69		
Støytrykksnivå L_{pA}	dB(A)	72
Usikkerhet K_{pA}	dB(A)	1
Hånd-arm vibrasjonsverdi	m/s ²	<2,5
Usikkerhet K	m/s ²	0,2

Nettledning	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Best.nr.	Kabellengde
EUR	597205-00	7,5 m

Nettledning	H05VV-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Best.nr.	Kabellengde
GB	597206-00	7,5 m

Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT verktyg. Är av erfarenhet på området utveckling och innovation gör att DEWALT framstår som en mycket pålitlig partner för professionella användare av kraftfulla verktyg.



Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara drifts-anvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

- Före första ibruktagning måste Säkerhetsanvisningar nr. 5.956-249 läsas!
- Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte följs kan apparaten skadas och faror uppstå för användaren och andra personer.
- Informera inköpsstället omgående vid transportskador.

Innehållsförteckning

Miljöskydd	SV ...1
Symboler i bruksanvisningen	SV ...2
Ändamålsenlig användning	SV ...2
Aggregatelement	SV ...2
Idrifttagning	SV ...2
Handhavande	SV ...3
Transport	SV ...3
Förvaring	SV ...3
Skötsel och underhåll	SV ...3
Åtgärder vid störningar	SV ...4
Garanti	SV ...4
Tillbehör och reservdelar	SV ...4
Försäkran om EU-överensstämmelse	SV ...5
Tekniska data	SV ...6

Miljöskydd



Särskild insamling. Denna produkt får inte kastas bland vanliga hushållssopor.

Om du någon gång i framtiden behöver ersätta din DEWALT-produkt med en ny, eller inte längre behöver den, ska du inte kasta den i hushållssoporna. Denna produkt skall lämnas till särskild insamling.



Efter insamling av använda produkter och förpackningsmaterial kan materialen återvinnas och användas på nytt. Användning av återvunna material skonar miljön och minskar förbrukningen av råvaror.

- Enligt lokal lagstiftning kan det förekomma särskilda insamlingar av uttjänt elutrustning från hushåll, antingen vid kommunala miljöstationer eller hos detaljhandlaren när du köper en ny produkt.
- DEWALT erbjuder en samlings- och återvinningstjänst för DEWALT-produkter när de en gång har tjänat ut. För att använda den här tjänsten lämnar du in produkten till en auktoriserad B & D-reparatör/representant som tar hand om den för din räkning.
- Närmaste auktoriserad DEWALT-representant finner du genom det lokala DEWALT-kontoret på adressen i den här manualen. Annars kan du söka på Internet, på listan över auktoriserade DEWALT-representanter och alla uppgifter om vår kundservice och andra kontakter: www.2helpU.com

Symboler i bruksanvisningen

Fara

För en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra skador eller döden.

Varning

För en möjlig farlig situation som kan leda till svåra skador eller döden.

Varning

För en möjlig farlig situation som kan leda till lätta skador eller materiella skador.

Ändamålsenlig användning

Varning

Maskinen är inte lämplig för uppsugning av hälsovådligt damm.

- Maskinen är avsedd att användas till våt och torr rengöring av golv- och väggytor.
- Denna maskin är lämpad för yrkesmässig användning, t.ex. på hotell, i skolor, på sjukhus och fabriker, i butiker, på kontor och av uthyrningsfirmor.

Aggregatelement

- 1 Typskylt
- 2 Nätkabel
- 3 Fäste till sugrör
- 4 Fäste till fogmunstycke
- 5 Sugslang
- 6 Spärr av sughuvud
- 7 Nätuttag
- 8 Styrrulle
- 9 Smutsbehållare
- 10 Sugfästen
- 11 Golvmunstycke (ingår ej i leveransen)
- 12 Sugrör (ingår ej i leveransen)
- 13 Huvudströmbrytare
- 14 Sughuvud
- 15 Bärhandtag
- 16 Kabelkrok
- 17 Krök
- 18 Patronfilter
- 19 Fästmutter
- 20 Flottör

Idrifttagning

Torrsugning

Varning

Vid torrsugning måste alltid patronfiltret sitta på plats.

- Vid uppsugning av fint damm kan en filterpåse av papper användas som komplettering.

Montering av pappersfilterpåse

Bild 

Bild 

- ➔ Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.
- ➔ Sätt på pappersfilterpåsen.
- ➔ Sätt på sughuvudet och lås fast.

Våtsugning

Montering gummiläppar

Bild 

- ➔ Montera av borstavstrykaren.
- ➔ Montera gummiläpparna.

Observera: Gummiläpparnas strukturerade sida måste peka utåt.

Ta bort pappersfilterpåsen.

- Vid uppsugning av våt smuts måste filterpåsen alltid avlägsnas.

Sätt i tillsatsfilter

- ➔ Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.
- ➔ Vrid sughuvudet 180° och tag av det.
- ➔ Skruva ur fästmuttern.
- ➔ Lyft bort patronfilter.

Bild 

- ➔ Sätt i fästmuttern och dra fast den.
- ➔ Sätt i tillsatsfilter
- ➔ Sätt på sughuvudet och lås fast.

Clipanslutning

Bild 

Sugslangen är utrustad med ett clip-system. Alla C-35/C-DN-35 tillbehörsdelar kan anslutas.

Handhavande

Koppla till aggregatet

- ➔ Stick i nätkontakten.
- ➔ Starta maskinen med huvudbrytaren.

Arbeta med elverktyg

Fara

Risk för person och egendomsskada! Eluttaget är endast avsett för direkt anslutning av elverktyg till maskinen. All användning av eluttaget är otillåten.

- ➔ Förbind elverktygets nätkontakt med sugen.
- ➔ Starta maskinen med huvudbrytaren.

Observera: Sugan arbetar. Elverktyget kan startas.

Observera: Se Tekniska data för elverktygens effektanslutningsvärden.

Bild 

- ➔ Anpassa anslutningsmuffen till elverktygets anslutning.

Bild 

- ➔ Avlägsna krökar på sugslangen.
- ➔ Montera anslutningsmuff på sugslang.

Bild 

- ➔ Förbind anslutningsmuff med elverktyg.

Töm smutsbehållaren

- Sugkanalen är utrustad med en flottör.
- Har smutsvattnet i behållaren nått den övre, tillåtna gränsen bryts sugfunktionen.
- ➔ Stäng av maskinen med huvudbrytaren.
- ➔ Töm smutsbehållaren.

Koppla från aggregatet

- ➔ Stäng av maskinen med huvudbrytaren.
- ➔ Drag ur nätkontakten.

Efter varje användning

- ➔ Töm smutsbehållaren.
- ➔ Rengör apparaten invändigt och utvändigt genom uppsugning och torka med en fuktig trasa.

Förvara aggregatet

Bild 

- ➔ Förvara sugrör, sugslang och nätkabel enligt bilden.
- ➔ Förvara apparaten i ett torrt rum och säkra den mot obehörig användning.

Transport

Varning

Risk för person och egendomsskada! Observera vid transport maskinens vikt.

Bild 

- ➔ Transportera maskinen på det sätt som bilden visar.
- ➔ Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.

Förvaring

Varning

Risk för person och egendomsskada! Observera maskinens vikt vid lagring. Denna maskin får endast lagras inomhus.

Skötsel och underhåll

Fara

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

Byte av patronfilter

- ➔ Lossa spärr på sughuvudet och ta av det.
- ➔ Vrid sughuvudet 180° och tag av det.
- ➔ Skruva ur fästmuttern.
- ➔ Lyft bort patronfilter.
- ➔ Sätt i nytt patronfilter.
- ➔ Sätt i fästmuttern och dra fast den.
- ➔ Sätt på sughuvudet och lås fast.

Åtgärder vid störningar

⚠ Fara

Stäng alltid av aggregatet och lossa nät-kontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

Sugturbinen fungerar inte

- Kontrollera säkring, kabel, kontakt och vägguttag.
- Slå på apparaten.

Sugturbinen arbetar men apparaten suger inte

- Flottören täpper igen sugkanalen.
- Töm smutsbehållaren.

Sugkraften nedsatt

- Avlägsna stopp i sugdysa, sugrör, slang eller patronfilter.
- Byt pappersfilterpåse.
- Byte av patronfilter.

Damm tränger ut under sugning

- Kontrollera att patronfiltret är rätt isatt.
- Byte av patronfilter.

Garanti

30 DAGARS ÖPPET KÖP

Om du inte är helt nöjd med effektiviteten hos ditt DEWALT verktyg har du möjlighet att återlämna det, komplett så som inköpt, till inköpsstället inom 30 dagar för återbetalning av köpesumman eller byte. Inköpskvitto måste medtagas.

KONTRAKT FRI SERVICE UNDER ETT ÅR

Kräver ditt DEWALT verktyg underhåll eller service under första året under köpet så utförs detta arbete kostnadsfritt hos en auktoriserad DEWALT serviceverkstad. Inköpskvitto måste medtagas. Omfattar arbete och reservdelar för kraftverktyg. Gäller ej tillbehör.

ETT ÅRS FULL FUNKTIONSGARANTI

Om din DEWALT produkt blir defekt inom tolv månader från inköpsdatum på grund av material- eller tillverkningsfel garanterar vi kostnadsfritt byte av alla defekta delar eller, om vi så väljer, kostnadsfritt byta ut verktyget, under förutsättning att:

- produkten ej har använts på fel sätt.
- reparationer ej har utförts av person som inte är auktoriserad för uppgiften.
- inköpsdatum kan beläggas. Denna garanti erbjuds som extra förmån, utanför gällande konsumentlagstiftning.

Vänligen använd aktuellt telefonnummer på baksidan av denna bruksanvisning för att hitta din närmaste, auktoriserade DEWALT serviceverkstad. En lista över alla auktoriserade DEWALT serviceverkstäder med detaljerade uppgifter om våra serviceåtaganden kan läsas på Internet, på www.2helpU.com

Tillbehör och reservdelar

- Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Original-tillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.
- För detaljerad information om reservdelar, vänligen kontakta din DEWALT leverantör.

Försäkran om EU-överensstämmelse

MASKINDIREKTIV



D27900

DEWALT deklarerar att dessa produkter,
beskrivna under "tekniska data" uppfyller:

Tillämpliga EU-direktiv

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

Tillämpade harmoniserade normer

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Tillämpade nationella normer

-

För mer information, var god kontakta
DEWALT på följande adress, eller se hand-
bokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställ-
ning av den tekniska filen och gör denna
förklaring å DEWALTs vägnar.

Horst Großmann

Vice President Engineering and Product Development

DEWALT

Richard-Klinger-Straße 11

D-65510 Idstein

Tyskland

01.01.2010

Tekniska data

		D27900
Nätspänning	V	220-240
Frekvens	Hz	50/60
Max. effekt	W	1380
Normeffekt	W	1200
Behållarvolym	l	27
Påfyllnadsmängd vätska	l	14
Luftmängd (max.)	l/s	67
Undertryck (max.)	kPa (mbar)	20,0 (200)
Elverktygens effektanslutningsvärden	W	100-1500
Skyddsklass	--	I
Sugslanganslutning (C-DN/C-ID)	mm	35
Längd x Bredd x Höjd	mm	420 x 420 x 525
Vikt	kg	8,2
Omgivningstemperatur (max.)	°C	+40
Beräknade värden enligt EN 60335-2-69		
Ljudtrycksnivå L_{pA}	dB(A)	72
Osäkerhet K_{pA}	dB(A)	1
Hand-Arm Vibrationsvärde	m/s ²	<2,5
Osäkerhet K	m/s ²	0,2

Nätkabel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Artikelnr.	Kabellängd
EUR	597205-00	7,5 m

Nätkabel	H05VV-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Artikelnr.	Kabellängd
GB	597206-00	7,5 m

Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-laitteen. Vuosikausi-
en kokemus, huolellinen suunnittelu ja in-
novaatiot tekevät DEWALT:ista luotettavan
partnerin sähkötyökalujen käyttäjille.



Lue tämä alkuperäisiä ohjeita
ennen laitteesi käyttämistä, säi-
lytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai
mahdollista myöhempää omistajaa varten.

- Turvaohje nro 5.956-249 on ehdotto-
masti luettava ennen laitteen ensim-
mäistä käyttökertaa!
- Käyttöohjeen ja turvaohjeiden huomiot-
ta jättäminen voi aiheuttaa vaurioita lait-
teeseen ja vaaroja käyttäjälle ja muille
henkilöille.
- Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota välit-
tömästi yhteys jälleenmyyjään.

Sisällysluettelo

Ympäristönsuojelu	FI . . . 1
Käyttöohjeessa esiintyvät sym- bolit	FI . . . 2
Käyttötarkoitus	FI . . . 2
Laitteen osat	FI . . . 2
Käyttöönotto	FI . . . 2
Käyttö	FI . . . 3
Kuljetus	FI . . . 3
Säilytys	FI . . . 3
Hoito ja huolto	FI . . . 3
Häiriöapu	FI . . . 4
Takuu	FI . . . 4
Varusteet ja varaosat	FI . . . 4
EU-standardin mukaisuustodis- tus	FI . . . 5
Tekniset tiedot	FI . . . 6

Ympäristönsuojelu



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei
saa hävittää normaalin kotitalous-
jätteen kanssa.

Kun DEWALT-koneesi on käytetty lop-
puun, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mu-
kana. Tämä tuote on kerättävä erikseen.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkaus-
ten erillinen keräys mahdollistaa
materiaalien kierrätyksen ja uudel-
leenkäytön. Kierrätettyjen materiaalien uu-
delleenkäyttö auttaa ehkäisemään
ympäristön saastumisen ja vähentää raa-
ka-aineiden kysyntää.

- Paikallisten säännösten mukaisesti on
mahdollista viedä kotitalouksien sähkö-
laitteet kuntien kaatopaikoille tai jättää
ne vähittäismyyjälle ostettaessa uusi
tuote.
- DEWALT tarjoaa mahdollisuuden
DEWALT –tuotteiden keräykseen ja
kierrätykseen sen jälkeen, kun ne on
poistettu käytöstä. Jotta voisit hyötyä
tämästä palvelusta, palauta laitteesi johon-
kin valtuutettuun huoltoliikkeeseen,
joka kerää laitteet meidän puolestam-
me.
- Voit tarkistaa lähimmän valtuutetun
huoltoliikkeen sijainnin ottamalla yhtey-
den DEWALTin toimistoon, joka sijait-
see tässä käsikirjassa annetussa
osoitteessa. Lista valtuutetuista
DEWALT -huoltoliikkeistä sekä yksityis-
kohtaiset tiedot korjauspalvelustamme
ovat vaihtoehtoisesti saatavilla Interne-
tissä, osoitteessa: **www.2helpU.com**

Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit

⚠ Vaara

Välittömästi uhkaava vaara, joka aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ Varoitus

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

Varo

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa lievän ruumiinvamman tai aineellisia vahinkoja.

Käyttötarkoitus

⚠ Varoitus

Laite ei sovellu terveydelle haitallisten pölyjen imurointiin.

- Tämä imuri on suunniteltu lattioiden ja seinäpintojen märkä- ja kuivapuhdistukseen.
- Tämä laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja välittäjäliikkeissä.

Laitteen osat

- 1 Tyypikilpi
- 2 Verkkokaapeli
- 3 Pidike imuputkille
- 4 Pidike rakosuulakkeelle
- 5 Imuletku
- 6 Imupään lukitus
- 7 Pistorasia
- 8 Ohjausrulla
- 9 Pölysäiliö
- 10 Imukaulus
- 11 Lattiasuulake (ei kuulu toimitukseen)
- 12 Imuputki (ei kuulu toimitukseen)
- 13 Pääkytkin
- 14 Imupää
- 15 Kantokahva
- 16 Kaapelikoukku

- 17 Kahva
- 18 Patruunasuodatin
- 19 Kiinnitysmutteri
- 20 Uimuri

Käyttöönotto

Kuivaimu

Varo

Käytettäessä kuivaimua patruunasuodattimen on aina oltava asetettuna paikalleen.

- Imuroitaessa hienojakoista pölyä voidaan lisäksi käyttää paperisuodatinpus-sia.

Paperisuodatinpussin asennus

Kuva 

Kuva 

- ➔ Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.
- ➔ Aseta paperisuodatinpuski paikalleen.
- ➔ Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.

Märkäimu

Kumihuulten asennus

Kuva 

- ➔ Irrota harjakaistaleet.
- ➔ Aseta kumihuulet paikalleen.

Huomautus: Kumihuulien rakenteellisen puolen on osoitettava ulospäin.

Paperisuodatinpuski poistaminen

- Imuroitaessa märkää likaa paperisuodatinpuski on aina ensin poistettava.

Lisäsuodattimen asennus

- ➔ Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.
 - ➔ Käännä imupäätä 180° ja irrota se.
 - ➔ Kierrä kiinnitysmutteri irti.
 - ➔ Poista suodatinpatruuna.
- Kuva 
- ➔ Kierrä kiinnitysmutteri paikalleen ja ki-ristä.
 - ➔ Asenna lisäsuodatin.
 - ➔ Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.

Puristinliitos

Kuva 

Imuletku on varustettu puristinliitoslukituk-sella. Kaikki C-35/C-DN-35:n saatavavissa olevat lisävarusteet voidaan liittää puristin-liitokseen.

Käyttö

Laitteen käynnistys

- Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
- Kytke laite pääkytkimellä päälle.

Työskentely sähkötyökaluilla

Vaara

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara-vaara! Pistorasia on tarkoitettu vain sähkö-työkalujen liittämiseen suoraan imuriin. Pistorasian käyttö muuhun tarkoitukseen on kiellettyä.

- Liitä sähkötyökalun virtapistoke imuri pistokkeeseen.
- Kytke laite pääkytkimellä päälle.

Huomautus: Imuri on käytössä. Sähkö-työkalu voidaan käynnistää.

Huomautus: Sähkötyökalujen liitântäteho-tiedot, katso Tekniset tiedot.

Kuva 

- Sovella liitosmuhvi sähkötyökalun lii-täntään.

Kuva 

- Poista polvi imuletkusta.
- Asenna liitosmuhvi imuletkuun.

Kuva 

- Liitä liitosmuhvi sähkötyökaluun.

Lika-astian tyhjentäminen

- Imukanava on varustettu uimurilla.
- Kun likaveden pinta likavesisäiliössä nousee korkeimmalle sallitulle tasolle, imeminen keskeytyy.
- Kytke laite pääkytkimellä pois päältä.
- Tyhjennä lika-astia.

Laitteen kytkeminen pois päältä

- Kytke laite pääkytkimellä pois päältä.
- Vedä verkkopistoke irti.

Jokaisen käyttökerran jälkeen

- Tyhjennä lika-astia.
- Puhdista laite sisältä ja ulkoa imuroi-malla ja kostealla liinalla pyyhkimällä.

Laitteen säilytys

Kuva 

- Säilytä imuputkia, imuletkua ja verkko-kaapelia kuvan mukaisella tavalla.
- Säilytä laite kuivassa tilassa ja suojaa se asiattomalta käytöltä.

Kuljetus

Varo

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaaravaa-ra! Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

Kuva 

- Kuljeta laitetta, kuten kuvassa on esitetty.
- Kun kuljetat laitetta ajoneuvoissa, var-mista laite liukumisen ja kaatumisen va-ralta kulloinkin voimassa olevien ohjesääntöjen mukaisesti.

Säilytys

Varo

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara-vaara! Huomioi säilytettäessä laitteen pai-no.

Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Hoito ja huolto

Vaara

Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

Patruunasuodattimen vaihto

- ➔ Vapauta imupää lukituksesta, poista imupää.
- ➔ Käännä imupäätä 180° ja irrota se.
- ➔ Kierrä kiinnitysmutteri irti.
- ➔ Poista suodatin patruuna.
- ➔ Aseta uusi patruunasuodatin paikalleen.
- ➔ Kierrä kiinnitysmutteri paikalleen ja kiristä.
- ➔ Aseta imupää paikalleen ja lukitse se.

Häiriöapu

Vaara

Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

Imuturbiini ei pyöri

- ➔ Tarkasta kaapeli, pistoke, sulake ja pistorasia.
- ➔ Kytke laite päälle.

Imuturbiini on käynnissä, mutta laite ei ime

- Uimuri lukitsee imukanavan.
- ➔ Tyhjennä lika-astia.

Imuvoima vähenee

- ➔ Poista tukokset imusuuttimesta, imuputkesta, imuletkusta tai patruunasuodattimesta.
- ➔ Vaihda paperisuodatinpussi.
- ➔ Vaihda patruunasuodatin.

Pöly pääsee ulos imuvaiheessa

- ➔ Tarkasta patruunasuodattimen oikea asennus.
- ➔ Vaihda patruunasuodatin.

Takuu

30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU ILMAN RISKIÄ

Jos et ole täysin tyytyväinen DEWALT laitteen tehokkuuteen, voit yksinkertaisesti palauttaa sen kaikkine osineen ostopaikkaan. Saat rahat takaisin tai toisen laitteen tilalle. Ostotodistus on oltava mukana.

YHDEN VUODEN ILMAINEN ASIAKASPALVELU

Asiakaspalvelu- ja huoltotyöt tehdään ilmaiseksi, ostoa seuraavien 12 kuukauden aikana, valtuutetuissa DEWALT huoltoliikkeissä. Ostotodistus on oltava mukana. Sähkötyökälyn työ- ja varaosakulut kuuluvat takuuseen. Takuu ei koske lisävarusteita.

YHDEN VUODEN TÄYSTAKUU

Jos DEWALT tuotteesi menee rikki, materiaali- tai valmistusvirheestä johtuen, taakamme kaikkien, meidän mielestämme, rikkinaisten osien vaihtamisen ilman korvausta tai laitteen korvaamisen toisella laitteella, mikäli meidän mielestämme seuraavat ehdot ovat täytettyinä:

- Laitetta ei ole käytetty sen käyttötarkoituksen vastaisesti.
- Valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata laitetta.
- Ostotodistus on toimitettu mukana. Tämä takuu tarjotaan lisäetuna lakimääräisen kuluttajatakuun lisäksi.

Lähimmän valtuutetun DEWALT huoltopisteesi osoitteen ja puhelinnumeron löydät tämän käyttöohjeen takasivulta. Lisäksi, löydät internetistä luettelon valtuutetuista DEWALT huoltoliikkeistä sekä yksityiskohdaiset tiedot after-sales palveluistamme osoitteessa

www.2helpU.com

Varusteet ja varaosat

- Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.
- Käänny DEWALT kauppiasi puoleen saadaksesi varaosia koskevaa lisäinformaatiota.

EU-standardinmukaisuustodistus

KONEDIREKTIIVI



D27900

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:

Yksiselitteiset EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2004/108/EY

Sovelletut harmonisoidut standardit

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Sovelletut kansalliset standardit

-

Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa teknisistä tiedoista ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

Horst Großmann

Vice President Engineering and Product Development

DEWALT

Richard-Klinger-Straße 11

D-65510 Idstein

Saksa

01.01.2010

Tekniset tiedot

		D27900
Verkkojännite	V	220-240
Taajuus	Hz	50/60
Maks. teho	W	1380
Nimellisteho	W	1200
Säiliön tilavuus	l	27
Täyttömäärä neste	l	14
Ilmamäärä (maks.)	l/s	67
Alipaine (maks.)	kPa (mbar)	20,0 (200)
Sähkötyökalujen liitäntäteho	W	100-1500
Kotelointiluokka	--	I
Imuletkuliitin (C-DN/C-ID)	mm	35
Pituus x leveys x korkeus	mm	420 x 420 x 525
Paino	kg	8,2
Ympäristön lämpötila (maks.)	°C	+40
Mitatut arvot EN 60335-2-69 mukaisesti		
Äänenpainetaso L_{pA}	dB(A)	72
Epävarmuus K_{pA}	dB(A)	1
Käsi-käsivarsi värinäarvo	m/s ²	<2,5
Epävarmuus K	m/s ²	0,2

Verkkokaapeli	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Osa-nro	Johdon pituus
EUR	597205-00	7,5 m

Verkkokaapeli	H05VV-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Osa-nro	Johdon pituus
GB	597206-00	7,5 m

Συγχαρητήρια!

Έχετε επιλέξει το εργαλείο DEWALT. Πολλά χρόνια εμπειρίας, προσεκτικής ανάπτυξης του προϊόντος και καινοτομίας καθιστούν το DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες του χρήστη ηλεκτρικών εργαλείων.



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Πριν από την πρώτη χρήση διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας αρ. 5.956-249!
- Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή ή κινδύνους για τον χρήστη ή άλλα άτομα.
- Σε περίπτωση βλαβών κατά τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως τον αντιπρόσωπό σας.

Πίνακας περιεχομένων

Προστασία περιβάλλοντος .	EL . . . 1
Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών	EL . . . 2
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	EL . . . 2
Στοιχεία συσκευής	EL . . . 2
Έναρξη λειτουργίας	EL . . . 2
Χειρισμός	EL . . . 3
Μεταφορά	EL . . . 4
Αποθήκευση	EL . . . 4
Φροντίδα και συντήρηση	EL . . . 4
Αντιμετώπιση βλαβών	EL . . . 4
Εγγύηση	EL . . . 4
Εξαρτήματα και ανταλλακτικά	EL . . . 5
Δήλωση Συμμόρφωσης των Ε.Κ.	EL . . . 5
Τεχνικά χαρακτηριστικά	EL . . . 6

Προστασία περιβάλλοντος



Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί με συνηθισμένα σπιτικά απορρίμματα.

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας DEWALT χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, μην το απορρίψετε με τα σπιτικά απορρίμματα. Κάντε αυτό το προϊόν διαθέσιμο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση υλικών.

Η επανάχρηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθάει την προστασία του περιβάλλον και μειώνει την ζήτηση για σπάνια υλικά.

- Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να παρέχουν ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από κατοικίες, δημοτικές τοποθεσίες απορριμμάτων ή από τον έμπορο όταν αγοράσατε το καινούργιο προϊόν.
- Η DEWALT δίνει τη δυνατότητα συλλογής και ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την εν λόγω υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους σας.
- Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της DEWALT στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της DEWALT και τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε νατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: www.2helpU.com

Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών

⚠ **Κίνδυνος**

Για άμεσα επταπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

⚠ **Προειδοποίηση**

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Προσοχή

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό ή υλικές βλάβες.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

⚠ **Προειδοποίηση**

Η συσκευή δεν ενδείκνυται για την αναρρόφηση επιβλαβών για την υγεία σκονών.

- Αυτή η ηλεκτρική σκούπα προορίζεται για τον υγρό και τον ξηρό καθαρισμό επιφανειών δαπέδων και τοίχων.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικιάσεως.

Στοιχεία συσκευής

- 1 Πινακίδα τύπου
- 2 Καλώδιο τροφοδοσίας
- 3 Στήριγμα για σωλήνα αναρρόφησης
- 4 Στήριγμα για ακροφύσιο αρμών
- 5 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- 6 Ασφάλιση της κεφαλής αναρρόφησης
- 7 Πρίζα
- 8 Τροχίσκος οδήγησης
- 9 Δοχείο ρύπων
- 10 Στόμιο αναρρόφησης
- 11 Ακροφύσιο δαπέδου (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία)
- 12 Σωλήνας αναρρόφησης (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία)

- 13 Κύριος διακόπτης
- 14 Κεφαλή αναρρόφησης
- 15 Λαβή μεταφοράς
- 16 Άγκιστρο καλωδίου
- 17 Γωνία σωλήνα
- 18 Φίλτρο φυσιγγίου
- 19 Περικόχλιο στερέωσης
- 20 Φλοτέρ

Έναρξη λειτουργίας

Ξηρή αναρρόφηση

Προσοχή

Κατά την ξηρή αναρρόφηση πρέπει πάντα να είναι εγκαταστημένη η κασέτα φίλτρου.

- Για την αναρρόφηση λεπτής σκόνης μπορεί να χρησιμοποιηθεί επιπλέον μία χάρτινη σακούλα φίλτρου.

Εγκατάσταση χάρτινης σακούλας φίλτρου

Εικόνα **A**

Εικόνα **B**

- ➔ Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
- ➔ Τοποθετήστε τη χάρτινη σακούλα του φίλτρου.
- ➔ Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

Υγρή αναρρόφηση

Εγκατάσταση πλαστικών χειλέων

Εικόνα **C**

- ➔ Αποσυναρμολογήστε τη λωρίδα βουρτσών.
- ➔ Τοποθετήστε τα λαστιχένια χείλη.

Υπόδειξη: Η ανάγλυφη πλευρά του λαστιχένιου χείλους πρέπει να είναι στραμμένη προς τα έξω.

Αφαιρέστε τη χάρτινη σακούλα φίλτρου

- Κατά την αναρρόφηση υγρών ακαθαρσιών πρέπει να αφαιρείται πάντοτε η χάρτινη σακούλα φίλτρου.

Εγκατάσταση του πρόσθετου φίλτρου

- ➔ Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
- ➔ Περιστρέψτε την κεφαλή αναρρόφησης κατά 180° και αποθέστε την.
- ➔ Ξεβιδώστε το περικόχλιο στερέωσης.
- ➔ Αφαιρέστε το φίλτρο κασέτας.

Εικόνα D

- ➔ Τοποθετήστε και σφίξτε το περικόχλιο στερέωσης.
- ➔ Τοποθετήστε το πρόσθετο φίλτρο.
- ➔ Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

Σύνδεσμος κλιπ

Εικόνα E

Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης είναι εξοπλισμένος με σύστημα κουμπωτού συνδέσμου. Παρέχεται η δυνατότητα σύνδεσης όλων των εξαρτημάτων C-35/C-DN-35.

Χειρισμός

Ενεργοποίηση της μηχανής

- ➔ Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.
- ➔ Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία από το γενικό διακόπτη.

Εργασία με ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Η πρίζα προορίζεται αποκλειστικά για την άμεση σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων στην ηλεκτρική σκούπα. Δεν επιτρέπεται καμία άλλη χρήση της πρίζας.

- ➔ Συνδέστε το φις του ηλεκτρικού εργαλείου με την ηλεκτρική σκούπα.
- ➔ Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία από το γενικό διακόπτη.

Υπόδειξη: Η ηλεκτρική σκούπα λειτουργεί. Το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να τεθεί σε λειτουργία.

Υπόδειξη: Στοιχεία ισχύος σύνδεσης ηλεκτρικών εργαλείων, βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά.

Εικόνα F

- ➔ Προσαρμόστε τη μούφα σύνδεσης στην υποδοχή του ηλεκτρικού εργαλείου.

Εικόνα G

- ➔ Αφαιρέστε τη γωνία του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.
- ➔ Συναρμολογήστε τη μούφα σύνδεσης στον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.

Εικόνα H

- ➔ Συνδέστε τη μούφα σύνδεσης με το ηλεκτρικό εργαλείο.

Αδειασμα του κάδου απορριμμάτων

- Το κανάλι αναρρόφησης είναι εξοπλισμένο με πλωτήρα.
- Το ρεύμα αναρρόφησης διακόπτεται, όταν η στάθμη ακάθαρτου νερού στο δοχείο φτάσει στο ανώτατο επιτρεπτό όριο.
- ➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή από το γενικό διακόπτη.
- ➔ Αδειάστε τον κάδο απορριμμάτων.

Απενεργοποίηση της μηχανής

- ➔ Απενεργοποιήστε τη συσκευή από το γενικό διακόπτη.
- ➔ Βγάλτε το ρευματολήπτη.

Έπειτα από κάθε λειτουργία

- ➔ Αδειάστε τον κάδο απορριμμάτων.
- ➔ Καθαρίστε τη συσκευή εσωτερικά και εξωτερικά με αναρρόφηση και σκούπιμα με ένα υγρό πανί.

Φύλαξη της συσκευής

Εικόνα I

- ➔ Φυλάξτε τους σωλήνες αναρρόφησης, τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης και το καλώδιο τροφοδοσίας σύμφωνα με την εικόνα.
- ➔ Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνό χώρο και ασφαλίστε την ώστε να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί από αναρμόδια άτομα.

Μεταφορά

Προσοχή

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Εικόνα 

- ➔ Μεταφέρετε τη συσκευή σύμφωνα με την εικόνα.
- ➔ Κατά τη μεταφορά με οχήματα, ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ενδεχόμενης ολίσθησης και ανατροπής, σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες κατευθυντήριες οδηγίες.

Αποθήκευση

Προσοχή

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Η συσκευή αυτή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ Κίνδυνος

Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Αντικατάσταση κασέτας φίλτρου

- ➔ Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
- ➔ Περιστρέψτε την κεφαλή αναρρόφησης κατά 180° και αποθέστε την.
- ➔ Ξεβιδώστε το περικόχλιο στερέωσης.
- ➔ Αφαιρέστε το φίλτρο κασέτας.
- ➔ Εγκαταστήστε μια νέα κασέτα φίλτρου.
- ➔ Τοποθετήστε και σφίξτε το περικόχλιο στερέωσης.
- ➔ Τοποθετήστε και ασφαλίστε και πάλι την κεφαλή αναρρόφησης.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ Κίνδυνος

Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Η τουρμπίνα αναρρόφησης δεν λειτουργεί

- ➔ Ελέγξτε το καλώδιο, το βύσμα, την ασφάλεια και την πρίζα.
- ➔ Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία.

Η τουρμπίνα αναρρόφησης λειτουργεί, αλλά η συσκευή δεν αναρροφά

- Το φλοτέρ φράζει το κανάλι αναρρόφησης.
- ➔ Αδειάστε τον κάδο απορριμμάτων.

Η αναρροφητική ισχύς μειώνεται

- ➔ Αντιμετωπίστε την απόφραξη στο μπεκ αναρρόφησης, στο σωλήνα αναρρόφησης, στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης ή στην κασέτα φίλτρου.
- ➔ Αντικαταστήστε τη χάρτινη σακούλα φίλτρου.
- ➔ Αντικαταστήστε την κασέτα φίλτρου.

Διαρροή σκόνης κατά την αναρρόφηση

- ➔ Ελέγξτε εάν έχει εγκατασταθεί στη σωστή θέση το φίλτρο.
- ➔ Αντικαταστήστε την κασέτα φίλτρου.

Εγγύηση

ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΩΡΙΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΓΙΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑ 30 ΗΜΕΡΩΝ

Εάν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένοι από την απόδοση του εργαλείου DEWALT, απλά επιστρέψτε το εντός 30 ημερών στο κατάστημα αγοράς σε πλήρη μορφή, για σας επιστραφούν τα χρήματά σας ή να το ανταλλάξετε με κάποιο άλλο προϊόν. Θα πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς.

ΔΩΡΕΑΝ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ

Εάν χρειάζεστε συντήρηση ή τεχνικό έλεγχο για το εργαλείο DEWALT για διάστημα 12 μηνών από την αγορά του προϊόντος, θα την αναλάβει δωρεάν η εξουσιοδοτημέ-

νη τεχνική υπηρεσία του DEWALT. Θα πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς. Περιλαμβάνει το εργατικό κόστος και τα ανταλλακτικά των ηλεκτρικών εργαλείων. Δεν περιλαμβάνει αξεσουάρ.

ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ

Εάν το προϊόν DEWALT παρουσιάσει βλάβη λόγω ελαττωματικών υλικών ή κατασκευαστικής αστοχίας εντός 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς του, εγγυόμαστε τη δωρεάν αντικατάσταση όλων των ελαττωματικών εξαρτημάτων ή, εάν το επιθυμείτε, τη δωρεάν αντικατάσταση ολόκληρης της μονάδας, εφόσον:

- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Δεν έχουν εκτελεστεί επιδιορθώσεις από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Επιδείξετε την απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση αυτή προσφέρεται ως πρόσθετη παροχή πέραν των συμβατικών δικαιωμάτων του καταναλωτή.

Για να ενημερωθείτε σχετικά με την πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη τεχνική υπηρεσία DEWALT, καλέστε το αντίστοιχο τηλεφωνικό νούμερο στο πίσω μέρος του εγχειριδίου. Εναλλακτικά, μια λίστα των εξουσιοδοτημένων τεχνικών υπηρεσιών DEWALT με πλήρη στοιχεία για τις προσφερόμενες υπηρεσίες after-sales είναι διαθέσιμη στην ηλεκτρονική διεύθυνση: **www.2helpU.com**

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άψογης λειτουργίας της μηχανής.
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με ανταλλακτικά, επισκεφθείτε το κατάστημα αγοράς του DEWALT.

Δήλωση Συμμόρφωσης των Ε.Κ.

ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



D27900

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα «Τεχνικά δεδομένα» σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες:

Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.

2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)

2004/108/ΕΚ

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

Horst Großmann

Vice President Engineering and Product Development

DEWALT

Richard-Klinger-Straße 11

D-65510 Idstein

Γερμανία

01.01.2010

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		D27900
Τάση ηλεκτρικού δικτύου	V	220-240
Συχνότητα	Hz	50/60
Μέγ. ισχύς	W	1380
Ονομαστική ισχύς	W	1200
Χωρητικότητα κάδου	l	27
Ποσότητα πλήρωσης υγρού	l	14
Ποσότητα αέρα (μέγ.)	l/s	67
Υποπίεση (μέγ.)	kPa (mbar)	20,0 (200)
Τιμή ισχύος σύνδεσης των ηλεκτρικών εργαλείων	W	100-1500
Κατηγορία προστασίας	--	I
Σύνδεση ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης (C-DN/C-ID)	mm	35
Μήκος x Πλάτος x Ύψος	mm	420 x 420 x 525
Βάρος	kg	8,2
Θερμοκρασία περιβάλλοντος (μέγ.)	°C	+40
Μετρούμενες τιμές κατά EN 60335-2-69		
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{pA}	dB(A)	72
Αβεβαιότητα K_{pA}	dB(A)	1
Κραδασμοί στο χέρι/στο βραχίονα	m/s ²	<2,5
Αβεβαιότητα K	m/s ²	0,2

Καλώδιο τροφοδοσί- ας δικτύου	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Αριθ. ανταλλ.	Μήκος καλω- δίου
EUR	597205-00	7,5 m

Καλώδιο τροφοδοσί- ας δικτύου	H05VV-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Αριθ. ανταλλ.	Μήκος καλω- δίου
GB	597206-00	7,5 m

Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Yılların deneyimi, eksiksiz ürün geliştirme ve yenilik çabaları DEWALT'ı profesyonel elektrikli alet kullanıcılarının en güvenilir ortaklarından biri haline getirmiştir.



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

- İlk kullanımdan önce, 5.956-249 numaralı güvenlik uyarılarını mutlaka okuyun!
- Kullanım kılavuzunun ve emniyet uyarılarının dikkate alınmaması halinde cihazda hasar, kullanıcıda ve diğer kişilerde tehlike oluşabilir.
- Nakliye hasarlarını hemen yetkili satıcıya bildirin.

İçindekiler

Çevre koruma	TR . . . 1
Kullanım kılavuzundaki semboller	TR . . . 2
Kurallara uygun kullanım	TR . . . 2
Cihaz elemanları	TR . . . 2
İşletime alma	TR . . . 2
Kullanımı	TR . . . 3
Taşıma	TR . . . 3
Depolama	TR . . . 3
Koruma ve Bakım	TR . . . 3
Arızalarda yardım	TR . . . 4
Garanti	TR . . . 4
Aksesuarlar ve yedek parçalar	TR . . . 5
AB uygunluk bildirisi	TR . . . 5
Teknik Bilgiler	TR . . . 6

Çevre koruma



Ayrı biriktirme. Bu ürün normal ev atıkları ile çöpe atılmamalıdır.

DEWALT ürününüz şayet bir gün değiştirilmesi gerekiyor ise, veya bundan böyle sizin için kullanılmayacak ise bu aleti normal ev atıkları ile çöpe atmayın. Bu ürünü ayrı bir biriktirme için ayırın.



Kullanılmış ürünlerin ayrıca biriktirilmesi ve paketlenmesi malzemelerin yeniden dönüşümüne ve

yeniden kullanımına izin vermektedir. Yeniden dönüşümü olan malzemelerin yeniden kullanımı, çevre kirliliğini önlenmesine yardım etmekte ve ham maddeye olan talebi indirmektedir.

- Yerel yönetmelikler, yeni bir ürün satın aldığınız zaman, belediye atık bölgelerinde veya perakendeciler tarafından evlerden elektrikli aletlerin ayrı olarak biriktirilmesini sağlayabilir.
- DEWALT ürünleri çalışma ömürlerini tamamladıklarında, DEWALT bunların geri kazandırılması ve biriktirilmesi için kolaylıklar sağlamaktadır. Bu hizmetten yararlanmak için elinizdeki ürünü, bizim yerimize ürünleri toplayan yetkili bir tamir servisine götürün.
- Bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel DEWALT ofisine başvurarak size en yakın yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Alternatif olarak aşağıdaki Internet adresinden, DEWALT yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmet veren yetkililerin tam detaylarını öğrenebilirsiniz:
www.2helpU.com

Kullanım kılavuzundaki semboller

⚠ Tehlike

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlike için.

⚠ Uyarı

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Dikkat

Hafif bedensel yaralanmalar ya da maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Kurallara uygun kullanım

⚠ Uyarı

Cihaz, zararlı tozların emilmesi için uygun değildir.

- Bu süpürge, zemin ve duvar yüzeylerinin ıslak ve kuru temizlenmesi için belirlenmiştir.
- Bu cihaz, Örn; oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, mağazalar, bürolar ve kiralık mağazalarda mesleki kullanım için uygundur.

Cihaz elemanları

- 1 Tip levhası
- 2 Elektrik kablosu
- 3 Süpürme boruları tutucusu
- 4 Derz memesi tutucusu
- 5 Emme hortumu
- 6 Süpürge kafasının kilidi
- 7 Priz
- 8 Yönlendirme makarası
- 9 Zbiornik na zanieczyszczenia
- 10 Emme ağzı
- 11 Tabana memesi (teslimat kapsamında bulunmamaktadır)
- 12 Süpürme borusu (teslimat kapsamında bulunmamaktadır)
- 13 Ana şalter
- 14 Emme başlığı
- 15 Taşıma kolu

- 16 Kablo kancası
- 17 Manifold
- 18 Kartuş Filtre
- 19 Sabitleme somunu
- 20 Şamandıra

İşletime alma

Kuru emme

Dikkat

Kuru süpürme sırasında, kartuşlu filtre her zaman yerleştirilmiş olmalıdır.

- İnce tozun emilmesi sırasında, ek olarak bir kağıt filtre torbası kullanılabilir.

Kağıt filtre torbasının takılması

Şekil A

Şekil B

- Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.
- Kağıt filtre torbasını takın.
- Emme kafasını yerleştirin ve kilitleyin.

Islak temizlik

Lastik dudakların takılması

Şekil C

- Fırça şeridini sökün.
- Lastik dudakları takın.

Not: Lastik dudakların şekil verilmiş tarafı dışarıyı göstermelidir.

Kağıt filtre poşetinin çıkartılması

- Islak kirin emilmesi sırasında, kağıt filtre torbası her zaman çıkartılmalıdır.

Ek filtrenin takılması

- Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.
 - Emme kafasını 180° döndürün ve çıkartıp bir yere bırakın.
 - Sabitleme somunlarını sökün.
 - Kartuşlu filtreyi çıkartın.
- Şekil D
- Sabitleme somununu yerleştirin ve sıkın.
 - Ek filtreyi takın.
 - Emme kafasını yerleştirin ve kilitleyin.

Klips bağlantısı

Şekil 13

Emme hortumu, bir klips sistemi ile donatılmıştır. Tüm C-35/C-DN-35 aksesuar parçaları bağlanabilir.

Kullanımı

Cihazı açın

- Şebeke fişini takın.
- Cihazı ana şalterden açın.

Elektrikli aletlerle çalışma

⚠ Tehlike

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Priz, sadece elektrikli aletlerin süpürgeye doğrudan bağlanması için düzenlenmiştir. Prizin başka türlü kullanılmasına izin verilmez.

- Elektrikli aletin elektrik fişini emiciye takın.
- Cihazı ana şalterden açın.

Not: EMiciyi çalıştırın. Elektrikli cihaz çalıştırılabilir.

Not: Elektrikli aletlerin güç bağlantı değeri için Bkz. Teknik Bilgiler.

Şekil 14

- Bağlantı manşonunu elektrikli aletin bağlantısına adapte edin.

Şekil 15

- Manifoldu emme hortumundan çıkartın.
- Bağlantı manşonunu emme hortumuna takın.

Şekil 16

- Bağlantı manşonunu elektrikli alete bağlayın.

Toz haznesinin boşaltılması

- Süpürme kanalı bir şamandırayla donatılmıştır.
- Depo içinde izin verilen maksimum pis su seviyesine ulaşılması durumunda, emme akımı kesilir.
- Cihazı ana şalterden kapatın.
- Çöp deposunu boşaltın.

Cihazın kapatılması

- Cihazı ana şalterden kapatın.
- Şebeke fişini prizden çekiniz.

Her çalışmadan sonra

- Çöp deposunu boşaltın.
- Cihazın dışını ve içini tozunu alarak ve silerek nemli bir bezle temizleyin.

Cihazın saklanması

Şekil 17

- Süpürme boruları, süpürme hortumu şebeke kablosunu şekle uygun olarak saklayın.
- Cihazı kuru bir odada muhafaza edin ve yetkisiz kullanıma karşı emniyete alın.

Taşıma

Dikkat

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Şekil 18

- Cihazı şekle uygun olarak taşıyın.
- Araçlarda taşıma sırasında, cihazı geçerli yönetmeliklere göre kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

Dikkat

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin. Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.

Koruma ve Bakım

⚠ Tehlike

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

Kartuş filtresinin değıştirilmesi

- Emme kafasının kilidini açın ve kafayı çıkartın.
- Emme kafasını 180° döndürün ve çıaktırıp bir yere bırakın.
- Sabitleme somunlarını sökün.
- Kartuşlu filtreyi çıkartın.
- Yeni kartuş filtresini oturtun.
- Sabitleme somununu yerleřtirin ve sıkın.
- Emme kafasını yerleřtirin ve kilitleyin.

Arızalarda yardım

⚠ Tehlike

Cihazdaki tüm çalıřmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fiřini çekin.

Emme türbini çalıřmıyor

- Kablo, soket, sigorta ve prizi kontrol edin.
- Cihazı açın.

Emme türbini çalıřıyor fakat cihaz emmiyor

- řamandıra, emme kanalını kapatıyor.
- Çöp deposunu boşaltın.

Emme gücü dü

- Emme memesi, emme borusu, emme hortumu ya da kartuş filtresindeki tıkanmaları giderin.
- Kağıt filtre torbasını değıştirin.
- Kartuş filtresini değıştirin.

Emme sırasında dışarı toz çıkıyor

- Kartuş filtresinin montaj konumunun doğru olup olmadığını kontrol edin.
- Kartuş filtresini değıştirin.

Garanti

30 GÜNLÜK RİKSİZ MEMNUNİYET GARANTİSİ

DEWALT aletinizin performansından tamamen memnun değilseniz, satın aldığınız noktaya satın alındığı haliyle eksiksiz olarak 30 gün içinde iade etmeniz halinde ödediğiniz bedel size tam olarak iade edilir veya aletinizi yenisiyle değıştirilir. Satın alma belgesinin ibraz edilmesi zorunludur.

BİR YILLIK ÜCRETSİZ SERVİS SÖZLEřMESİ

DEWALT Aletiniz için satın alma tarihinden sonra 12 ay içinde duyacağınız herhangi bir bakım veya servis ihtiyacı, bir DEWALT yetkili tamircide ücretsiz olarak karşılanır. Satın alma belgesinin ibraz edilmesi zorunludur. İşçilik ve elektrikli alet yedek parçaları dahildir. Aksesuarlar hariçtir.

BİR YILLIK TAM GARANTİ

DEWALT ürününüz, satın alma tarihinden sonra 12 ay içinde hatalı malzeme veya işçilik nedeniyle arızalanırsa, tüm hatalı parçaları ücretsiz olarak değıştirmeyi veya isteğinize bağılı olarak, üniteyi yenisiyle ücretsiz olarak değıştirmeyi aşağıdaki koşullar çerçevesinde garanti ederiz:

- Ürün yanlış kullanılmamış olmalıdır.
- Yetkisiz kişiler tamir girişiminde bulunmamış olmalıdır.
- Satın alma tarihini kanıtlayan belge ibraz edilmiş olmalıdır. Bu garanti, ekstra bir fayda olarak sunulmaktadır ve tüketicilerin yasal haklarına ilave niteliğindedir.

Size en yakın DEWALT yetkili tamircisinin yeri için, lütfen bu kılavuzun sonundaki uygun telefon numarasını kullanın. Alternatif olarak, DEWALT yetkili tamircilerinin bir listesini ve satış sonrası hizmetlerimize ilişkin ayrıntıların tamamını internette aşağıdaki adresten bulabilirsiniz:

www.2helpU.com

Aksesuarlar ve yedek parçalar

- Sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuar ve yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde çalışmasının güvencesidir.
- Yedek parçalar hakkında daha fazla bilgi için lütfen DEWALT satıcınıza uğrayın.

AB uygunluk bildirisi

MAKİNE DİREKTİFİ



D27900

DEWALT, “teknik veriler” bölümünde açıklanan bu ürünlerin şu normlarına uygun olarak tasarlandığını beyan eder:

İlgili AB yönetmelikleri

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

Kullanılmış olan uyumlu standartlar

EN 55014–1: 2006 + A1: 2009

EN 55014–2: 1997 + A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

Kullanılmış ulusal standartlar

-

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

Horst Großmann

Vice President Engineering and Product Development

DEWALT

Richard-Klinger-Straße 11

D-65510 Idstein

Almanya

01.01.2010

Teknik Bilgiler

		D27900
Şebeke gerilimi	V	220-240
Frekans	Hz	50/60
Maks. güç	W	1380
Nominal güç	W	1200
Kap içeriği	l	27
Sıvı doldurma miktarı	l	14
Hava miktarı (maks.)	l/s	67
Vakum (maks.)	kPa (mbar)	20,0 (200)
Elektrikli aletlerin güç bağlantı değerleri	W	100-1500
Koruma sınıfı	--	I
Süpürme hortumu bağlantısı (C-DN/C-ID)	mm	35
Uzunluk x Genişlik x Yükseklik	mm	420 x 420 x 525
Ağırlık	kg	8,2
Çevre sıcaklığı (maks.)	°C	+40
60335-2-69'a göre belirlenen değerler		
Ses basıncı seviyesi L_{pA}	dB(A)	72
Güvensizlik K_{pA}	dB(A)	1
El-kol titreşim değeri	m/s ²	<2,5
Güvensizlik K	m/s ²	0,2

Elektrik kablosu	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Parça No.	Kablo uzunluğu
EUR	597205-00	7,5 m

Elektrik kablosu	H05VV-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Parça No.	Kablo uzunluğu
GB	597206-00	7,5 m

Поздравляем!

Вы выбрали устройство DEWALT. Многолетний опыт работы, добросовестный подход к разработке продукции и инновациям делают DEWALT надежным партнером для пользователей профессионального электроинструмента.



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-249!
- При несоблюдении инструкции и указаний по технике безопасности пылесос может выйти из строя, а для оператора и других лиц возникает риск получения травмы.
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.

Оглавление

Защита окружающей среды	RU ...1
Символы в руководстве по эксплуатации	RU ...2
Использование по назначению	RU ...2
Элементы прибора	RU ...2
Начало работы	RU ...2
Управление	RU ...3
Транспортировка	RU ...4
Хранение	RU ...4
Уход и техническое обслуживание	RU ...4
Помощь в случае неполадок	RU ...4
Гарантия	RU ...4
Принадлежности и запасные детали	RU ...5
Заявление о соответствии EC	RU ...6
Технические данные	RU ...7

Защита окружающей среды



Раздельная утилизация. Данный продукт не следует утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Если ваш продукт DEWALT когда-либо понадобится обновить, или если вы не захотите больше его использовать, то вам не следует утилизировать его вместе с бытовыми отходами. Подготовьте этот продукт к раздельной утилизации.



При раздельной утилизации переработанной продукции и упаковки материалы могут быть переработаны и использованы повторно. Повторное использование переработанных материалов позволяет сохранить окружающую среду и сократить спрос на сырье.

- Местное законодательство при известных условиях предписывает проведение раздельной утилизации бытовых электрических товаров в пунктах приема вторсырья или у производителя, у которого вы приобрели новую продукцию.
- DEWALT охотно принимает отслужившую продукцию DEWALT и заботится о безвредной для окружающей среды утилизации и переработке. Чтобы воспользоваться этой услугой, отправьте ваш продукт в мастерскую гарантийного обслуживания. Доставка товаров в мастерскую производится за ваш счет.
- Адрес уполномоченного представителя DEWALT указан в данном руководстве. Свяжитесь с ним для того, чтобы узнать местонахождение ближайшей мастерской гарантийного обслуживания. Кроме того, список мастерских гарантийного обслуживания и всех сервисных центров DEWALT, а также уполномоченных контактных лиц можно найти в Интернете по адресу: www.2helpU.com

Символы в руководстве по эксплуатации

⚠ Опасность

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ Предупреждение

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

Внимание!

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

Использование по назначению

⚠ Предупреждение

Прибор не предназначен для сбора вредной для здоровья пыли.

- Этот пылесос предназначен для влажной и сухой очистки поверхностей полов и стен.
- Этот прибор предназначен для профессионального использования, т.е. в гостиницах, школах, больницах, на промышленных предприятиях, в магазинах, офисах и в арендуемых помещениях.

Элементы прибора

- 1 Заводская табличка с данными
- 2 Сетевой шнур
- 3 Держатель для всасывающей трубки
- 4 Держатель насадки для стыков
- 5 Всасывающий шланг
- 6 Блокировка всасывающей головки
- 7 Розетка
- 8 Направляющий ролик
- 9 Мусорный бак
- 10 Всасывающий патрубок
- 11 Форсунка для чистки пола (не входит в объем поставки)

- 12 Всасывающая трубка (не входит в объем поставки)
- 13 Главный выключатель
- 14 Всасывающая головка
- 15 рукоятка для ношения прибора
- 16 Крючки для кабеля
- 17 Колено
- 18 Фильтровальный патрон
- 19 Крепежная гайка
- 20 Поплавок

Начало работы

Сухая чистка

Внимание!

При чистке в сухом режиме всегда должен быть надет фильтровальный патрон.

- При сборе мелкой пыли дополнительно может использоваться бумажный фильтровальный пакет.

Установка бумажного фильтровального пакета

Рисунок А

Рисунок В

- ➔ Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- ➔ Наденьте бумажный фильтровальный мешок.
- ➔ Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Влажная чистка

Установка резиновых кромок

Рисунок Г

- ➔ Снять щетки.
- ➔ Установить резиновые кромки (5).

Указание: Структурированная сторона резиновых кромок должна быть обращена наружу.

Удаление бумажного фильтровального пакета

- При сборе влажной пыли бумажный фильтровальный пакет необходимо снимать.

Установка дополнительного фильтра

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Повернуть всасывающий элемент на 180° и снять его.
- Выкрутить крепежную гайку.
- Снять патронный фильтр.

Рисунок D

- Установить и затянуть крепежную гайку.
- Установить дополнительный фильтр.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Клипсовое соединение

Рисунок E

Всасывающий шланг оснащен системой клипсового соединения. Могут быть подсоединены все комплектующие изделия C-35/C-DN-35.

Управление

Включение прибора

- Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.
- Прибор отключается при помощи главного выключателя.

Работа с электрическими инструментами

⚠ Опасность

Опасность получения травм и повреждений! Розетка предназначена только для прямого подключения электрических инструментов к пылесосу. Любое другое использование розетки не допускается.

- Вставить сетевую вилку электрического инструмента в пылесос.
- Прибор отключается при помощи главного выключателя.

Указание: Пылесос работает. Электрический инструмент можно включать.

Указание: Потребляемая мощность электрических инструментов указана в разделе "Технические данные".

Рисунок F

- Размер соединительной муфты подогнать под размер узла подключения электрического инструмента,

Рисунок G

- Снять со всасывающего шланга колено.
- установить на всасывающем шланге соединительную муфту,

Рисунок H

- Подключить соединительную муфту к электрическому инструменту.

Опорожнение резервуара для грязи

- Впускной канал оснащен поплавком.
- При достижении максимально допустимого уровня грязной воды в емкости всасывание прекращается.
- Выключить прибор при помощи главного выключателя.
- Слить воду из емкости с грязной водой.

Выключение прибора

- Выключить прибор при помощи главного выключателя.
- Отсоедините пылесос от электросети.

После каждой эксплуатации

- Слить воду из емкости с грязной водой.
- Очистить прибор снаружи и внутри пылесосом и протереть его влажным полотенцем.

Хранение прибора

Рисунок I

- Хранить всасывающие трубы, шланг и сетевой шнур в соответствии с рисунками.
- Хранить прибор в сухом помещении, приняв при этом меры от несанкционированного использования.

Транспортировка

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

Рисунок 1

- Транспортировку прибора осуществлять в соответствии с рисунком.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства. Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ Опасность

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Замена фильтровального патрона

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Повернуть всасывающий элемент на 180° и снять его.
- Выкрутить крепежную гайку.
- Снять патронный фильтр.
- Установить новый фильтровальный патрон.
- Установить и затянуть крепежную гайку.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Помощь в случае неполадок

⚠ Опасность

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Всасывающая турбина не работает

- Проверить шнур, вилку, предохранитель и розетку.
- Включить аппарат.

Всасывающая турбина работает, но аппарат не сосет

- Поплавок перекрыл впускной канал.
- Слейте воду из емкости с грязной водой.

Мощность всасывания упала

- Произошло засорение фильтровального патрона, форсунки, всасывающего шланга или всасывающей трубки.
- Заменить бумажный фильтровальный пакет.
- Заменить фильтровальный патрон.

Во время чистки из прибора выделяется пыль

- Проверить правильность установки фильтровального патрона.
- Заменить фильтровальный патрон.

Гарантия

30 ДНЕЙ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ГАРАНТИИ БЕЗ РИСКА

Если вы не полностью довольны своим устройством DEWALT, то можете вернуть его в течение 30 дней продавцу. Взамен вы получите другое устройство или возврат стоимости покупки. Устройство принимается к возврату только в полной комплектации. Также следует предоставить товарный чек.

ОДИН ГОД БЕСПЛАТНОГО СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Сервисное или техническое обслуживание в течение 12 месяцев с момента покупки осуществляются бесплатно уполномоченной ремонтной мастерской DEWALT. Также следует предоставить товарный чек. Оплата рабочего времени и запасных частей для электроинструмента не осуществляется. Это правило не распространяется на комплектующие изделия.

ОДИН ГОД ПОЛНОЙ ГАРАНТИИ

Если ваше устройство DEWALT в течение первых 12 месяцев с момента выйдет из строя по причине дефекта материала или неправильной установки, мы по своему усмотрению гарантируем бесплатную замену всех неисправных частей или устройства целиком (на наше усмотрение) при следующих условиях:

- Прибор не использовался не по назначению.
- Ремонт не выполнялся лицами, не имеющими на это разрешения.
- Предъявлен чек о покупке. Данная гарантия является дополнительной услугой к действующим по закону гарантийным обязательствам.

Адрес ближайшей ремонтной мастерской DEWALT вы сможете узнать позвонив по номеру телефона, указанному на обратной стороне настоящей инструкции по эксплуатации. Вы также сможете найти список уполномоченных ремонтных мастерских DEWALT в Интернете по адресу

www.2helpU.com

Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Для получения дополнительной информации о запасных частях свяжитесь со своим представителем DEWALT.

Заявление о соответствии ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МАШИНОСТРОЕНИЮ



D27900

Настоящим DEWALT заявляет, что продукция, описанная в разделе „Технические данные“, соответствует следующим предписаниям:

Основные директивы ЕС

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2004/108/ÄN

Примененные гармонизированные нормы

EN 55014–1: 2006 + A1: 2009

EN 55014–2: 1997 + A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

Примененные внутригосударственные нормы

Для получения дополнительной информации свяжитесь с DEWALT по следующему адресу или просмотрите адрес, указанный на обратной стороне настоящей инструкции по эксплуатации.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и делает это заявление от имени DEWALT.

Horst Großmann
Vice President Engineering and Product Development

DEWALT
Richard-Klinger-Straße 11
D-65510 Idstein
Германия
01.01.2010

Технические данные

		D27900
Напряжение сети	V	220-240
Частота	Hz	50/60
Макс. мощность	W	1380
Номинальная мощность	W	1200
Емкость бака	l	27
Заправочный объем жидкости	l	14
Количество воздуха (макс.)	l/s	67
Нижнее давление (макс.)	kPa (mbar)	20,0 (200)
Потребляемая мощность электрических инструментов	W	100-1500
Класс защиты	--	I
Гнездо для подключения шланга(C-DN/C-ID)	mm	35
Длина x ширина x высота	mm	420 x 420 x 525
Вес	kg	8,2
Температура окружающей среды (макс.)	°C	+40
Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-69		
Уровень шума дБ _а	dB(A)	72
Опасность K _{РА}	dB(A)	1
Значение вибрации рука-плечо	m/s ²	<2,5
Опасность K	m/s ²	0,2

Сетевой шнур	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27900	№ детали	Длина шнура
EUR	597205-00	7,5 m

Сетевой шнур	H05VV-F 3x1,5 mm ²	
D27900	№ детали	Длина шнура
GB	597206-00	7,5 m

Gratulálunk!

Ön egy DEWALT készüléket választott. Sokéves tapasztalat, gondos termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT márkát a professzionális elektromos készülékek megbízható partnerévé.



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- Az első üzembevétel előtt mindenképpen olvassa el az 5.956-249 sz. biztonsági utasításokat!
- A gépkönyv és a biztonságtechnikai utasítások be nem tartása esetén a készülék megrongálódhat és veszélybe kerülhet annak kezelője, illetve más személyek.
- Szállítási sérülések esetén azonnal tájékoztassa a kereskedőt.

Tartalomjegyzék

Környezetvédelem	HU . . . 1
Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban	HU . . . 2
Rendeltetésszerű használat	HU . . . 2
Készülék elemek	HU . . . 2
Üzembevétel	HU . . . 2
Használat	HU . . . 3
Transport	HU . . . 3
Tárolás	HU . . . 3
Ápolás és karbantartás	HU . . . 3
Segítség üzemzavar esetén	HU . . . 4
Garancia	HU . . . 4
Tartozékok és alkatrészek	HU . . . 5
EK konformitási nyilatkozat	HU . . . 5
Műszaki adatok	HU . . . 6

Környezetvédelem



Külön hulladékkezelés. Ezt a terméket nem szabad a normál házi szemétbe dobni.

Amennyiben az Ön DEWALT termékét egyszer ki kellene cserélni, vagy Ön nem kívánja tovább használni, akkor azt nem szabad a házi szemétbe dobni. Készítse elő ezt a készüléket a külön hulladékkezelésre.



A használt készülékek és csomagolás külön hulladékkezelésénél az anyagokat újra lehet hasznosítani. Az újra hasznosított anyagok ismételt felhasználása kíméli a környezetet és csökkenti a nyersanyagok iránti igényt.

- A regionális előírások esetlegesen a háztartásokból származó elektromos termékek külön hulladékkezelését írják elő gyűjtőhelyeken vagy a kereskedőnél, ahol a terméket vásárolta.
- A DEWALT a kiselejtezett DEWALT termékeket szívesen visszaveszi, és biztosítja a környezetbarát hulladékkezelést és újrahasznosítást. Ennek a szolgáltatásnak az igénybevételéhez kérem, küldje a terméket az egyik szerződéses szervizbe. Itt a mi költségünkbe be fogjuk gyűjteni.
- Az illetékes DEWALT képviselőt címet ezen kézikönyv hátuljában találja, ennek segítségével megtalálhatja a legközelebbi szerződéses szervizt. Ezen kívül a szerződéses szervizek és minden ügyfélszolgálat listáját DEWALT, valamint az illetékes kapcsolattartót az Interneten is megtalálhatja a következő címen: **www.2helpU.com**

Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban

⚠ **Balesetveszély**

Azonnal fenyegető veszély, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

⚠ **Figyelem!**

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Vigyázat

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely könnyű sérüléshez vagy kárhoz vezethet.

Rendeltetésszerű használat

⚠ **Figyelem!**

A készülék nem alkalmas egészségre káros por felszívására.

- A porszívó padló- és falfelületek nedves és száraz tisztítására szolgál.
- Ez a készülék ipari használatra alkalmas, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, üzemekben, boltokban, irodákban és kölcsönző üzletekben.

Készülék elemek

- 1 Típus tábla
- 2 Hálózati kábel
- 3 Szívócsövek tartója
- 4 Réstisztítófej tartója
- 5 Szívótömlő
- 6 Szívófej zárja
- 7 Csatlakozó dugasz
- 8 Kormánygörgő
- 9 Hulladéktartály
- 10 Szívótámasztékok
- 11 Padlófej (nem része a szállítási terjedelemnek)
- 12 Szívócső (nem része a szállítási terjedelemnek)
- 13 Főkapcsoló
- 14 Szívófej
- 15 Fogantyú
- 16 Kábel tartó
- 17 Könyökcső
- 18 Patron szűrő
- 19 Rögzítő anya
- 20 Úszó

Üzembevétel

Száraz porszívózás

Vigyázat

Száraz porszívózás esetén mindig fel kell helyezni a patronszűrőt.

- Finom por szívásához kiegészítőleg egy papírcsákót lehet használni.

A papírszűrő behelyezése

Ábra 

Ábra 

- Oldja ki és vegye le a szívófejet.
- Papír szűrőzacskót felhelyezni.
- Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.

Nedves porszívózás

Gumiél felhelyezése

Ábra 

- Kefecsík kivétele.
- Gumiajkákat beépíteni.

Megjegyzés: A gumiélek strukturált oldalának kifelé kell nézni.

Papírszűrő eltávolítása

- Ha nedves piszkot fognak felszívni, mindig le kell venni a papír szűrőtasakot.

További szűrő behelyezése

- Oldja ki és vegye le a szívófejet.
 - Fordítsa el a szívófejet 180°-kal és tegye le.
 - Csavarja ki a rögzítő anyát.
 - Vegye le a patronszűrőt.
- Ábra 
- Helyezze be a rögzítő anyát és húzza meg.
 - Helyezze be a további szűrőt.
 - Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.

Clip-csatlakozás

Ábra 

A szívótömlő bilincsrendszerrel van felszerelve. Valamennyi C-35/C DN-35 tartozék csatlakoztatható.

Használat

A készülék bekapcsolása

- Dugja be a hálózati csatlakozót.
- A készüléket a főkapcsolón keresztül bekapcsolni.

Munka elektromos szerszámokkal

⚠ Balesetveszély

Sérülés- és rongálódásveszély! A dugalj csak az elektromos szerszámok porszívóhoz való közvetlen csatlakoztatására szolgál. A dugalj bármilyen más használata nem megengedett.

- Dugja be az elektromos szerszám hálózati dugóját a porszívóba.
- A készüléket a főkapcsolón keresztül bekapcsolni.

Megjegyzés: A porszívó üzemben van. Be lehet kapcsolni az elektromos szerszámot.

Megjegyzés: Az elektromos szerszámok teljesítmény felvétele, lásd Műszaki adatok.

Ábra **F**

- Igazítsa a csatlakozási karmantyúkat az elektromos szerszám csatlakozójához.

Ábra **G**

- Távolítsa el a könyökcsővet a szívócsőről.
- Szerelje fel a csatlakozási karmantyúkat a szívócsőre.

Ábra **H**

- Csatlakoztassa a csatlakozási karmantyúkat az elektromos szerszámhoz.

A szeméttartály kiürítése

- A szívócsatoma úszóval van felszerelve.
- Ha a tartályban a szennyvíz eléri a megengedhető legmagasabb szintet, akkor a szívóáram megszakad.
- A készüléket a főkapcsolón keresztül kikapcsolni.
- Szennytartály kiürítése.

A készülék kikapcsolása

- A készüléket a főkapcsolón keresztül kikapcsolni.
- Húzza ki a hálózati dugót.

Minden üzem után

- Szennytartály kiürítése.
- A készüléket kívül-belül porszívóval és nedves ronggyal kell megtisztítani.

A készülék tárolása

Ábra **I**

- A szívócsöveket, szívótömlőt és a hálózati kábelt az ábrának megfelelően tárolja.
- A készüléket száraz helyiségben állítsa le és biztosítsa illetéktelen használat ellen.

Transport

Vigyázat

Sérülés- és rongálódásveszély! Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.

Ábra **J**

- A készüléket az ábrának megfelelő módon szállítsa.
- Járművel történő szállítás esetén a készüléket az adott irányelveknek megfelelően kell csúsztatás és borulás ellen biztosítani.

Tárolás

Vigyázat

Sérülés- és rongálódásveszély! Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát. Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben szabad tárolni.

Ápolás és karbantartás

⚠ Balesetveszély

A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Patronsűrítő cseréje

- ➔ Oldja ki és vegye le szívófejet.
- ➔ Fordítsa el a szívófejet 180°-kal és tegye le.
- ➔ Csavarja ki a rögzítő anyát.
- ➔ Vegye le a patronsűrítőt.
- ➔ Új szűrőpatront ráhelyezni.
- ➔ Helyezze be a rögzítő anyát és húzza meg.
- ➔ Helyezze vissza és biztosítsa a szívófejet.

Segítség üzemzavar esetén

Balesetveszély

A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

A szívóturbina nem megy

- ➔ Ellenőrizze a kábelt, a dugós kapcsolót, a biztosítékot és a dugóját.
- ➔ Kapcsolja be a készüléket.

A szívóturbina megy, de a gép nem szív

- Az úszó elzárja a szívócsatornát.
- ➔ Szennytartály kiürítése.

Szívóerő alábbhagy

- ➔ Távolítsa el az elzáródást a szívófejből, szívócsőből, szívóömlőből vagy a patronsűrőből.
- ➔ Cserélje ki a papírsűrítőt.
- ➔ Cserélje ki a patronsűrítőt.

Porszívózásnál por áramlik ki

- ➔ Ellenőrizze a patronsűrő helyes behelyezését.
- ➔ Cserélje ki a patronsűrítőt.

Garancia

30 NAPOS MEGELÉGEDETTSÉGI GARANCIA KOCKÁZAT NÉLKÜL

Amennyiben Ön nem teljesen elégedett DEWALT készülékével, akkor 30 napon belül vissza tudja azt adni kereskedőjénél. Tartalék készüléket kap vagy visszakapja a vételárat. A készüléket a teljes szállítási terjedelemmel együtt kell visszaadni. A vásárlási nyugtát be kell mutatni.

EGY ÉVIG INGYENES SZERVIZ SZOLGÁLAT

A vásárlás utáni 12 hónapon belül a szerviz- vagy karbantartási szolgálatot a jóváhagyott DEWALT szervizekben ingyenesen végzik. A vásárlási nyugtát be kell mutatni. Az elektromos készülék javításának munkaidejét és a pótalkatrészeket nem számolják fel. A tartozék alkatrészek ki vannak zárva ebből a rendelkezésből.

EGY ÉV TELJES GARANCIA

Amennyiben a DEWALT készülék a vásárlástól számított 12 hónapon belül anyaghibából vagy szerelési hibából eredő károsodást mutat, akkor a következő feltételek mellett garatáljuk az általunk hibásnak ítélt alkatrészek ingyenes cseréjét vagy a készülék cseréjét (saját megítélésünk szerint):

- A készüléket nem használták rendeltetésétől eltérően.
- Nem végzett rajta javítást fel nem hatalmazott személy.
- A vásárlási nyugtát bemutatják. Ez a jótállás a törvényes jótállás melletti kiegészítő szolgáltatás.

A legközelebbi DEWALT szerviz címét ezen üzemeltetési útmutató hátoldalán lévő telefonszámon kaphatja meg. Ezen kívül a jóváhagyott DEWALT szervizek listáját az Interneten is megtalálhatja a következő címen

www.2helpU.com

Tartozékok és alkatrészek

- Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.
- További információkért a pótalkatrészekkel kapcsolatosan kérem, forduljon DEWALT kereskedőjéhez.

EK konformitási nyilatkozat

GÉP IRÁNYELV



D27900

A DEWALT ezennel kijelenti, hogy jelen a „Műszaki adatok” részben leírt termékek teljesítik a következő előírásokat:

Vonatkozó európai közösségi irányelvek:

2006/42/EK (+2009/127/EK)
2004/108/EK

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 55014–1: 2006 + A1: 2009
EN 55014–2: 1997 + A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–69
EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008

Alkalmazott összehangolt normák:

–

További információkért kérem, forduljon a DEWALT-hoz a következő címen vagy nézze meg ezen használati útmutató hátoldalát. Az aláíró felel a műszaki dokumentumok összeállításáért, és jelen nyilatkozatot a DEWALT nevében teszi.

Horst Großmann
Vice President Engineering and Product Development

DEWALT
Richard-Klinger-Straße 11
D-65510 Idstein
Németország
01.01.2010

Műszaki adatok

		D27900
Hálózati feszültség	V	220-240
Frekvencia	Hz	50/60
Max. teljesítmény	W	1380
Névleges teljesítmény	W	1200
Tartály úrtartalom	l	27
Folyadék töltési szintje	l	14
Légmennyiség (max.)	l/s	67
Nyomáshiány (max.)	kPa (mbar)	20,0 (200)
Az elektromos szerszámok teljesítmény felvétele	W	100-1500
Védelmi osztály	--	I
Szívótömlő csatlakozása (C-DN/C-ID)	mm	35
hosszúság x szélesség x magasság	mm	420 x 420 x 525
tömeg	kg	8,2
Környezeti hőmérséklet (max.)	°C	+40
Az EN 60335-2-69 szerint megállapított értékek		
Hangnyomás szint L_{pA}	dB(A)	72
Bizonytalanság K_{pA}	dB(A)	1
Kéz-kar vibrációs kibocsátási érték	m/s ²	<2,5
Bizonytalanság K	m/s ²	0,2

Hálózati kábel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Alkatrészszám	Kábelhosszúság
EUR	597205-00	7,5 m

Hálózati kábel	H05VV-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Alkatrészszám	Kábelhosszúság
GB	597206-00	7,5 m

Srdečně Vám blahopřejeme!

Rozhodli jste se pro přístroj DEWALT. Dlouholetá zkušenost, pečlivý vývoj produktů a inovace dělají z přístroje DEWALT spolehlivého partnera pro uživatele profesionálních elektrických nástrojů.



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

- Před prvním uvedením do provozu bezpodmínečně čtěte bezpečnostní pokyny č. 5.956-249!
- V případě nedodržování provozních a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a může dojít k ohrožení osob přístroj obsluhujících i ostatních.
- Při přepravních škodách ihned informujte obchodníka.

Obsah

Ochrana životního prostředí	CS	... 1
Symbyly použité v návodu k obsluze	CS	... 2
Používání v souladu s určením	CS	... 2
Prvky přístroje	CS	... 2
Uvedení do provozu	CS	... 2
Obsluha	CS	... 3
Přeprava	CS	... 3
Ukládání	CS	... 3
Ošetřování a údržba	CS	... 3
Pomoc při poruchách	CS	... 4
Záruka	CS	... 4
Příslušenství a náhradní díly	CS	... 4
Prohlášení o shodě pro ES	CS	... 5
Technické údaje	CS	... 6

Ochrana životního prostředí



Tříděný odpad. Není povoleno likvidovat tento přístroj v běžném domovním odpadu.

Pokud si jednou budete přát Váš výrobek DEWALT koupit nový, nebo pokud již nebudete chtít výrobek používat, nesmíte jej likvidovat v domovním odpadu. Připravte výrobek k likvidaci v tříděném odpadu.



Díky likvidaci použitých výrobků a obalů v tříděném odpadu je možné recyklovat a znovu zhodnotit materiály. Zhodnocení recyklovaných materiálů šetří životní prostředí a snižuje poptávku po surovinách.

- Místní ustanovení případně předepisují likvidaci elektrických výrobků z domácností ve tříděném odpadu sběrných míst nebo prostřednictvím prodejce, u kterého jste si zakoupili nový výrobek.
- Firma DEWALT ráda převezme dosloužené výrobky DEWALT zpět a postará se o ekologickou likvidaci a zhodnocení. Pokud chcete tuto službu využít, zašlete prosím Váš výrobek do smluvní opravny. Zde pak dochází ke sběru těchto výrobků na naše náklady.
- Adresa příslušného zastoupení DEWALT je uvedena v této příručce a jeho pomocí je možné zjistit nejbližší smluvní opravnu. Navíc je možné najít seznam smluvních oprav a všech míst, kde firma DEWALT poskytuje zákaznický servis, a stejně tak i příslušnou kontaktní osobu v internetu na adrese: **www.2helpU.com**

Symbyoly pouřit  v návodu k obsluze

Nebezpečí!

Pro bezprostředn  hrozící nebezpečí, kter  vede k t řk m fyzick m zran n m nebo k smrti.

Upozornění

Pro potencion ln  nebezpečnou situaci, kter  by mohla vést k t řk m fyzick m zran n m nebo k smrti.

Pozor

Pro potencion ln  nebezpečnou situaci, kter  může vést k lehk m fyzick m zran n m nebo k v ecn m škodám.

Pouřiv n  v souladu s ur en m

Upozornění

Zařízení n n  vhodné k odsávání prachů škodících zdrav .

- Vysavač je určen k vlhkému i mokrému čištění ploch podlah a zd .
- Přístroj je vhodn  k pouř t  v průmyslových i jiných velkých zařízeních, např. v hotelech, školách, nemocnicích, v tov rn ch, obchodech, úřadech a p j čovn ch.

Prvky přístroje

- 1 typov  štítek
- 2 S ťov  kabel
- 3 Drř k na sací trubku
- 4 Drř k na řterbinovou hubici
- 5 Sací hadice
- 6 Uzam en  sací hlavy
- 7 Zásuvka
- 8 Řidic  válec
- 9 Nádoba na nečistoty
- 10 Sací hrdlo
- 11 Podlahov  hubice (není sou st  dodávky)
- 12 Sací trubka (není sou st  dodávky)
- 13 Hlavn  spínač
- 14 Vysávací hlavice

- 15 Drřadlo
- 16 Kabelov  hák
- 17 N sadka
- 18 Patronov  filtr
- 19 Upevňovací matice
- 20 Plovák

Uveden  do provozu

Vysávání za sucha

Pozor

Pří such m vys v n  je nezbytn  vřdy nasad t patronov  filtr.

- Pří vys v n  jemného prachu lze navíc pouř t pap rov  filtra n  sáček.

Vlořen  papírového filtra n ho s  ku

ilustrace 

ilustrace 

- Odj st te vysávací hlavici a sejměte ji.
- Nasuňte pap rov  filtra n  sáček.
- Nasadíte vysávací hlavici a zajist te ji.

Vysávání za mokra

Vlořen  pryřov ch chlopn 

ilustrace 

- Demont ř kartáčových pruhů.
- Vlořte pryřov  chlopn .

Upozornění: Strukturovan  strana gumových chlopn  musí směřovat ven.

Vymj te pap rov  filtra n  sáček

- Pří vys v n  mokrých nečistot je třeba vřdy pap rov  filtra n  sáček vymout.

Vlořen  dalř ho filtru

- Odj st te vysávací hlavici a sejměte ji.
- Otočte sací hlavici o 180  a odlořte.
- Vyřroubujte upevňovací matice.
- Patronov  filtr sundejte.

ilustrace 

- Nasadíte upevňovací matice a utáhněte je.
- Vlořte dalř  filtr.
- Nasadíte vysávací hlavici a zajist te ji.

Klipové spojení

ilustrace 

Sací hadice je vybavena klipovým systémem. Všechny díly příslušenství C-35/C-DN-35 lze připojit.

Obsluha

Zapnutí přístroje

- Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Zapněte přístroj hlavním spínačem.

Práce s elektrickým nářadím

Nebezpečí!

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Zásuvka je určena pouze pro připojení elektrického nářadí k vysavači. Každé jiné použití zásuvky není povoleno.

- Zasuňte síťovou zástrčku elektrického nářadí do zásuvky na vysavači.
- Zapněte přístroj hlavním spínačem.

Upozornění: Vysavač je v provozu. Přístroj by se mohl přehřát.

Upozornění: Příkon elektrického nářadí ve stavu připojení viz Technické parametry.

ilustrace 

- Přizpůsobte připojovací návlačku přípojce elektrického nářadí.

ilustrace 

- Sejměte hubici se sací hadice.
- Namontujte připojovací návlačku k sací hadici.

ilustrace 

- Připojte připojovací návlačku k elektrickému nářadí.

Vyprázdnění nádrže na nečistoty

- Sací kanál je vybaven plovákem.
- Při dosažení nejvyšší přípustné úrovně špinavé vody se sání přeruší.
- Vypněte přístroj hlavním spínačem.
- Nádrž na nečistoty vyprázdněte.

Vypnutí zařízení

- Vypněte přístroj hlavním spínačem.
- Vytáhněte zástrčku ze sítě.

Po každém použití

- Nádrž na nečistoty vyprázdněte.
- Přístroj odsajte a utřete uvnitř i vně vlhkým hadrem.

Uložení přístroje

ilustrace 

- Sací trubici, sací hadici a síťový kabel skladujte podle vyobrazení.
- Přístroj uložte v suché místnosti a zabezpečte jej proti používání nepovolanými osobami.

Přeprava

Pozor

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.

ilustrace 

- Přístroj přepravujte podle obrázku.
- Při přepravě v dopravních prostředcích zajistěte zařízení proti skluzu a překlopení podle platných předpisů.

Ukládání

Pozor

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.

Toto zařízení smí být uskladněno pouze v uzavřených prostorách.

Ošetřování a údržba

Nebezpečí!

Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

Výměna patronového filtru

- Odjistěte vysávací hlavici a sejměte ji.
- Otočte sací hlavici o 180° a odložte.
- Vyšroubujte upevňovací matice.
- Patronový filtr sundejte.
- Nasadte nové patronové filtry.
- Nasadte upevňovací matice a utáhněte je.
- Nasadte vysávací hlavici a zajistěte ji.

Pomoc při poruchách

Nebezpečí!

Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

Sací čerpadlo neběží

- Zkontrolujte kabel, zástrčku, pojistky a zásuvku.
- Přístroj zapněte.

Sací turbína běží, ale přístroj nenasává

- Plovák uzavírá sací kanál.
- Nádrž na nečistoty vyprázdněte.

Sací síla slabne

- Odstraňte případná ucpání ze sací hubice i trubice nebo patronového filtru.
- Vyměňte papírový filtrační sáček.
- Vyměňte patronový filtr.

Při vysávání dochází k emisi prachu

- Zkontrolujte správné usazení patronového filtru.
- Vyměňte patronový filtr.

Záruka

30 DENNÍ ZÁRUKA SPOKOJENOSTI BEZ RIZIKA

Pokud nebudete s Vaším přístrojem DEWALT zcela spokojeni, můžete jej během 30 dnů vrátit u Vašeho prodejce. Dostanete náhradní přístroj nebo Vám bude vrácena kupní cena. Přístroj musí být vrácen včetně kompletního obsahu dodávky. Je třeba předložit potvrzení o nákupu.

JEDEN CELÝ ROK BEZPLATNÝ ZÁKAZNICKÝ SERVIS

Práce zákaznického servisu nebo práce údržby během prvních 12 měsíců po zakoupení budou provedeny autorizovanými opravami DEWALT bezplatně. Je třeba předložit potvrzení o nákupu. Nevznikají Vám náklady na pracovní dobu a za náhradní díly pro elektrický nástroj. Příslušenství nepodléhá tomuto pravidlu.

CELÝ ROK PLNÁ ZÁRUKA

Pokud dojde během prvních 12 měsíců po zakoupení na Vašem přístroji DEWALT k závadě z důvodů vady materiálu nebo chybné montáže, zaručujeme bezplatnou výměnu všech podle našeho posouzení vadných částí nebo náhradu přístroje (podle našeho posouzení) a sice za těchto předpokladů:

- Přístroj nebyl používán v rozporu s určením.
- Opravy nebyly prováděny neoprávněnými osobami.
- Předložíte potvrzení o koupi. Tato záruka je dodatečná služba a rozšiřuje rámec zákonných nároků na záruku.

Adresu nejbližší opravy DEWALT zjistíte na telefonním čísle uvedeném na zadní straně provozního návodu. Navíc najdete seznam opraven autorizovaných firmou DEWALT v internetu na adrese

www.2helpU.com

Příslušenství a náhradní díly

- Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly poskytují záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
- Další informace ohledně náhradních dílů Vám poskytne Váš odborný prodejce DEWALT.

Prohlášení o shodě pro ES

STROJNÍ SMĚRNICE



D27900

Firma DEWALT tímto prohlašuje, že tyto výrobky popisované v "Technických údajích" splňují následující předpisy:

Příslušné směrnice ES:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2004/108/ES

Použité harmonizační normy

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Použité národní normy

-
Ohledně dalších informací se prosím obraťte na firmu DEWALT na následující adrese nebo hledejte na zadní straně tohoto provozního návodu.

Podepsaná osoba je zodpovědná za sestavení technické přílohy a vydává toto prohlášení jménem DEWALT.

Horst Großmann
Vice President Engineering and Product Development

DEWALT

Richard-Klinger-Straße 11

D-65510 Idstein

Německo

01.01.2010

Technické údaje

		D27900
Napětí sítě	V	220-240
Frekvence	Hz	50/60
Max. výkon	W	1380
Jmenovitý výkon	W	1200
Obsah nádoby	l	27
Objem nádoby na kapalinu	l	14
Množství vzduchu (max.)	l/s	67
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	20,0 (200)
Příkon elektrického nářadí	W	100-1500
Ochranná třída	--	I
Přípojka sací hadice (C-DN/C-ID)	mm	35
Délka x Šířka x Výška	mm	420 x 420 x 525
Hmotnost	kg	8,2
Okolní teplota (max.)	°C	+40
Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-69		
Hladina akustického tlaku L_{pA}	dB(A)	72
Kolísavost K_{pA}	dB(A)	1
Hodnota vibrace ruka-paže	m/s ²	<2,5
Kolísavost K	m/s ²	0,2

Sít'ový kabel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Č. dílu	Délka kabelu
EUR	597205-00	7,5 m

Sít'ový kabel	H05VV-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Č. dílu	Délka kabelu
GB	597206-00	7,5 m

Gratulacje!

Wybrałeś urządzenie DEWALT. Wieloletnie doświadczenie, pieczołowity rozwój produktu i innowacje sprawiają, że DEWALT jest pewnym partnerem dla użytkowników profesjonalnych elektronarzędzi.



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać zasady bezpieczeństwa nr 5.956-249!
- Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz sytuacji niebezpiecznych dla obsługującego lub innych osób.
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.

Spis treści

Ochrona środowiska	PL . . . 1
Symbole w instrukcji obsługi	PL . . . 2
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	PL . . . 2
Elementy urządzenia	PL . . . 2
Uruchamianie	PL . . . 2
Obsługa	PL . . . 3
Transport	PL . . . 3
Przechowywanie	PL . . . 4
Czyszczenie i konserwacja	PL . . . 4
Usuwanie usterek	PL . . . 4
Gwarancja	PL . . . 4
Wyposażenie dodatkowe i części zamienne	PL . . . 5
Deklaracja zgodności UE	PL . . . 5
Dane techniczne	PL . . . 6

Ochrona środowiska



Oddzielna utylizacja. Niniejszego produktu nie można wrzucać do zwykłych śmieci domowych.

W przypadku wymiany produktu DEWALT na nowy albo rezygnacji z dalszego jego użytkowania, nie można go wrzucić do śmieci domowych. Produkt należy udostępnić do przeprowadzenia oddzielnej utylizacji.



Dzięki oddzielnej utylizacji zużytych produktów i opakowań można dokonać recyklingu materiałów i je ponownie użyć. Odzysk materiałów z recyklingu chroni środowisko naturalne i zmniejsza zapotrzebowanie na surowce naturalne.

- Regionalne przepisy mogą wymagać oddzielnej utylizacji produktów elektrycznych w miejscach zbiorczych albo u sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony.
- Firma DEWALT chętnie odbierze zużyte produkty DEWALT i zapewni przyjazną dla środowiska naturalnego utylizację i odzysk surowców. Aby móc skorzystać z tej usługi, prosimy o przesłanie produktu do autoryzowanego warsztatu. Tutaj nastąpi rozbiórka na nasz koszt.
- Adres właściwego przedstawiciela firmy DEWALT podany jest w niniejszej instrukcji obsługi; przy jego użyciu można ustalić najbliższy autoryzowany warsztat. Poza tym w internecie można znaleźć listę autoryzowanych przez firmę DEWALT warsztatów oraz właściwych osób kontaktowych:

www.2helpU.com

Symbole w instrukcji obsługi

Niebezpieczeństwo

Przy bezpośrednim niebezpieczeństwie, prowadzącym do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

Ostrzeżenie

Przy możliwości zaistnienia niebezpiecznej sytuacji mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

Uwaga

Przy możliwości zaistnienia niebezpiecznej sytuacji mogącej prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ostrzeżenie

Urządzenie nie nadaje się do odsysania pyłów szkodliwych dla zdrowia.

- Odkurza przeznaczony jest do czyszczenia na mokro i na sucho powierzchni podłóg i ścian.
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i pomieszczeniach wynajmowanych.

Elementy urządzenia

- 1 Tabliczka identyfikacyjna
- 2 Kabel sieciowy
- 3 Uchwyt na rury ssące
- 4 Uchwyt na dyszę szczelinową
- 5 Wąż ssący
- 6 Ryglowanie głowicy ssącej
- 7 Gniazdko
- 8 Kółko skrętne
- 9 Zbiornik na zanieczyszczenia
- 10 Króciec ssący
- 11 Dysza do podłóg (nie jest objęta dostawą)
- 12 Rura ssąca (nie jest objęta dostawą)
- 13 Wyłącznik główny
- 14 Głowica ssąca
- 15 Uchwyt do noszenia

- 16 Hak kablowy
- 17 Krzywak
- 18 Nabój filtrujący
- 19 Nakrętka mocująca
- 20 Pływak

Uruchamianie

Odkurzanie na sucho

Uwaga

Przy odsysaniu na sucho zawsze musi być nałożony nabój filtrujący.

- Przy odsysaniu drobnego kurzu można dodatkowo używać papierowego wkładu filtra.

Zakładanie papierowego wkładu filtra

Rysunek **A**

Rysunek **B**

- Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
- Włożyć papierowy wkład filtra.
- Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.

Odkurzanie na mokro

Zakładanie listew gumowych

Rysunek **C**

- Wymontować listwę szczotkową.
- Zamontować ściągacz.

Wskazówka: Karbowana strona ściągacza powinna być skierowana na zewnątrz.

Usuwanie wkładu filtra papierowego

- Przy odsysaniu mokrych zabrudzeń, zawsze trzeba usunąć papierowy wkład filtra.

Montaż filtra dodatkowego

- Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
 - Przekręcić głowicę ssącą o 180° i odłożyć.
 - Wykręcić nakrętki mocujące.
 - Wyjąć filtr naboju.
- Rysunek **D**
- Założyć nakrętki mocujące i je dokręcić.
 - Założyć filtr dodatkowy.
 - Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.

Złącze klipów

Rysunek **E**

Wąż ssący zaopatrzony jest w system za-
traskowy. Podłączyć można wszystkie
elementy wyposażenia C-35/C-DN-35.

Obsługa

Włączenie urządzenia

- Podłączyć urządzenie do zasilania.
- Włączyć urządzenie za pomocą wy-
łącznika głównego.

Praca przy użyciu elektronarzędzi

⚠ Niebezpieczeństwo

*Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodze-
nia! Gniazdko przeznaczone jest jedynie
do bezpośredniego podłączenia narzędzi
elektrycznych do odkurzacza. Każde inne
zastosowanie gniazdko jest niedozwolone.*

- Podłączyć wtyczkę elektronarzędzia do
odkurzacza.
- Włączyć urządzenie za pomocą wy-
łącznika głównego.

Wskazówka: Odkurzacze jest włączony.
Elektronarzędzie można włączyć.

Wskazówka: Dane przyłączeniowe mocy
narzędzi elektrycznych, patrz Dane tech-
niczne.

Rysunek **F**

- Dopasować złączkę do złącza elektro-
narzędzia.

Rysunek **G**

- Zdjąć kolanko węża ssącego.
- Zamontować złączkę na węży ssącym.

Rysunek **H**

- Podłączyć złączkę do elektronarzędzia.

Opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia

- Kanał ssący wyposażony jest w pływak.
- Gdy osiągnięty zostaje najwyższy do-
puszczalny poziom brudnej wody, ssa-
nie zostaje przerwane.
- Wyłączyć urządzenie przy użyciu wy-
łącznika głównego.
- Opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia.

Wyłączanie urządzenia

- Wyłączyć urządzenie przy użyciu wy-
łącznika głównego.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilają-
cego.

Po każdym użyciu

- Opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia.
- Wyczyścić urządzenie od wewnątrz i od
zewnątrz poprzez odkurzenie i wytarcie
wilgotną szmatką.

Przechowywanie urządzenia

Rysunek **I**

- Rurę ssącą, wężyk do zasysania i kabel
sieciowy zachować zgodnie z rysun-
kiem.
- Odstawić urządzenie do suchego po-
mieszczenia i zabezpieczyć przed użyt-
kowaniem przez osoby nieuprawnione.

Transport

Uwaga

*Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodze-
nia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w
czasie transportu.*

Rysunek **J**

- Urządzenie transportować zgodnie z ry-
sunkiem.
- W trakcie transportu w pojazdach nale-
ży urządzenie zabezpieczyć przed po-
ślizgiem i przechyleniem zgodnie z
obowiązującymi przepisami.

Przechowywanie

Uwaga

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia przy jego przechowywaniu.

Urządzenie może być przechowywane jedynie w pomieszczeniach wewnętrznych.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ Niebezpieczeństwo

Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

Wymiana naboju filtrującego

- Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
- Przekręcić głowicę ssącą o 180° i odłożyć.
- Wykręcić nakrętki mocujące.
- Wyjąć filtr naboju.
- Założyć nowy filtr wkładowy.
- Założyć nakrętki mocujące i je dokręcić.
- Nałożyć i zablokować głowicę ssącą.

Usuwanie usterek

⚠ Niebezpieczeństwo

Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

Turbina ssąca nie pracuje

- Należy skontrolować przewód, wtyczkę, bezpieczniki i gniazdko.
- Włączyć urządzenie.

Turbina ssąca funkcjonuje, ale urządzenie nie ssie

- Pływak zamyka kanał ssący.
- Opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia.

Moc ssania słabnie

- Odetkać dyszę ssącą, rurę ssącą, wąż ssący oraz filtr wkładowy.
- Wymienić papierowy wkład filtra.
- Wymienić filtr wkładowy.

Podczas odsysania wydostaje się pył

- Sprawdzić poprawną pozycję montażową filtra wkładowego.
- Wymienić filtr wkładowy.

Gwarancja

30-DNIOWA GWARANCJA ZADOWOLENIA BEZ RYZYKA

Jeżeli klient nie jest w pełni zadowolony z urządzenia DEWALT, może go oddać sprzedawcy w ciągu 30 dni. Otrzymuje wtedy urządzenie zastępcze lub kwotę pieniędzy w wysokości zakupu. Urządzenie należy oddać w pełnym zakresie dostawy. Należy przedłożyć dowód zakupu.

ROK BEZPŁATNEGO SERWISU

Prace serwisowe wzgl. konserwacyjne w trakcie pierwszych 12 miesięcy po zakupie wykonywane są bezpłatnie przez autoryzowane warsztaty naprawcze DEWALT. Należy przedłożyć dowód zakupu. Koszty czasu pracy i części zamiennych elektronicznego nie są brane pod uwagę. Akcesoria są wyłączone z tego ustalenia.

ROK PEŁNEJ GWARANCJI

Jeżeli w ciągu pierwszych 12 miesięcy po zakupie urządzenie DEWALT posiada usterkę ze względu na wadę surowca lub niewłaściwy montaż, gwarantujemy bezpłatną wymianę wszystkich, według naszego uznania, wadliwych części albo wymianę urządzenia (według naszej oceny) pod następującymi warunkami:

- Urządzenie nie było używane niezgodnie z przeznaczeniem.
- Naprawy nie były podejmowane przez osoby nieupoważnione.
- Przedłożono dowód zakupu. Niniejsza gwarancja jest usługą dodatkową do prawnych roszczeń gwarancyjnych.

Adres najbliższego warsztatu naprawczego DEWALT znajduje się pod numerem telefonu na tylnej stronie niniejszej instrukcji

obsługi. Poza tym, listę autoryzowanych warsztatów naprawczych DEWALT można znaleźć w Internecie pod www.2helpU.com

Wypożyczenie dodatkowe i części zamienne

- Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezusterkową pracę urządzenia.
- W celu otrzymania dalszych informacji należy zwrócić się do dystrybutora produktów DEWALT.

Deklaracja zgodności UE

DYREKTYWA MASZYNOWA



D27900

Firma DEWALT stwierdza, że produkty opisane w „danych technicznych” spełniają następujące przepisy:

Obowiązujące dyrektywy WE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2004/108/WE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 55014–1: 2006 + A1: 2009

EN 55014–2: 1997 + A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

Zastosowane normy krajowe

–

W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt z DEWALT pod adresem przedstawionym poniżej lub znajdującym się na tylnej stronie instrukcji obsługi. Niżej podpisana osoba jest odpowiedzialna za zestawienie dokumentacji technicznej i udziela niniejszego oświadczenia w imieniu firmy DEWALT.

Horst Großmann

Vice President Engineering and Product Development

DEWALT

Richard-Klinger-Straße 11

D-65510 Idstein

Niemcy

01.01.2010

Dane techniczne

		D27900
Napięcie zasilające	V	220-240
Częstotliwość	Hz	50/60
Moc maksymalna	W	1380
Moc znamionowa	W	1200
Pojemność zbiornika	l	27
Pojemność cieczy	l	14
Ilość powietrza (maks.)	l/s	67
Podciśnienie (maks.)	kPa (mbar)	20,0 (200)
Dane przyłączeniowe mocy narzędzi elektrycznych	W	100-1500
Klasa ochronności	--	I
Przyłącze wężyka do zasysania (C-DN/C-ID)	mm	35
Dług. x szer. x wys.	mm	420 x 420 x 525
Masa	kg	8,2
Temperatura otoczenia (maks.)	°C	+40
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-69		
Poziom ciśnienie akustycznego L_{pA}	dB(A)	72
Niepewność pomiaru K_{pA}	dB(A)	1
Drgania przenoszone przez kończyny górne	m/s ²	<2,5
Niepewność pomiaru K	m/s ²	0,2

Kabel sieciowy	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Nr części	Długość kabla
EUR	597205-00	7,5 m

Kabel sieciowy	H05VV-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Nr części	Długość kabla
GB	597206-00	7,5 m

Srdečne blahoželáme!

Vybrali ste si prístroj DEWALT. Dlhočasné skúsenosti, starostlivý vývoj produktu a inovácia robia prístroj DEWALT spoľahlivým partnerom pre užívateľov profesionálneho elektrického náradia.



Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

- Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne musíte prečítať bezpečnostné pokyny č. 5.956-249!
- Nedodržanie pokynov návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť škody na zariadení a nebezpečenstvo pre obsluhu ako aj iné osoby.
- V prípade poškodenia pri preprave ihneď o tom informujte predajcu.

Obsah

Ochrana životného prostredia	SK	... 1
Symbyly v návode na obsluhu	SK	... 2
Používanie výrobku v súlade s jeho určením	SK	... 2
Prvky prístroja	SK	... 2
Uvedenie do prevádzky	SK	... 2
Obsluha	SK	... 3
Transport	SK	... 3
Ukladanie	SK	... 3
Starostlivosť a údržba	SK	... 4
Pomoc pri poruchách	SK	... 4
Záruka	SK	... 4
Príslušenstvo a náhradné diely	SK	... 5
Vyhlasenie o zhode s normami EÚ	SK	... 5
Technické údaje	SK	... 6

Ochrana životného prostredia



Separátna likvidácia. Produkt sa nemôže likvidovať spolu s bežným domovým odpadom.

Ak vy ste museli jedného dňa vymeniť váš prístroj DEWALT, alebo ak ho nechcete ďalej používať, potom ho nemôžete zlikvidovať s domovým odpadom. Pripravte tento prístroj na separátnu likvidáciu.



Separovanou likvidáciou použitých výrobkov a obalov sa môžu materiály recyklovať a opätovne zhodnotiť. Opätovné zhodnotenie recyklovaných materiálov chráni životné prostredie a znižuje dopyt po surovinách.

- Regionálne predpisy predpisujú za istých okolností separátnu likvidáciu elektrických výrobkov z domácnosti na zberných miestach alebo prostredníctvom predajcu, u ktorého ste zakúpili nový výrobok.
- Firma DEWALT prevezme svoje vyslúžilé prístroje výrobky DEWALT rada späť a postará sa o ich ekologickú likvidáciu a recykláciu. Aby ste využili túto službu, zašlite váš výrobok do zmluvného servisu. Tu sa potom zhromaždia na naše náklady.
- Adresa príslušného zastúpenia firmy DEWALT je uvedená v tejto príručke, v nej môžete nájsť najbližší zmluvný servis. Okrem toho môžete nájsť zoznam zmluvných servisov a všetkých zákazníckych centier firmy DEWALT, ako aj mená kompetentných kontaktných partnerov na internetovej stránke:
www.2helpU.com

Symbyly v návode na obsluhu

Nebezpečenstvo

Pri bezprostredne hroziacom nebezpečenstve, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrť.

Pozor

V prípade nebezpečnej situácie by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

Pozor

V prípade možnej nebezpečnej situácie by mohla viesť k ľahkým zraneniam alebo vecným škodám.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Pozor

Zariadenie nie je vhodné na vysávanie zdraviu škodlivého prachu.

- Tento vysávač je určený na mokré a suché vysávanie podláh a stien.
- Tento spotrebič je vhodný na priemyselné použitie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a pre požičovne.

Prvky prístroja

- 1 Výrobný štítok
- 2 Siet'ový kábel
- 3 Držiak na nasávaciu rúrkzu
- 4 Držiak na štrbinovú hubicu
- 5 Sacia hadica
- 6 Uzáver vysávacej hlavy
- 7 Zásuvka
- 8 Otočné koleso
- 9 Nádrž na nečistoty
- 10 Sacie hrdlo
- 11 Podlahová hubica (nie je súčasťou dodávky)
- 12 Rúrka vysávača (nie je súčasťou dodávky)
- 13 Hlavný vypínač
- 14 Vysávacía hlava

- 15 Rukoväť na prenášanie
- 16 Háč na kábel
- 17 Kolená
- 18 Patrónový filter
- 19 Upevňovacia matica
- 20 Plavák

Uvedenie do prevádzky

Suché vysávanie

Pozor

Pri vysávaní nasucho musí vždy byť nasadená filtračná vložka.

- Pri vysávaní veľmi jemného prachu sa dodatočne môže použiť papierové filtračné vrecko.

Vkladanie papierového filtračného vrečka

Obrázok 

Obrázok 

- Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.
- Nasaďte papierové filtračné vrecko.
- Nasaďte a zaistite saciu hlavicu.

Vlhké vysávanie

Montáž gumových stierok

Obrázok 

- Demontujte pásové kefy.
- Nasaďte gumové hubice.

Upozornenie: Štruktúrovaná strana gumových hubíc musí smerovať smerom von.

Odstránenie papierového filtračného vrečka

- Pri odsávaní vlhkej nečistoty je vždy potrebné papierové filtračné vrecko odstrániť.

Montáž prídavného filtra

- Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.
- Saciu hlavu otočte o 180° a odložte.
- Vyskrutkujte upevňovacie matice.
- Patrónový filter odoberte.

Obrázok 

- Nasaďte a utiahnite upevňovacie matice.
- Namontujte prídavný filter.
- Nasaďte a zaistite saciu hlavicu.

Klipsové spojenie

Obrázok 

Sacia hadica je vybavená systémom klíps. Napojiť je možné všetky C-35/C-DN-35 dielce príslušenstva.

Obsluha

Zapnutie prístroja

- Zastrčte sieťovú zástrčku.
- Zariadenie zapnite pomocou hlavného vypínača.

Práca s elektrickým náradím

Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Zásuvka je určená len na priame pripojenie elektrických nástrojov na vysávač. Každé iné použitie zásuvky je zakázané.

- Zasuňte sieťovú vidlicu elektrického náradia do vysávača.
- Zariadenie zapnite pomocou hlavného vypínača.

Upozornenie: Vysávač je v prevádzke.

Elektrické náradie sa môže zapnúť.

Upozornenie: Výkonové charakteristiky elektrických nástrojov nájdete v technických údajoch.

Obrázok 

- Prispôsobte pripojovacie hrdlo k prípojke elektrického náradia.

Obrázok 

- Vyrovnajte ohyby na sacej hadici.
- Namontujte na saciu hadicu pripojovacie hrdlo.

Obrázok 

- Pripojte pripojovacie hrdlo na elektrické náradie.

Vyprázdnenie nádoby na nečistoty

- Vysávací kanál je vybavený plavákom.
- Keď sa v nádobe dosiahne najvyššia dovolená hladina znečistenej vody, sací prúd sa preruší.
- Zariadenie vypnite pomocou hlavného vypínača.
- Nádobu na nečistoty vyprázdnite.

Vypnutie prístroja

- Zariadenie vypnite pomocou hlavného vypínača.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.

Po každom použití

- Nádobu na nečistoty vyprázdnite.
- Prístroj vyčistite zvnútra aj zvonku odsávaním a utrite ho pomocou vlhkej handričky.

Uskladnenie prístroja

Obrázok 

- Vysávacie rúrky, vysávaciu hadicu a sieťový kábel uložte podľa obrázkov.
- Prístroj je nutné odkladať do suchej miestnosti a chrániť pred neoprávněným použitím.

Transport

Pozor

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri prepravovaní zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.

Obrázok 

- Prepravujte prístroj podľa obrázkov.
- Pri preprave vo vozidlách zariadenie zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu podľa platných smerníc.

Uskladnenie

Pozor

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri uskladnení zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.

Toto zariadenie sa smie uschovávať len vo vnútri.

Starostlivosť a údržba

Nebezpečenstvo

Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Výmena filtračnej vložky

- ➔ Uvoľnite saciu hlavicu a vyberte ju.
- ➔ Saciu hlavu otočte o 180° a odložte.
- ➔ Vyskrutkujte upevňovacie matice.
- ➔ Patrónový filter odoberte.
- ➔ Nasadte novú filtračnú vložku.
- ➔ Nasadte a utiahnite upevňovacie matice.
- ➔ Nasadte a zaistite saciu hlavicu.

Pomoc pri poruchách

Nebezpečenstvo

Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Vysávacia turbína nebeží

- ➔ Skontrolujte kábel, zástrčku, poistku a zásuvku.
- ➔ Zapnite spotrebič.

Vysávacia turbína beží, prístroj ale nevysáva

- Plavák uzatvára sací kanál.
- ➔ Nádobu na nečistoty vyprázdňte.

Sila vysávania klesá

- ➔ Odstráňte upchatie z vysávacej trysky, vysávacej rúry, hadice alebo z filtračnej vložky.
- ➔ Vymeňte papierové filtračné vrečko.
- ➔ Vymeňte filtračnú vložku.

Pri vysávaní vychádza von prach

- ➔ Skontrolujte správnu polohu nasadenia filtračnej vložky.
- ➔ Vymeňte filtračnú vložku.

Záruka

30 DNÍ ZÁRUKA NA SPOKOJNOSŤ BEZ RIZIKA

Ak nebudete úplne spokojní so svojím prístrojom DEWALT, môžete ho vrátiť v priebehu 30 dní svojmu predajcovi. Dostanete zaňho náhradný prístroj alebo späť peniaze. Prístroj musíte vrátiť s kompletným obsahom dodávky. Musíte predložiť pokladničný doklad.

ROK ZÁKAZNÍCKY SERVIS ZDARMA

Servisné alebo údržbárske činnosti v priebehu 12 mesiacov od zakúpenia prístroja vykonávajú autorizované zákaznícke serisy firmy DEWALT bezplatne. Musíte predložiť pokladničný doklad. Náklady za pracovný čas a náhradné diely pre elektrické náradie sa nezapočítavajú. Diely príslušenstva sú z tejto úpravy vylúčené.

JEDEN ROK KOMPLETNEJ ZÁRUKY

Ak váš prístroj DEWALT vykazuje v priebehu prvých 12 mesiacov po zakúpení poškodenie spôsobené chybou materiálu alebo nesprávnou montážou, zaručujeme vám bezplatnú výmenu všetkých defektných dielov podľa nášho uváženia alebo výmenu kompletného prístroja (podľa nášho uváženia) za nasledujúcich predpokladov:

- Prístroj sa nepoužíval na iné ako predpísané účely.
- Opravy prístroja nevykonávali neoprávnené osoby.
- Musíte sa preukázať pokladničným dokladom. Táto záruka je dodatočnou službou k zákonnému nároku na záruku.

Adresu vášho najbližšieho zákazníckeho servisu firmy DEWALT sa dozviete na telefónnom čísle na zadnej strane tohto návodu na obsluhu. Okrem toho môžete nájsť zoznam autorizovaných zákazníckych servisov firmy DEWALT v internete na **www.2helpU.com**

Príslušenstvo a náhradné diely

- Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku stroja.
- Pre dodatočné informácie o náhradných dieloch sa obráťte na svojho predajcu DEWALT.

Vyhlasenie o zhode s normami EÚ

SMERNICA O STROJNÝCH ZARIADENIACH



D27900

Firma DEWALT týmto prehlasuje, že výrobky popísané v týchto „Technických údajoch“ spĺňajú nasledujúce predpisy:

Príslušné Smernice EÚ:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2004/108/ES

Uplatňované harmonizované normy:

EN 55014–1: 2006 + A1: 2009

EN 55014–2: 1997 + A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006 + A2: 2009

EN 61000–3–3: 2008

EN 62233: 2008

Uplatňované národné normy:

–

Pre ďalšie informácie sa obráťte na firmu DEWALT na nasledujúcej adrese alebo si pozrite zadnú stranu tohto návodu na používanie.

Podpísaná osoba je zodpovedná za technické dávkovanie a odovzdáva toto prehlásenie v mene firmy DEWALT.

Horst Großmann

Vice President Engineering and Product Development

DEWALT
Richard-Klinger-Straße 11
D-65510 Idstein
Nemecko
01.01.2010

Technické údaje

		D27900
Sieťové napätie	V	220-240
Frekvencia	Hz	50/60
Max. výkon	W	1380
Menovitý výkon	W	1200
Objem nádoby	l	27
Plniace množstvo kvapaliny	l	14
Množstvo vzduchu (max.)	l/s	67
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	20,0 (200)
Výkonové charakteristiky elektrických nástrojov	W	100-1500
Krytie	--	I
Prípojka vysávacej hadice (C-DN/C-ID)	mm	35
Dĺžka x Šírka x Výška	mm	420 x 420 x 525
Hmotnosť	kg	8,2
Teplota okolia (max.)	°C	+40
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-69		
Hlučnosť L_{pA}	dB(A)	72
Nebezpečnosť K_{pA}	dB(A)	1
Hodnota vibrácií v ruke/ramene	m/s ²	<2,5
Nebezpečnosť K	m/s ²	0,2

Sieťový kábel	H07RN-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Čís. dielu	Dĺžka kábla
EUR	597205-00	7,5 m

Sieťový kábel	H05VV-F 3x1,5 mm ²	
D27900	Čís. dielu	Dĺžka kábla
GB	597206-00	7,5 m

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	Black & Decker - DEWALT Nieuwlandlaan 7, IZ Aarschot B156 B-3200 Aarschot	Dutch French	Tel: +32 70 220 063 Tel: +32 70 220 062	Fax: +32 70 225 585 Fax: +32 70 222 441 www.dewalt.be
Danmark	DEWALT Sluseholmen 2-4 2450 København SV			Tlf: 70201511 Fax: 70224910 www.dewalt.dk
Deutschland	DEWALT Richard Klingner Str. 11 65510 Idstein			Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770 www.dewalt.de
Ελλάς	Black & Decker (Ελλάς) Α.Ε. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Αθήνα	Τηλ: Service: Φαξ:	+30 210 8981-616 +30 210 8981-616 +30 210 8983-570	www.dewalt.gr
España	DEWALT Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)			Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419 www.dewalt.es
France	DEWALT 5, allée des hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex			Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00 www.dewalt.fr
Schweiz Suisse Svizzera	DEWALT In der Luberzen 40 8902 Urdorf			Tel: 01 - 730 67 47 Fax: 01 - 730 70 67 www.dewalt.ch
Ireland	DEWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin			Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811 www.dewalt.ie
Italia	DEWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi)			Tel: 800-014353 Fax: 039-2387592 www.dewalt.it
Nederlands	Black & Decker - DEWALT Joulehof 12 4600 AB Bergen Op Zoom			Tel: +31 164 283 063 Fax: +31 164 283 200 www.dewalt.nl
Norge	DEWALT Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo			Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00 www.dewalt.no
Österreich	DEWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien			Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14 www.dewalt.at
Portugal	DEWALT Centro de Escritórios de Sintra Avenida Almirante Gago Coutinho, 132/134, Edifício 142710-418 Sintra 2710-418 Lisboa			Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75 www.dewalt.pt
Suomi	DEWALT Tekniikantie 12 02150 Espoo, Finland			Puh: 010 400 430 Faksi: 0800 411 340 www.dewalt.fi
Sverige	DEWALT Box 94 431 22 Mölndal			Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08 www.dewalt.se
Türkiye	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyüp / İSTANBUL 34050 TÜRKİYE			Tel: 0212 533 52 55 Faks: 0212 533 10 05 www.dewalt.com.tr
United Kingdom	DEWALT 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD		Tel: 01753-56 70 55 Fax: 01753-57 21 12	www.dewalt.co.uk
Middle East Africa	DEWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali (South Zone), Dubai, UAE			Tel: +971 4 8863030 Fax: +971 4 8863333 www.dewalt.ae